(D) Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
(CZ) Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
(HR) Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
(PL) Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
(RO) (MD) Din acest moment puteţi găsi instrucţiunile de utilizare şi pe: **www.kaufland.ro**
(SK) Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
(BG) Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL, str. Sfatul Ţării, nr. 29, Chişinău, MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Ţara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IAN: HKPHT04D-510
793 / 1238112 / 5046190

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacji • Versiunea informaţiilor • Stav informácií • Актуалност на информацията: 10 / 2019

COUNTRY Side®

TELESKOP-HECKENSCHERE
TELESCOPIC HEDGE TRIMMER

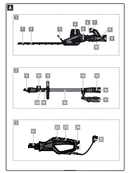
750 W

(D) **Originalbetriebsanleitung**
(CZ) **Překlad originálního návodu k obsluze**
(HR) **Prijevod originalnih uputa za rad**
(PL) **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji**
(RO) (MD) **Traducerea instrucţiunilor de exploatare originale**
(SK) **Preklad originálneho návodu na obsluhu**
(BG) **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

TELESKOP-HECKENSCHERE | TELESKOPICKÉ NUŽKY NA ŽIVÉ PLOTY | TELESKOPSKE ŠKARE ZA ŽIVICU | TELESKOPOWE NOZYCE DO ZYWOPŁOTU | FOARFECA TELESCOPICA PENTRU GARD VIU | TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÉ PLOTY | ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

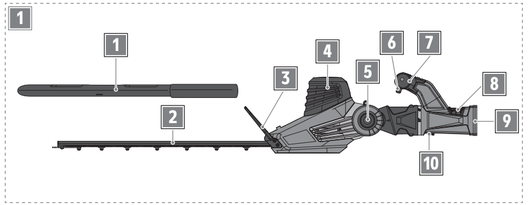
TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
www.tuv.com ID 1419077505
GS geprüfte Sicherheit
CE

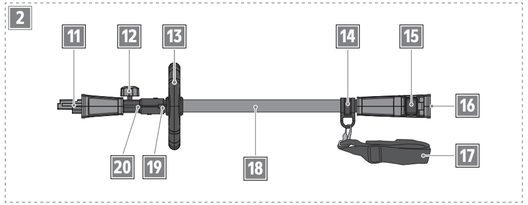
(D) Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
(CZ) Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.
(HR) Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
(PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
(RO) (MD) Înainte de a citi instrucţiunile, priviţi imaginile şi familiarizaţi-vă cu toate funcţiile aparatului.
(SK) Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
(BG) Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

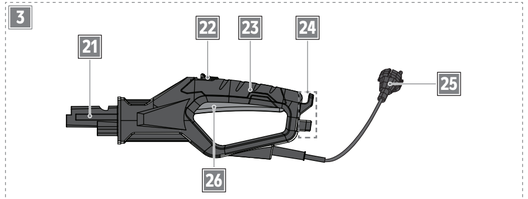


D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	23
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	38
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	53
RO, MD	Instrucţiuni de utilizare şi de siguranţă	70
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	86
BG	Инструкции за употреба и безопасност	102

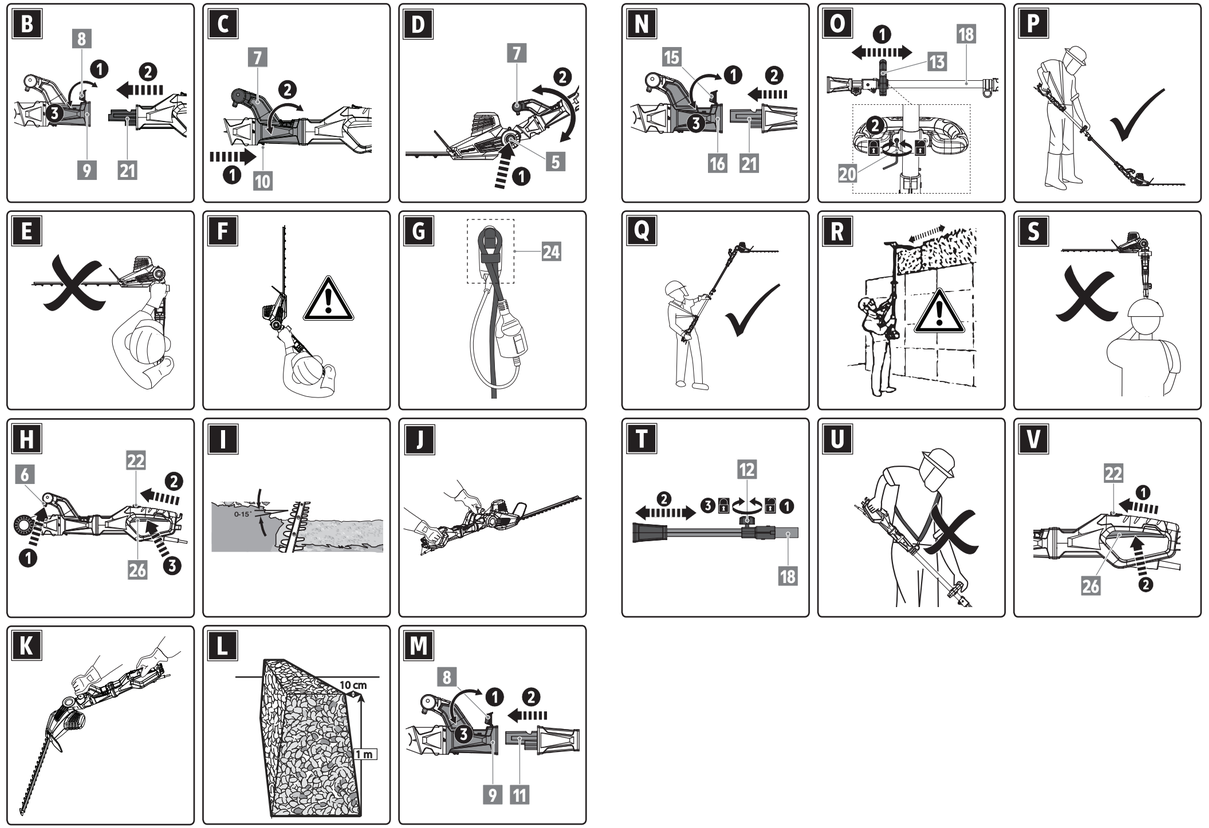
A







Fold out



D

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang 5
Sicherheit 5
Vor Inbetriebnahme 14
Betrieb als Heckenschere 15
Betrieb als Teleskop-Heckenschere 17
Reinigung und Wartung 20
Aufbewahrung 20
Technische Daten 21
Entsorgung 22
Garantie 22
EG-Konformitätserklärung 22

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Lieferumfang

- 1 Heckenscherenkopf
- 1 Schwertschutz
- 1 Verlängerungsstab
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tragegurt mit Karabinerhaken
- 1 Inbusschlüssel
- 1 Haupthandgriffeinheit
- 1 Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf..

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?
Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:
✆ 08 00 / 1 52 83 52
(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
E-Mail: service@kaufland.de
www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?
Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:
✆ 800 165 894
(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)
E-mail: service@kaufland.cz
www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?
Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:
✆ 0800 223 223
(Poziv na broj se ne naplaćuje.)
E-pošta: service@kaufland.hr
www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?
Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:
✆ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)
e-mail: service@kaufland.pl
www.kaufland.pl

RO MD

Aveţi întrebări cu privire la utilizarea aparatului?
Vă stăm la dispoziţie prin asistenţa rapidă şi competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:
✆ 0800 080 888
(Număr apelabil gratuit din reţelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România şi RCS&RDS)
e-mail: service@kaufland.ro
www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?
Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:
✆ 0800/152 835
(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)
E-mail: service@kaufland.sk
www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?
Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:
✆ 0800 12 220
(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)
Имейл: service@kaufland.bg
www.kaufland.bg

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

- Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät sicher zu benutzen.

Hinweis
Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung.

▶ **Handlungsschritt**
Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ **Handlungsergebnis**
Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

A Abbildungskennzeichnung

1 Positionsnummern, Bildnummern

❶ Bedienschritt

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

Gefahr!
Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

Warnung!
Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

Vorsicht!
Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung!
Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise sind nach folgender Struktur aufgebaut:

Signalwort (Gefahrenstufe)
Art und Quelle der Gefahr!
- Folgen bei Nichtbeachtung
- ▶ Maßnahme zur Vermeidung der Gefahr

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 6 1/13/20 3:30 PM

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern konzipiert. Je nach Bedarf kann das Produkt als Heckenschere (ohne Verlängerungsstab) oder Teleskop-Heckenschere (mit montiertem Verlängerungsstab) verwendet werden.

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen handwerklichen oder industriellen Bereich geeignet.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 7 1/13/20 3:30 PM

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) **Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 8 1/13/20 3:30 PM

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Elektro-Heckenschere

a) Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

c) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

d) Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. *Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 9 1/13/20 3:30 PM

e) Suchen Sie die Hecke vor Arbeitsbeginn nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen ab.

f) Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit max. 30 mA Auslösestrom empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!

g) Die Heckenschere muss mit beiden Händen geführt werden.

h) Die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.

i) Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden. Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.

j) Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.

k) Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.

l) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.

m) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

n) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

o) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, schalten Sie den Motor aus und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Netzstecker und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

p) Um die Heckenschere im Notfall stillzusetzen, schalten Sie den Motor aus, lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker.

q) Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.:
- bei Beschädigungen des Kabels
- bei Säuberung der Messer
- Überprüfen bei Störungen
- bei Reinigung und Wartung
- bei unbeaufsichtigtem Abstellen

Sicherheitshinweise für Heckenschere

WICHTIG
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Hinweis
Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

Vorbereitung

a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.

b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.

c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.

d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 10 1/13/20 3:30 PM

f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, schalten Sie die Heckenschere am Motor aus und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Netzstecker und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

g) Um die Heckenschere im Notfall stillzusetzen, schalten Sie die Heckenschere aus, lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker.

Betrieb

Das Produkt darf nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Einsatzzwecke genutzt werden.

a) Die Heckenschere ist auszuschalten und Netzstecker ist zu ziehen vor:
- Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
- Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
- Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
- wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.

b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.

c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.

f) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.

g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung

a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es zuvor von der Stromversorgung, und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.

b) Die Elektro-Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise auswechseln.

c) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.

d) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken. Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sicherheitshinweise für Teleskop-Heckenschere

a) Achten Sie darauf, dass die nationalen/örtlichen Vorschriften den Einsatz des Produkts beschränken können. Beachten Sie bitte auch die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 11 1/13/20 3:30 PM

b) Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch und nach Fallenlassen oder anderer Stöße, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.

c) Tragen Sie Schutzbrille, Staubschutzmaske, Gehörschutz und eng anliegender Kleidung. Weitere persönliche Schutzausrüstungen für Kopf, Hände, Beine und Füße sind empfohlen. Richtige Schutzausrüstungen verringern die Verletzungsgefahr.

d) Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut.

e) Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.

f) Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition.

g) Nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile oder die Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Produkt und zu schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

- Reinigen und Warten Sie das Produkt ordnungsgemäß.
- Verwenden Sie nur konforme Ersatzteile.
- Entfernen oder modifizieren Sie nicht die Schutzeinrichtungen.

h) Vermeiden Sie es, beim Arbeiten in den Boden, in Metallzäune oder ähnliche Gegenstände und Materialien zu schneiden.

i) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem Verlängerungskabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

j) Menschen, die zum ersten Mal das Produkt bedienen, sollten sich das Arbeiten mit dem Produkt sowie der dazugehörigen Schutzausrüstung von einer geübten Person in Form von praktischen Übungen zeigen und erklären lassen.

k) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei von Hindernissen und sorgen Sie für ausreichend Bewegungsfreiheit.

l) Halten Sie das Produkt immer mit einer Hand am Handgriff und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff. Das Halten des Produkts mit den Händen in der falschen Position erhöht das Risiko von Verletzungen und muss deshalb vermieden werden.

m) Stellen Sie sicher, dass im Falle eines Unfalls jemand in der Nähe, aber in sicherer Entfernung, ist.

n) Beim Transportieren oder bei der Lagerung des Produkts ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

o) Um die Gefahr eines elektrischen Schlages weiter zu vermindern, empfehlen wir Ihnen einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.

p) Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

q) Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für Verlängerungskabel

a) Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm^2 betragen.

b) Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab, damit sie es während der Arbeit hinter sich her ziehen.

c) Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und nichts darauf fallen kann. Kontrollieren Sie dabei, dass das Verlängerungskabel unbeschädigt ist. Nehmen Sie ein beschädigtes Verlängerungskabel keinesfalls in Betrieb.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 12 1/13/20 3:30 PM

d) Das Kabel muss bis zur nächsten Netzsteckdose reichen – stecken Sie nicht mehrere Verlängerungskabel hintereinander, da an jedem Steckkontakt ein Leistungsverlust entsteht.

e) Falls das Kabel im Gebrauch beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR ES GETRENNT IST.

f) Fassen Sie den Netzstecker und die Netzbuchse niemals mit feuchten Händen an.

g) Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

a) Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

b) Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instandsetzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restgefahren

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen.

Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch sorgfältige Konstruktion und die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von beweglichen Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Lungenschäden beim Einatmen von Staub.
- Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bediener zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker), Nervenschädigungen auslösen.
  - Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.
  - Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
  - Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
  - Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produktes durch regelmäßige Wartung.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 13 1/13/20 3:30 PM

Bedeutung der Symbole

Warnung!

Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Originalbetriebsanleitung lesen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie einen Kopfschutz

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

Tragen Sie geeignete Sicherheitsschuhe.

Schützen Sie das Produkt vor Nässe.

Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

Mindestens 10 m Abstand zu Oberleitungen halten.

Halten Sie Hände fern vom Schneidwerkzeug.

Vorsicht! Fallende Gegenstände. Besonders beim Zuschneiden.

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Schallleistungspegel L_{WA} garantiert.

Vor Inbetriebnahme

Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial! Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang und schaffen Sie einen Überblick auf das Produkt, die Teile bzw. die Bedienelemente.

Teilebeschreibung (Abb. A)

A1. Heckenscherenkopf

1 Schwertschutz

2 Schneidmesser

3 Schutzvorrichtung

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 14 1/13/20 3:30 PM

4 Lüftungsöffnungen

5 Entriegelungstaster für Neigungswinkel

6 Verriegelungsschalter

7 Vorderer Handgriff

8 Verriegelungshebel am Heckenscherenkopf

9 Steckeraufnahme am Heckenscherenkopf

10 Entriegelungsschalter

A2. Verlängerungsstab

11 Stecker am Verlängerungsstab

12 Feststellschaube

13 Zusatzhandgriff

14 Halter für Tragegurt

15 Verriegelungshebel am Verlängerungsstab

16 Steckeraufnahme am Verlängerungsstab

17 Tragegurt mit Karabinerhaken

18 Teleskopischer Stiel

19 Halter für Inbusschlüssel

20 Inbusschlüssel

A2. Haupthandgriffeinheit

21 Stecker an der Haupthandgriffeinheit

22 Entriegelungsschalter

23 Haupthandgriff

24 Zugentlastung

25 Netzstecker

26 Ein-/Ausschalter

Betrieb als Heckenschere

Gefahr!

Verletzungsgefahr bei der Handhabung von scharfer Sägekette.

- ▶ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung nach den Sicherheitshinweisen, z.B. Handschuhe, Augenschutz, etc.
- ▶ Ziehen Sie vor allen Einstellungen am Produkt den Netzstecker.

Haupthandgriffeinheit montieren (Abb. B)

Hinweis

Je nach Bedarf kann das Produkt ohne Einsatz des Verlängerungsstabs A2 als herkömmliche Heckenschere verwendet werden. Verwenden Sie den Verlängerungsstab nur, wenn Sie die Reichweite wirklich für Ihre Anwendung brauchen.
Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wenn Sie das Produkt demontieren wollen.

- ▶ Öffnen Sie den Verriegelungshebel 8 am Heckenscherenkopf A1 / ❶.
- ▶ Stecken Sie den Stecker 21 an der Haupthandgriffeinheit A3 in die Steckeraufnahme 9 bis zum Anschlag ❷.
- ▶ Schließen Sie den Verriegelungshebel und überprüfen Sie die Verbindung ❸.

✓ Eine zuverlässige Verbindung ist sichergestellt. Das Produkt ist als Heckenschere montiert.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 15 1/13/20 3:30 PM

Handgriff verstellen (Abb. C)

Hinweis
Der Handgriff kann zu 5 Positionen (-90°/-45°/0/+45°/+90°) gedreht werden, um sich an das horizontale, 45° oder vertikale Schneiden anzupassen.

- ▶ Schieben Sie den Entriegelungsschalter 10 nach hinten ❶ und drehen Sie gleichzeitig den vorderen Handgriff 7 um die Längsachse bis zur gewünschten Position ❷.
- ▶ Lassen Sie den Entriegelungsschalter los und stellen Sie sicher, dass die Verbindung eingerastet ist.

✓ Der Handgriff ist zur gewünschten Position gedreht.

Neigungswinkel des Heckenscherenkopfs verstellen (Abb. D)

Hinweis
Der Neigungswinkel des Heckenscherenkopfs kann zu 7 Positionen (-80°/-60°/ -40°/-20°/0/+20°/+40°) verstellt werden, um das Schneidmesser besser an die Schnittfläche anzupassen.

- ▶ Drücken Sie den Entriegelungstaster 5 / ❶ und biegen Sie gleichzeitig den vorderen Handgriff 7 um die Querachse bis zur gewünschten Position ❷.
- ▶ Lassen Sie den Entriegelungstaster los und stellen Sie sicher, dass die Verbindung eingerastet ist.

✓ Der Neigungswinkel des Heckenscherenkopfs ist zur gewünschten Position verstellt.

Warnung!
Verletzungsgefahr wenn das Schneidmesser nahe zu Ihrem Körper kommt.

- ▶ -80°/-60° Neigungswinkel ist NICHT für Heckenscherenanwendung sondern nur in Ausnahmefällen für Teleskop-Heckenscherenanwendung zulässig (Abb. E)
- ▶ Generell ist die Anwendung mit einem Neigungswinkel von -40°/-20° abzuraten, stattdessen sollten Sie sich zu einer geeigneten Standposition bewegen.
- ▶ Wenn Sie in Ausnahmefällen den Neigungswinkel -40°/-20° anwenden, müssen Sie sicherstellen, dass das Schneidermesser durch kombiniertes Verstellen des vorderen Handgriffs weg von Ihrem Körper neigt (siehe Abb. F).

Netzkabel anschließen (Abb. G)

- ▶ Bilden Sie mit dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe.
- ▶ Führen Sie die Schlaufe durch die untere Öffnung und über den Haken der Zugentlastung 24 .
- ▶ Ziehen Sie die Schlaufe langsam gegen die Zugentlastung fest. Falls Sie das Kabel nicht stramm ziehen, könnte sich das Kabel lockern und während der Arbeit herausrutschen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker der Heckenschere in die Netzbuchse des Verlängerungskabels.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung/Frequenz mit der Spannung/Frequenz der Stromquelle übereinstimmt.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 16 1/13/20 3:30 PM

Ein- und Ausschalten (Abb. H)

- Drücken Sie den Verriegelungsschalter 6 fest ❶ .
- Schieben Sie den Entriegelungsschalter 22 nach vorne ❷ und drücken Sie den Ein-/Ausschalter 26 fest ❸ . Danach kann der Entriegelungsschalter losgelassen werden.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter wieder los, um das Produkt auszuschalten.

Allgemeine Arbeitshinweise für Heckenschere

- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Einstellungen, Beschädigungen, und Zustand der Schneiden. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Halten Sie das Verlängerungskabel grundsätzlich hinter dem Gerät. Legen Sie das Kabel niemals über die Hecke.
- Ziehen Sie die Schwertschutz 1 nach vorn ab.
- Führen Sie die Heckenschere nicht mit Gewalt durch kräftig Zweige und Äste. Dadurch können die Messer blockiert oder stark gebremst werden. Falls die Geschwindigkeit der Messer nachlässt. Verringern Sie Ihr Arbeitstempo.
- Versuchen Sie nicht, Äster oder Zweige zu schneiden, die nicht zwischen den Messerzähnen passen oder die das Schneidwerkzeug offensichtlich nicht bewältigen kann. Schneiden Sie starke Äste oder Zweige mit einer Hand- oder Gartensäge.
- Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Elektro-Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden (ausschalten und Netzstecker ziehen) und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
- Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn Sie die Heckenschere so führen, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind (Abb. I).
- Durch die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer können Sie in beiden Richtungen schneiden.
- Halten Sie die Heckenschere wie gezeigt in Abb. J für horizontales Schneiden und Abb. K für vertikales Schneiden.
- Die Seitenflächen einer Hecke schneiden Sie mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben so, dass diese nach oben hin etwas schmaler wird. Dadurch macht die Hecke einen kräftigeren und gleichmäßigeren Eindruck (Abb. L).
- Stecken Sie bei jeder Arbeitsunterbrechung den Schwertschutz bis zum Anschlag auf das Schwert, um Verletzungen zu vermeiden.

Betrieb als Teleskop-Heckenschere

Verlängerungsstab montieren (Abb. M / N)

Hinweis

Je nach Bedarf kann das Produkt mit Einsatz des Verlängerungsstabs A2 als Teleskop-Heckenschere verwendet werden. Verwenden Sie den Verlängerungsstab nur, wenn Sie die Reichweite wirklich für Ihre Anwendung brauchen.
Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wenn Sie das Produkt demontieren wollen.

- Öffnen Sie den Verriegelungshebel 8 am Heckenscherenkopf A1 M / ❶.
- Stecken Sie den Stecker 11 am Verlängerungsstab A2 in die Steckeraufnahme 9 bis zum Anschlag M / ❷.
- Schließen Sie den Verriegelungshebel 8 und überprüfen Sie die Verbindung M / ❸.
- Öffnen Sie den Verriegelungshebel 15 am Verlängerungsstab A2 N / ❶.
- Stecken Sie den Stecker 21 an der Haupthandgriffeinheit A3 in die Steckeraufnahme 16 bis zum Anschlag N / ❷.
- Schließen Sie den Verriegelungshebel 15 und überprüfen Sie die Verbindung N / ❸.

✓ Zwei zuverlässige Verbindungen sind sichergestellt. Das Produkt ist als Teleskop-Heckenschere montiert.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 17 1/13/20 3:30 PM

Zusatzhandgriff montieren (Abb. O)

- ▶ Stellen Sie sich fest, an welcher Position des teleskopischen Stiel 18 Sie den Zusatzhandgriff 13 anbringen möchten. Diese Position sollte ein komfortables Halten der Teleskop-Heckenschere gleichzeitig am Zusatzhandgriff und Haupthandgriff ermöglichen ❶.
- ▶ Befestigen Sie den Zusatzhandgriff mit den beiden Befestigungsschauben und den Befestigungsbügel an der festgestellten Position ❷.
- ▶ Überprüfen Sie, ob das Halten der Teleskop-Heckenschere komfortabel ist und stellen Sie die Befestigungsposition neu ein, wenn nötig.

Hinweis
Die anzuwendende Inbusschlüssel 20 befindet sich am Halter 19 (Abb. A2) und soll nach jeder Anwendung zurückgesteckt werden

Handgriff verstellen (Abb. C)

Hinweis
Der Handgriff kann zu 5 Positionen (-90°/-45°/0/+45°/+90°) gedreht werden, um sich an das horizontale, 45° oder vertikale Schneiden anzupassen.

- ▶ Schieben Sie den Entriegelungsschalter 10 nach hinten ❶ und drehen Sie gleichzeitig den vorderen Handgriff 7 um die Längsachse bis zur gewünschten Position ❷.
- ▶ Lassen Sie den Entriegelungsschalter los und stellen Sie sicher, dass die Verbindung eingerastet ist.
- ✓ Der Handgriff ist zur gewünschten Position gedreht.
- ✓

Neigungswinkel des Heckenscherenkopfs verstellen (Abb. D)

Hinweis
Der Neigungswinkel des Heckenscherenkopfs kann zu 7 Positionen (-80°/-60°/ -40°/-20°/0/ +20°/+40°) verstellt werden, um das Schneidmesser besser an die Schnittfläche anzupassen.

- ▶ Drücken Sie den Entriegelungstaster 5 / ❶ und biegen Sie gleichzeitig den vorderen Handgriff 7 um die Querachse bis zur gewünschten Position ❷.
- ▶ Lassen Sie den Entriegelungstaster los und stellen Sie sicher, dass die Verbindung eingerastet ist.
- ✓ Der Neigungswinkel des Heckenscherenkopfs ist zur gewünschten Position verstellt.

Hinweis
- ▶ 0/+20°/+40° sind für horizontales Schneiden bis zu Ihrer Bauchhöhe oder vertikales Schneiden anzuwenden (Abb. P).
- ▶ -60°/-40°/-20° sind für horizontales Schneiden über Schulterhöhe anzuwenden (Abb. Q).

Warnung!
Verletzungsgefahr wenn das Schneidmesser nahe zu Ihrem Körper/ Kopf kommt.
- ▶ Anwendung der Teleskop-Heckenschere mit -80° Neigungswinkel ist nur in Ausnahmefällen mit besonderer Vorsicht zulässig (Abb. R). Dabei sind Kopf-, Gesicht und Augenschutz zu tragen.
- ▶ Wenn Sie in Ausnahmefällen den Neigungswinkel -80° anwenden, müssen Sie sicherstellen, dass das Schneidermesser durch kombiniertes Verstellen des vorderen Handgriffs weg von Ihrem Körper neigt (siehe Abb. S als FEHLANWENDUNG).

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 18 1/13/20 3:30 PM

Teleskopischer Stiel einstellen (Abb. T)

- ▶ Lösen Sie die Feststellschraube 12 / ❶ .
- ▶ Stellen Sie die gewünschte Länge des teleskopischen Stiel 18 ein ❷.
- ▶ Ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest ❸.

Netzkabel anschließen (Abb. G)

- ▶ Bilden Sie mit dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe.
- ▶ Führen Sie die Schlaufe durch die untere Öffnung und über den Haken der Zugentlastung 24 .
- ▶ Ziehen Sie die Schlaufe langsam gegen die Zugentlastung fest. Falls Sie das Kabel nicht stramm ziehen, könnte sich das Kabel lockern und während der Arbeit herausrutschen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker der Heckenschere in die Netzbuchse des Verlängerungskabels.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung/Frequenz mit der Spannung/Frequenz der Stromquelle übereinstimmt.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

Tragegurt anlegen (Abb. Q / U)

Warnung!

Das Arbeiten ohne Tragegurt erhöht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren, und erhöht das Risiko von Verletzungen.

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt immer einen Tragegurt.
- ▶ Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie den Tragegurt lösen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Karabinerhaken des Tragegurtes 17 ordnungsgemäß im Halter 14 eingehakt ist.
- ▶ Halten Sie den Haupthandgriff 23 mit einer Hand und den Zusatzhandgriff 13 mit der anderen Hand fest.
- ▶ Legen Sie den Tragegurt 17 so an, dass er an Ihrer Schulter hängt. Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust (Abb. U) sondern nur auf eine Schulter (Abb. Q), dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.
- ▶ Tragen Sie bei der Benutzung der Teleskop-Heckenschere immer den Tragegurt, damit Sie ermüdungsfrei arbeiten können.
- ▶ Legen Sie den Tragegurt über die Schulter und simulieren Sie die Arbeitsposition.
- ▶ Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass das Produktgewicht des Produkts hauptsächlich von Ihrer Schulter getragen wird, wenn Sie das Produkt mit beiden Händen führen.

Ein- und Ausschalten (Abb. V)

- ▶ Schieben Sie den Entriegelungsschalter 22 nach vorne ❶ und drücken Sie den Ein-/Ausschalter 26 ❷ fest. Danach kann der Entriegelungsschalter losgelassen werden.
- ▶ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter wieder los, um das Produkt auszuschalten.

Allgemeine Arbeitshinweise für Teleskop-Heckenschere

- ▶ Siehe „Allgemeine Arbeitshinweise für Heckenschere"

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 19 1/13/20 3:30 PM

Reinigung und Wartung

Warnung!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung nach den Sicherheitshinweisen, z.B. Handschuhe etc.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigung und Wartung des Produkts.
- ▶ Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen.
- ▶ Lassen Sie das Produkt vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten abkühlen.

Achtung!

Kontrollieren Sie das Produkt bei der Reinigung und Wartung auf eventuelle Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile.

Hinweis

Die Schrauben an den Holmen können mit den Inbusschlüssel 20 gezogen werden. Entnehmen Sie dazu den Inbusschlüssel 20 vom Halter 19 und stecken

Sie es nach jedem Gebrauch wieder zurück in den Halter (siehe Abb. A2).

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Oberfläche des Produktes angreifen.
- ▶ Reinigen Sie das Produkt niemals unter fließendem Wasser. Reinigen Sie die Oberfläche des Produktes mit einem angefeuchteten oder trockenen Tuch.
- ▶ Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen 4 und andere schwer zugänglichen Stellen mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.
- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach jedem Einsatz gründlich und lassen Sie alle Teile trocknen. Feuchte Pflanzenreste können sich sonst verhärten oder beginnen zu schimmeln und sind dann nur noch schwerer zu entfernen.
- ▶ Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- ▶ Tragen Sie zum Abschluss einen leichten Ölfilm auf das Schneidmesser der Heckenschere auf und lassen Sie die Heckenschere kurz laufen, damit sich das Öl verteilt.
- ▶ Lassen Sie alle sicherheitsrelevanten Wartungsarbeiten wie den Ersatz von defekten Bauteilen oder das Schärfen bzw. den Ersatz des Schneidmessers von einem Fachmann oder unserem Service durchführen.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung gründlich.
- Stecken Sie Schwertschutz immer auf Schneidmesser.
- Bewahren Sie das Produkt inklusive vollständigen Zubehören an einem trockenen, staubgeschützten und frostfreien Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie die Heckenschere für Kinder unzugänglich und bei einer Lagertemperatur zwischen + 5 °C und + 30 °C.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 20 1/13/20 3:30 PM

Technische Daten

Artikel:	Teleskop-Heckenschere
Modellnummer:	1238112
Nennspannung:	230 – 240 V~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennleistung:	750 W
Schutzklasse:	II / ⧈
Schnittlänge:	510 mm
Zahnabstand:	24 mm
Schnittstärke:	15 mm
Schnitte pro Minute:	1500 min^{-1}
Max. Gewicht bei montiertem Zustand:	5,05 kg
Max. Länge bei montiertem Zustand:	ca. 280 cm
Schalldruckpegel L_{PA}	87,56 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{wA}	95,52 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{wA} garantiert:	99 dB(A)
Vibrationen am Frontgriff a_h:	1,966 m/s^2 (für Heckenschere) 1,818 m/s^2 (für Teleskop-Heckenschere)
Vibrationen am hinteren Griff a_h:	1,547 m/s^2 (für Heckenschere) 1,489 m/s^2 (für Teleskop-Heckenschere)
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

Geräusch/Vibraitonsinformationen

WARNUNG!

Gefahr für die Gesundheit! Das Arbeiten ohne Gehörschutz kann zu Gesundheitsschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 60745-2-15 und EN ISO 10517) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Schwingungen und Geräusch so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Belastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 21 1/13/20 3:30 PM

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektroge¬rätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.
Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

EG-Konformitätserklärung

CE Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 22 1/13/20 3:30 PM

Obsah

Rozsah dodávky 23
Bezpečnost 23
Před uvedením do provozu 31
Použití jako nůžky na živý plot 31
Použití jako teleskopické nůžky na živý plot 33
Čistění a údržba 35
Uložení 36
Technické údaje 36
Likvidace 37
Záruka 37
ES prohlášení o shodě 37

Vážený zákazník!

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro výrobek s vynikajícím poměrem ceny/výkonu, se kterým budete spokojeni.

Rozsah dodávky

- 1 hlava nůžek na živý plot
- 1 kryt lišty
- 1 prodlužovací tyčka
- 1 přídavné držadlo
- 1 nosný popruh s karabinkou
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 jednotka hlavního držadla
- 1 návod k použití

Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny součásti a zda přístroj nebyl poškozen při přepravě.
Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se obraťte na pobočku Kauflandu.

Bezpečnost

Před prvním použitím si pečlivě pročtěte tento návod k obsluze a řiďte se jím. Uchovejte tento návod k obsluze pro pozdější použití nebo nového vlastníka.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně pročtěte bezpečnostní pokyny! V případě nedodržení návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a rizika pro obsluhu a další osoby.
- Všechny osoby, které přístroj uvádějí do provozu, obsluhují a provádějí údržbu, musí mít náležitou kvalifikaci.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 25 1/13/20 3:30 PM

Zákaz svévolně prováděných změn a úprav

- Je zakázáno provádět na přístroji změny nebo z něj vyrábět jiné přístroje. Takovéto změny mohou vést ke zranění osob a nesprávné funkčnosti.
- Opravy na přístroji smějí být prováděny jen k tomu oprávněnými a náležitě vyškolenými osobami. Používejte přitom vždy originální náhradní díly. Tím je zaručeno, že bezpečný provoz přístroje zůstane zachován.

Informační symboly v tomto návodu

Značky a symboly v tomto návodu Vám mají pomoci bezpečně používat přístroj i návod.

Upozornění
Informace o nejúčinnějším popř. nejpraktičtějším používání.

▶ **Krok spojený s činností**
Vyzývá Vás k činnosti.

✓ **Výsledek činnosti**
Výsledek sledu kroků spojených s činností.

A Označení obrázku

1 Pořadová čísla, čísla vyobrazení

❶ Operační krok

Stupně rizika výstražných upozornění

V tomto návodu na obsluhu se používají následující stupně rizika upozorňující na možné rizikové situace:

Nebezpečí!
Nebezpečná situace hrozí bezprostředně a pokud nejsou dodržena příslušná opatření, může to vést k těžkým poraněním až smrti.

Výstraha!
Nebezpečná situace může nastat a pokud nejsou dodržena příslušná opatření, může to vést k těžkým poraněním až smrti.

Pozor!
Nebezpečná situace může nastat a pokud nejsou dodržena příslušná opatření, může to vést k lehkým nebo drobným poraněním.

Pozor!
Může vzniknout škodlivá situace a pokud jí není zabráněno, může to vést k hmotným škodám.

Struktura výstražných upozornění

Výstražná upozornění mají následující strukturu:

Signální slovo (stupeň rizika)
Druh a zdroj nebezpečí!
- Následky při nedodržení bezpečnostních pokynů
- ▶ Opatření k vyhnutí se nebezpečné situaci

Použití v souladu s daným účelem

Výrobek je určen výhradně ke střihání živých plotů, křoví a keřů. Podle potřeby lze výrobek používat jako nůžky na živý plot (bez prodlužovací tyčky) nebo teleskopické nůžky na živý plot (s namontovanou prodlužovací tyčkou).
Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční, řemeslné nebo průmyslové účely.
Jakékoliv jiné použití nebo pozměnění výrobku bude považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem a může představovat značné nebezpečí poranění. Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 26 1/13/20 3:30 PM

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VÝSTRAHA! Přečtěte si bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým zraněním.

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití.

Označení „elektrické nářadí" použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. *Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.*

b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. *Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob. *Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely. *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky. *Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem. *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi. *Poškozené nebo zapletené přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. *Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.*

f) Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem. S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.*

b) Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle. *Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.*

c) Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo zapojením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, zda je vypnuto. *Necháte-li při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 27 1/13/20 3:30 PM

d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče. *Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.*

e) Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. *Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.*

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oblečení nedostaly do blízkosti pohyblivých částí. *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi nářadí.*

g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, je jej třeba připojit a správně používat. *Odsávání prachu může snížit riziko poškození zdraví.*

h) Neuspokojujte se s falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném používání již obeznámen s elektrickým nářadím. *Neopatrné zacházení může vést i ve zlomku vteřiny k těžkým zraněním.*

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí. *S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač. *Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.*

c) Před nastavováním elektrického nářadí, výměnou nástrojů nebo odkládáním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. *Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.*

d) Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. S elektrickým nářadím nenechte pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tento návod. *Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.*

e) O elektrické nářadí a nástroje adekvátně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené části opravit. *K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.*

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zakusují a snáze se vedou.*

g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížejte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti. *Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.*

h) Držadla a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. *Kluzká držadla a úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5) Opravy

a) Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů. *To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 28 1/13/20 3:30 PM

Bezpečnostní pokyny pro elektrické nůžky na živý plot

a) Všechny části těla držte mimo dosah nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstraňovat ani držet stříhaný materiál. Zaseklý stříhaný materiál odstraňujte jen při vypnutém výrobku. *I chvilka nepozornosti během použití nůžek na živý plot může vést k vážným zraněním.*

b) Nůžky na živý plot noste za držadlo při zastaveném noži. Před přepravou nebo uložením nůžek na živý plot nasaďte vždy ochranný kryt. *Opatrné zacházení s výrobkem snižuje nebezpečí zranění nožem.*

c) Držte elektrické nářadí jen za izolovaná držadla, protože nůž může zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní přívodní kabel. *Kontakt nože s vedením pod napětím může způsobit, že se pod napětí dostanou i kovové části nářadí a může dojít k úrazu elektřinou.*

d) Držte kabel mimo dosah oblasti stříhání. *Při práci může být kabel skrytý v křoví a může dojít k jeho neúmyslnému přeseknutí.*

e) Před prací zkontrolujte živé ploty na skryté předměty, jako např. drátěný plot.

f) Pro používání elektrického nářadí se doporučuje používání proudového chrániče s max. zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. obraťte se na elektrikáře!

g) Nůžky na živý plot je třeba vést oběma rukama.

h) Přívodní nebo prodlužovací kabel před použitím zkontrolujte na známky poškození nebo opotřebení.

i) Při zablokování řezacího zařízení, např. hrubými větvemi atd., je třeba nůžky na živý plot ihned vypnout. Vytáhněte zástrčku a až potom odstraňte příčinu blokování.

j) Nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo nadměrně opotřebovaným řezacím zařízením.

k) Vždy se obeznamte se svým okolím a dbejte na možné nebezpečí, které nemusíte slyšet kvůli hluku výrobku.

l) Dětí nesmějí nůžky na živý plot nikdy používat.

m) Nůžky na živý plot nepoužívejte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.

n) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, protože mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Doporučujeme nosit pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle.

o) Pokud narazí řezací zařízení na cizí předmět nebo pokud se zesiluje hluk nebo nůžky na živý plot nezvykle silně vibrují, odstavte motor a nechte nůžky na živý plot zcela zastavit. Vytáhněte zástrčku a přijměte následující opatření:
- zkontrolujte na poškození,
- zkontrolujte uvolněné díly a všechny uvolněné díly upevněte,
- poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo nechte opravit.

p) Abyste v nouzovém případě odstavili nůžky na živý plot, vypněte motor, nechte nůžky na živý plot zastavit a vytáhněte zástrčku.

q) Před jakoukoli prací na nůžkách na živý plot vytáhněte zástrčku, např.:
- čištění nože
- kontrola závad
- čistění a údržba
- neúmyslné odstavení

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI JE PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A ULOŽTE SPOLU S VÝROBKEM

Pokyny
Před použitím výrobku se obeznamte s návodem k použití.

Příprava

a) TYTO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ! Pečlivě si přečtěte pokyny ohledně správného použití, přípravy, údržby, spuštění a odstavení nůžek na živý plot. Obeznamte se se všemi nastavovacími díly a se správným použitím nůžek na živý plot.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 29 1/13/20 3:30 PM

b) Dětí nesmějí nůžky na živý plot nikdy používat.
c) Dbejte na nadzemní elektrická vedení.
d) Nůžky na živý plot nepoužívejte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, protože mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Doporučujeme nosit pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle.
f) Pokud narazí řezací zařízení na cizí předmět nebo pokud se zesiluje hluk nebo nůžky na živý plot nezvykle silně vibrují, nůžky na živý plot odstavte a nechte je zcela zastavit. Vytáhněte zástrčku a přijměte následující opatření:
- zkontrolujte na poškození,
- zkontrolujte uvolněné díly a všechny uvolněné díly upevněte,
- poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo nechte opravit.

g) Abyste v nouzovém případě odstavili nůžky na živý plot, vypněte je, nechte je zastavit a vytáhněte zástrčku.

Provoz

Výrobek se smí používat jen ke stanoveným účelům uvedeným v tomto návodu.

a) Nůžky na živý plot vypněte a vytáhněte zástrčku:
- před čištěním nebo odstraňováním ucpání,
- před kontrolou, montáží nebo prací na nůžkách na živý plot,
- před nastavením pracovní polohy řezacího zařízení,
- pokud budou nůžky na živý plot bez dozoru.

b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, zda se nůžky na živý plot nacházejí správně v jedné z předepsaných pracovních poloh.
c) Při použití nůžek na živý plot dbejte vždy na bezpečný postoj, zejména při použití schůdků nebo žebříku.
d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
e) Vždy zajistěte, aby při používání nůžek na živý plot byly upevněny všechna držadla a bezpečnostní zařízení. Nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot, které nejsou úplné nebo byly nedovoleně upravovány.
f) Pokud jsou nůžky na živý plot vybaveny dvěma držadly, používejte vždy obě ruce.
g) Vždy se obeznamte se svým okolím a dbejte na možné nebezpečí, které nemusíte slyšet kvůli hluku nůžek na živý plot.

Údržba a uložení

a) Pokud se chystáte nůžky na živý plot kvůli údržbě, kontrole nebo uložení odstavit, výrobek vypněte a odpojte jej od napájení a ujistěte se, že se všechny otáčející části zastavili. Před kontrolou, nastavováním apod. nechte výrobek vychladnout.
b) Elektrické nůžky na živý plot pravidelně kontrolujte a udržujte. Poškozené nože vyměňujte vždy po párech.
c) Před uložením nechte nůžky na živý plot vždy vychladnout.
d) Při přepravě nebo při uložení nůžek na živý plot vždy zakryjte řezací zařízení pomocí k tomu určeného krytu.

Bezpečnostní pokyny pro teleskopické nůžky na živé ploty

a) Dbejte na to, že předpisy mohou omezovat použití výrobku. Dbejte prosím na předpisy ohledně ochrany před hlukem, které se mohou lišit v závislosti na místě použití.
b) Zkontrolujte výrobek před každým použitím a po spadnutí nebo jiných nárazech, abyste zjistili případné vážné poškození nebo chyby.
c) Noste ochranné brýle, respirátor, ochranu sluchu a přiléhavý oděv. Doporučujeme další ochranné prostředky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Správné ochranné prostředky snižují nebezpečí zranění.
d) Před prací se obeznamte se všemi ovládacími prvky.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 30 1/13/20 3:30 PM

e) Dělejte si včas pracovní přestávky.
f) Pravidelně měňte pracovní polohu.
g) Nesprávná údržba, použití nedoporučených náhradních dílů nebo odstranění nebo úpravy ochranných zařízení mohou vést k poškození výrobku a těžkým zraněním obsluhující osoby.
- Výrobek řádně čistěte a udržujte.
- Používejte jen doporučené náhradní díly.
- Ochranná zařízení neodstraňuje ani neupravujte.

h) Dbejte na to, abyste při práci nezasáhli do země, kovových plotů nebo podobných předmětů a materiálů.
i) Držte elektrické nářadí jen za izolovaná držadla, protože nůž může zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo prodlužovací kabel. Kontakt nože s vedením pod napětím může způsobit, že se pod napětí dostanou i kovové části nářadí a může dojít k úrazu elektřinou.
j) Osoby, které výrobek používají poprvé, by si měly nechat vysvětlit práci s výrobkem, jakož i příslušným ochranným zařízením od zkušené osoby ve formě praktického cvičení.
k) Pracovní prostor udržujte bez překážek a dbejte na dostatečnou svobodu pohybu.
l) Držte výrobek vždy jednou rukou za držadlo a druhou rukou za přídavné držadlo. Držení výrobku rukama v nesprávné poloze zvyšuje nebezpečí zranění a je mu proto třeba zabránit.
m) Dbejte na to, aby byl v případě nehody někdo poblíž, ale v bezpečné vzdálenosti.
n) Při přepravě nebo při uložení výrobku vždy zakryjte řezací zařízení pomocí k tomu určené ochrany.
o) Abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, doporučujeme použití proudového chrániče se zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
p) Zástrčku nikdy netahejte ze zásuvky za přívodní kabel, ale vždy jen za zástrčku.
q) Případně potřebnou výměnu přívodního kabelu musí provádět výrobce nebo jeho zástupce, aby se zamezilo nebezpečí.

Bezpečnostní pokyny pro prodlužovací kabel

a) Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro venkovní prostory. Průměr opláštění kabelu musí činit alespoň 2,5 mm^2.
b) Kabelový buben před použitím vždy zcela odviňte, abyste během práce mohli kabel táhnout za sebou.
c) Prodlužovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakoupnout. Zkontrolujte přitom, zda není prodlužovací kabel poškozen. Poškozený prodlužovací kabel v žádném případě nepoužívejte.
d) Kabel musí dosáhnout k nejbližší zásuvce – nenapojujte za sebou více prodlužovacích kabelů, neboť na každé zástrčce vzniká ztráta výkonu.
e) Pokud je kabel při použití poškozen, vytáhněte zástrčku okamžitě ze zásuvky. KABELU SE NEDOTÝKEJTE, DOKUD NENÍ ODPOJEN OD SÍTĚ.
f) Síťové zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
g) Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky zatažením za kabel, nýbrž vždy uchopte zástrčku rukou.

Chování v nouzových situacích

Pomocí tohoto návodu k použití se seznamte s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Pomůže to předcházet rizikům a nebezpečí.

a) Při použití tohoto výrobku dávejte vždy pozor, abyste včas zpozorovali nebezpečí a dokázali mu čelit. Rychlým konáním můžete předejít těžkým zraněním a škodám.
b) Výrobek v případě poruchy ihned vypněte a odpojte od napájení. Výrobek nechte před opětovným používáním zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným odborníkem.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 31 1/13/20 3:30 PM

Zbytková nebezpečí

Návod k použití tohoto elektrického nářadí obsahuje podrobné pokyny pro bezpečnou práci s elektrickým nářadím.

Přesto skrývá každé elektrické nářadí určitá zbytková nebezpečí, která nelze vyloučit ani pečlivou konstrukcí a existujícími ochrannými zařízeními. Používejte proto elektrické nářadí vždy opatrně.

Zbytková nebezpečí mohou být například:

- dotek pohyblivých částí nebo nástrojů,
- zranění odletujícími obrobky nebo kousky,
- nebezpečí požáru při nedostatečném větrání motoru,
- ovlivnění sluchu při práci bez ochrany sluchu,
- poškození plic při vdechnutí prachu,
- Při delší práci může vlivem vibrací dojít k poruše prokrvení rukou (zblednutí prstů) uživatele. Časté používání vibrujících výrobků může u osob, které mají problémy s prokrvením (např. kuřáci, diabetici), vyvolat poškození nervů.
  - Pokud zpozorujete nezvyklé změny, ihned práci ukončete a vyhledejte lékaře.
  - Při studeném počasí udržujte tělo a zejména ruce v teple.
  - Dělejte si často přestávky a pohybujte při tom rukama, abyste podpořili prokrvení.
  - Pravidelnou údržbou výrobku zabezpečte co nejnižší vibrace.

Význam symbolů

Pozor!

Ke snížení rizika zranění si pročtěte originální návod na obsluhu.

Noste ochranu sluchu.

Noste ochranné brýle.

Noste ochranu hlavy.

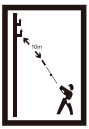
Noste respirátor.

Noste ochranné rukavice.

Noste pracovní boty.

Výrobek chraňte před vlhkostí.

Ostatní osoby držte v bezpečné vzdálenosti.



Dodržujte vzdálenost alespoň 10 m k nadzemním elektrickým vedením.

Udržujte ruce mimo dosah řezacího nástroje.

Pozor! Padající předměty. Zejména při odřezání.

V případě poškození nebo přeřezání vedení ihned odpojte zástrčku od elektrické sítě.

Nebezpečí úrazu elektřinou! Před prováděním údržby nebo oprav vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 32 1/13/20 3:30 PM

Ochranná třída II (dvojitá izolace)

Zaručená úroveň akustického výkonu L_{WA} .

Před uvedením do provozu

Pozor!

Nebezpečí udušení pro děti při hře s obalovým materiálem! Zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte obsah dodávky a produkty, jednotlivé součásti popř. obslužné prvky prohlédněte.

Popis součástí (Obr. A)

A1. Hlava nůžek na živý plot

1 Kryt lišty
2 Nůž
3 Ochranné zařízení
4 Větrací otvory
5 Tlačítko uvolnění pro úhel sklonu
6 Aretační tlačítko
7 Přední držadlo
8 Aretační páčka na hlavě nůžek na živý plot
9 Držák konektoru na hlavě nůžek na živý plot
10 Tlačítko uvolnění

A2. Prodlužovací tyčka

11 Konektor na prodlužovací tyčce
12 Aretační šroub
13 Přídavné držadlo
14 Držák nosného popruhu
15 Aretační páčka na prodlužovací tyčce
16 Držák konektoru na prodlužovací tyčce
17 Nosný popruh s karabinkou
18 Teleskopická tyčka
19 Držák klíče s vnitřním šestihranem
20 Klíč s vnitřním šestihranem

A2. Jednotka hlavního držadla

21 Konektor na jednotce hlavního držadla
22 Tlačítko uvolnění
23 Hlavní držadlo
24 Odlehčení tahu kabelu
25 Síťová zástrčka
26 Vypínač

Použití jako nůžky na živý plot

Nebezpečí!

Při použití ostrého pilového řetězu hrozí nebezpečí zranění.

- ▶ Noste osobní ochranné pomůcky v souladu s bezpečnostními pokyny, kupř. rukavice, ochranné brýle atd.
- ▶ Před jakýmikoli nastavení na produktu vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 33 1/13/20 3:30 PM

Montáž jednotky hlavního držadla (obr. B)

Pokyn
Podle potřeby lze výrobek bez prodlužovací tyčky A2 používat jako běžné nůžky na živý plot. Prodlužovací tyčku použijte jen tehdy, pokud skutečně potřebujete zvětšit dosah. Při demontáži výrobku postupujte v opačném pořadí.

- ▶ Otevřete aretační páčku 8 na hlavě nůžek na živý plot A1 M ❶.
- ▶ Konektor 21 na jednotce hlavního držadla A3 zapojte do držáku konektoru 9 až na doraz ❷.
- ▶ Zavřete aretační páčku a zkontrolujte spojení ❸.
- ✓ Je zajištěno spolehlivé spojení. Výrobek je zmontován jako nůžky na živý plot.

Nastavení držadla (obr. C)

Pokyn
Držadlo lze nastavit do 5 poloh (-90°/-45°/0/+45°/+90°), abyste jej přizpůsobili pro vodorovné, 45° nebo svislé stříhání.

- ▶ Posuňte tlačítko uvolnění 10 dozadu ❶ a otočte současně přední držadlo 7 kolem podélné osy až do požadované polohy ❷.
- ▶ Tlačítko uvolnění pusťte a dbejte na to, aby bylo spojení zaklapnuto.
- ✓ Držadlo otočte do požadované polohy.

Nastavení úhlu sklonu hlavy nůžek na živý plot (obr. D)

Pokyn
Úhel sklonu hlavy nůžek na živý plot lze nastavit do 7 poloh (-80°/-60°/-40°/-20°/0/+20°/+40°), abyste řezací nůž lépe přizpůsobili stříhané ploše.

- ▶ Stiskněte tlačítko uvolnění 5 / ❶ a pootočte současně přední držadlo 7 kolem příčné osy až do požadované polohy ❷.
- ▶ Tlačítko uvolnění pusťte a dbejte na to, aby bylo spojení zaklapnuto.
- ✓ Úhel sklonu hlavy nůžek na živý plot je nastaven do požadované polohy.

Výstraha!
Hrozí nebezpečí zranění, pokud se dostane řezací nůž příliš blízko k vašemu tělu.
- ▶ -Úhel sklonu 80°/-60° NENÍ určen k použití jako nůžky na živý plot, ale jen ve výjimečných případech k použití jako teleskopické nůžky na živý plot (obr.<0} E).<0}
- ▶ Ve všeobecnosti nedoporučujeme použití s úhlem sklonu -40°/-20°, nýbrž se postavte do vhodné polohy.<0}
- ▶ Pokud ve výjimečných případech používáte úhel sklonu -40°/-20°, musíte zajistit, aby řezací nůž v kombinaci s nastavením předního držadla směroval pryč od vašeho těla (viz obr.<0} F).<0}.

Připojení síťového kabelu (Obr. G)

- ▶ Na konci prodlužovacího kabelu vytvořte smyčku.
- ▶ Smyčku protáhněte dolním otvorem a přes třemen odlehčení tahu kabelu 24 .
- ▶ Utáhněte smyčku okolo třmenu odlehčení tahu kabelu. Pokud kabel pevně neutáhnete, může se uvolnit a během práce vyklouznout ven.
- ▶ Zastrčte síťovou zástrčku zařízení do síťové zásuvky prodlužovacího kabelu.
- ▶ Dbejte o to, aby síťové napětí/frekvence, udané na typovém štítku, byly shodné s napětím/frekvencí zdroje el. proudu.
- ▶ Síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu zastrčte do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 34 1/13/20 3:30 PM

Zapnutí a vypnutí přístroje (Obr. H)

- Stiskněte aretační tlačítko 6 / 1 .
- Posuňte tlačítko uvolnění 22 dopředu 2 a stiskněte vypínač 26 / 3. Potom můžete tlačítko uvolnění pustit.
- Vypínač znovu pusťte, abyste výrobek vypnuli.

Všeobecné pracovní pokyny pro nůžky na živý plot

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím na nastavení, poškození a stav nožů. Zkontrolujte řádné upevnění šroubů v nožové liště.
- Prodlužovací kabel držte zásadně za výrobkem. Neumísťujte kabel nikdy na živý plot.
- Kryt lišty 1 stáhněte směrem dopředu.
- Neveďte nůžky na živý plot přes větve násilím. Mohlo by tak dojít k zaseknutí nožů nebo jejich silnému přibrzdění. Pokud klesne rychlost nožů: Snižte své pracovní tempo.
- Nepokoušejte se řezat větve, které se nevejdou mezi zuby nože nebo které řezací nástroj očividně nezvládne. Silné větve řežte ruční nebo zahradní pilkou.
- Při zaseknutí řezacího zařízení, např. v hrubých větvích apod., je třeba elektrické nůžky na živý plot ihned odstavit (vypnout a vytáhnout zástrčku) a až potom se smí odstranit příčina zaseknutí.
- Nejlepší výkon dosáhnete, pokud budete vést nůžky na živý plot tak, že zuby nože budou nasměrovány v úhlu cca 15° k živému plotu (obr. I).
- Oboustranně střihajícími, protilehlými noži lze řezat oběma směry.
- Držte nůžky na živý plot jak je zobrazeno na obr. J pro vodorovné střihání a obr. K pro svislé střihání.
- Boční plochy živého plotu střihejte obloukem zespodu nahoru tak, aby byl směrem nahoru o něco užší. Tak bude živý plot působit silnějším a rovnoměrnějším dojmem (obr. L).
- Při každém přerušení práce nasaďte na lištu kryt až na doraz, abyste zamezili zraněním.

Použití jako teleskopické nůžky na živý plot

Montáž prodlužovací tyčky (obr. M / N)

Pokyn
Podle potřeby lze výrobek s prodlužovací tyčkou A2 používat jako teleskopické nůžky na živý plot. Prodlužovací tyčku použijte jen tehdy, pokud skutečně potřebujete zvětšit dosah.
Při demontáži výrobku postupujte v opačném pořadí.

- Otevřete aretační páčku 8 na hlavě nůžek na živý plot A1 / M / 1 .
- Konektor 11 na prodlužovací tyčce A2 zapojte do držáku konektoru 9 až na doraz M / 2 .
- Zavřete aretační páčku 8 a zkontrolujte spojení M / 3 .
- Otevřete aretační páčku 15 na hlavě nůžek na živý plot A2 / N / 1 .
- Konektor 21 na jednotce hlavního držadla A3 zapojte do držáku konektoru 16 až na doraz N / 2 .
- Zavřete aretační páčku 15 a zkontrolujte spojení N / 3 .

✓ Jsou zajištěné dvě spolehlivá spojení. Výrobek je zmontován jako teleskopické nůžky na živý plot.

Montáž přídavného držadla (obr. O)

- Rozmyslete si, ve které poloze teleskopické tyčky 18 si přejete namontovat přídavné držadlo 13 . Tato poloha by měla umožnit pohodlné držení teleskopických nůžek na živý plot současně za přídavné držadlo a hlavní držadlo 1 .
- Upevněte přídavné držadlo oběma upevňovacími šrouby a upevňovacím třmenem do požadované polohy 2 .
- Zkontrolujte, zda je držení teleskopických nůžek na živý plot pohodlné a v případě potřeby nanovo nastavte upevňovací polohu.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 35 1/13/20 3:30 PM

Pokyn
Potřebný klíč s vnitřním šestihranem 20 najdete na držáku 19 (obr. A2) a po každém použití jej nasaďte zpátky.

Nastavení držadla (obr. C)

Pokyn
Držadlo lze nastavit do 5 poloh (-90°/-45°/0/+45°/+90°), abyste jej přizpůsobili pro vodorovné, 45° nebo svislé stříhání.

- ▶ Posuňte tlačítko uvolnění 10 dozadu ❶ a otočte současně přední držadlo 7 kolem podélné osy až do požadované polohy ❷.
- ▶ Tlačítko uvolnění pusťte a dbejte na to, aby bylo spojení zaklapnuto.
- ✓ Držadlo otočte do požadované polohy.

Nastavení úhlu sklonu hlavy nůžek na živý plot (obr. D)

Pokyn
Úhel sklonu hlavy nůžek na živý plot lze nastavit do 7 poloh (-80°/-60°/-40°/-20°/0/+20°/+40°), abyste řezací nůž lépe přizpůsobili stříhané ploše.

- ▶ Stiskněte tlačítko uvolnění 5 / ❶ a pootočte současně přední držadlo 7 kolem příčné osy až do požadované polohy ❷.
- ▶ Tlačítko uvolnění pusťte a dbejte na to, aby bylo spojení zaklapnuto.
- ✓ Úhel sklonu hlavy nůžek na živý plot je nastaven do požadované polohy.

Pokyn
- ▶ 0/+20°/+40° jsou určeny pro vodorovné stříhání až do výšky vašeho břicha nebo svislé použití (obr. P).
- ▶ -60°/-40°/-20° jsou určeny pro vodorovné stříhání nad výškou ramen (obr. Q).

Výstraha!
Hrozí nebezpečí zranění, pokud se dostane řezací nůž příliš blízko k vašemu tělu/hlavě.
- ▶ Použití teleskopických nůžek na živý plot s úhlem sklonu -80° je přípustné jen ve výjimečných případech a za mimořádné pozornosti (obr. R). Noste při tom ochranu hlavy, obličeje a očí.
- ▶ Pokud ve výjimečných případech používáte úhel sklonu -80°, musíte zajistit, aby řezací nůž v kombinaci s nastavením předního držadla směroval pryč od vašeho těla (viz obr. S jako CHYBNÉ POUŽITÍ).

Nastavení teleskopické tyčky (obr. T)

- ▶ Uvolněte aretační šroub 12 / ❶ .
- ▶ Nastavte požadovanou délku teleskopické tyčky 18 ❷.
- ▶ Dotáhněte řádně aretační šroub ❸.

Připojení přívodního kabelu (obr. G)

- ▶ Koncem prodlužovacího kabelu vytvořte poutko.
- ▶ Převeďte poutko přes spodní otvor a přes háček odlehčení tahu kabelu 24 .
- ▶ Dotáhněte poutko pomalu proti odlehčení tahu kabelu. Pokud kabel nedotáhnete řádně, mohlo by dojít k jeho uvolnění a během práce by mohl vyklouznout.
- ▶ Síťovou zástrčku nůžek na živý plot zapojte do síťové zásuvky prodlužovacího kabelu.
- ▶ Dbejte na to, aby síťové napětí/frekvence odpovídali údajům na typovém štítku.
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu do zásuvky nainstalované v souladu s předpisy.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 36 1/13/20 3:30 PM

Nasazení nosného popruhu (obr. Q / U)

Výstraha!

Práce bez nosného popruhu zvyšuje nebezpečí, že ztratíte kontrolu nad výrobkem a zvyšuje se nebezpečí zranění.

- ▶ Při práci s výrobkem noste vždy nosný popruh.
- ▶ Před uvolněním nosného popruhu vždy výrobek vypněte.

- ▶ Dbejte na to, aby byla karabinka nosného popruhu 17 řádně zaháknuta v držáku 14 .
- ▶ Držte hlavní držadlo 23 jednou rukou a přídavné držadlo 13 druhou rukou.
- ▶ Umístěte nosný popruh 17 tak, aby visel na vašem ramenu. Nenoste popruh nikdy příčně přes rameno a hrudník (obr. U) ale jen na jednom ramenu (obr. Q), tak můžete dát výrobek při nebezpečí rychle od těla.
- ▶ Při použití teleskopických nůžek na živý plot noste stále nosný popruh, abyste mohli pracovat bez únavy.
- ▶ Položte nosný popruh přes rameno a vyzkoušejte si pracovní polohu.
- ▶ Nastavte délku popruhu tak, aby byla hmotnost výrobku při vedení oběma rukama nesena hlavně na ramenu.

Zapnutí a vypnutí (obr. V)

- ▶ Posuňte tlačítko uvolnění 22 dopředu ❶ a stiskněte vypínač 26 ❷ . Potom můžete tlačítko uvolnění pustit.
- ▶ Vypínač znovu pusťte, abyste výrobek vypnuli.

Všeobecné pracovní pokyny pro teleskopické nůžky na živý plot

- ▶ Viz „Všeobecné pracovní pokyny pro nůžky na živý plot“

Čistění a údržba

Výstraha!

Nebezpečí zranění!

- ▶ Noste osobní ochranné pomůcky podle bezpečnostních pokynů, např. rukavice apod.
- ▶ Před čištěním a údržbou výrobku vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, nechte provést specializovaným servisem.
- ▶ Před čištěním a údržbou nechte výrobek vychladnout.

Pozor!

Zkontrolujte výrobek při čištění a údržbě na možné poškození, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly, správné upevnění šroubů nebo jiných dílů.

Pokyn

Šrouby na tyčkách lze dotáhnout klíčem s vnitřním šestihranem 20 . K tomu odejměte klíč s vnitřním šestihranem 20 z držáku 19 a po každém použití jej dejte znovu zpátky do držáku (viz obr. A2).

Opravy smějí provádět jen odborníci nebo autorizovaný servis. Odborníci jsou osoby s příslušným odborným vzděláním a zkušenostmi, které poznají požadavky na konstrukci výrobku a rozumějí bezpečnostním předpisům.

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, resp. rozpouštědla. Chemické látky by mohly poškodit povrch výrobku.
- ▶ Výrobek nikdy nečistěte pod tekoucí vodou. Plochu výrobku čistěte navlhčeným nebo suchým hadříkem.
- ▶ Větrací otvory 4 nebo jiná těžko dostupná místa vyčistěte měkkým kartáčkem nebo štětcem.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 37 1/13/20 3:30 PM

- ▶ Výrobek po každém použití ihned pečlivě vyčistěte a všechny díly nechte vychladnout. Vlhké zbytky rostlin by jinak mohli ztvrdnout nebo začít plesnivět a následně by se dali odstranit již jen těžko.
- ▶ Zkontrolujte řádné upevnění šroubů v nožové liště.
- ▶ Nakonec naneste na nůž nůžek na živý plot malou vrstvu oleje a nechte je chvíli běžet, aby se olej rozetřel.
- ▶ Jakoukoliv údržbu mající vliv na bezpečnost, jako je výměna poškozených dílů nebo ostření, resp. výměna nože, nechte provést jen odborníkem nebo našim servisem.

Uložení

- Před uložením výrobek pečlivě vyčistěte.
- Na řezací nůž vždy nasaďte kryt lišty.
- Výrobek, včetně veškerého příslušenství, uložte na suchém a nezamrzajícím místě chráněném proti prachu.
- Výrobek chraňte před přímým slunečním zářením.
- Nůžky na živý plot uložte na místě nepřístupném dětem při teplotě + 5 °C až + 30 °C.

Technické údaje

Artikel	Teleskopické nůžky na živý plot
Modellnummer	1238112
Nennspannung	230 – 240 V~ , 50 Hz
Nennleistung	750 W
Schutzklasse	II / ⧈
Délka řezu	510 mm
Odstup zubů	24 mm
Hloubka řezu	15 mm
Řezy za minutu	1500/min.
Max. hmotnost ve smontovaném stavu	5,05 kg
Max. délka ve smontovaném stavu	cca 280 cm
Hladina akustického tlaku L_{PA}	87,56 dB(A)
Nepřesnost K	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{wA}	95,52 dB(A)
Nepřesnost K	3 dB(A)
Zaručená úroveň akustického výkonu L_{wA}	99 dB(A)
Vibrace na předním držadlu a_h	1,966 m/s² (pro nůžky na živý plot) 1,818 m/s² (pro teleskopické nůžky na živý plot)
Vibrace na zadním držadlu a_h	1,547 m/s² (pro nůžky na živý plot) 1,489 m/s² (pro teleskopické nůžky na živý plot)
Nepřesnost K	1,5 m/s²

Informace o hluku a vibracích

VÝSTRAHA!

Zdravotní riziko! Práce bez ochrany sluchu může vést k poškození zdraví. Při práci noste ochranu sluchu. Udané hodnoty vibrací a udané hodnoty akustických emisí byly měřeny pomocí normovaného zkušebního postupu (EN 60745-2-15 und EN ISO 10517) a mohou být použity pro srovnání elektropřístroje s jiným. Mohou být rovněž použity k předběžnému vyhodnocení zátěže.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 38 1/13/20 3:30 PM

Výstraha!

Hodnoty vibrací a akustických emisí se mohou během konkrétního používání elekropřístroje odchylovat od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektropřístroj používán, zejména pak na tom, s jakým druhem materiálu se pracuje.
Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obslužné osoby, které jsou založené na odhadu zátěže vibracemi a hlukem během konkrétního použití produktu (zde je nutno zohlednit všechny součásti pracovního cyklu, kupř. dobu, během níž je elektropřístroj vypnut a takovou, během níž je sice zapnut avšak běží, aniž by byl zatížen).
Snažte se držet zatížení vibracemi a hlukem co nejníže. Jako příklad opatření ke snížení zátěže lze uvést nošení rukavic při používání přístroje, omezení doby, po níž je přístroj používán, a používání příslušenství v dobrém stavu.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/EU a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení: Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvání 3 roky od data koupě.
Ze záruky jsou vyloučeny škody, které vznikly nedodržováním návodu k použití, nesprávným použitím a zacházením, vlastními úpravami nebo nedostatečnou údržbou a péčí.

ES prohlášení o shodě

CE Údaje a normy najdete v přiloženém ES prohlášení o shodě.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 39 1/13/20 3:30 PM

Sadržaj

Opseg isporuke 38
Sigurnost 38
Prije pokretanja 46
Rad škara za rad na visini 46
Rad kao teleskopskih škara za živicu 48
Čišćenje i održavanje 50
Skladištenje 51
Tehnički podaci 51
Odlaganje 52
Jamstvo 52
EZ-Izjava o sukladnosti 52

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji Vaše nove naprave. Odabrali ste proizvod s izvrsnim odnosom cijena/usluga, koji će vam pružiti puno užitka.

Opseg isporuke

- 1 glava škara za živicu
- 1 Zaštita mača
- 1 Produžna šipka
- 1 Dodatna ručka
- 1 Remen za nošenje s uskočnom kukom
- 1 imbus ključ
- 1 glavna ručka uređaja
- 1 x Upute za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi i provjerite proizvod zbog mogućih prijevoznih oštećenja.
Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Sigurnost

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Čuvajte ovaj priručnik za kasniju uporabu ili sljedećeg korisnika.

- Prije prve uporabe obavezno pročitajte sigurnosne upute! Nepoštivanje uputa i sigurnosnih uputa može dovesti do oštećenja na napravi i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- Sve osobe uključene u puštanje u pogon, rad i održavanje uređaja moraju biti odgovarajuće kvalificirane.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 40 1/13/20 3:30 PM

Zabrana samovoljnih preinaka i rekonstrukcija

- Zabranjeno je poduzimati preinake na uređaju ili iz njega proizvoditi dodatnu opremu. Takve promjene mogu dovesti do osobnih ozljeda i neispravnog djelovanja funkcija.
- Popravke na uređaju smiju izvoditi samo za to zadužene i poučene osobe. Uvijek koristite originalne zamjenske dijelove. Na taj način je zajamčeno održanje sigurnosti električnog alata.

Informativni simboli u ovom priručniku

Znakovi i simboli u ovom priručniku trebali bi Vam pomoći kod sigurnog korištenja priručnika i uređaja.

Napomena
Informacije o najučinkovitijoj ili najpraktičnijoj uporabi.

▶ **Korak rukovanja**
Pobuđuje Vas na akciju.

✓ **Rezultat rukovanja**
Rezultat niza koraka rukovanja.

A Oznaka slike

1 Brojevi stavke, brojevi slika

1 Korak upravljanja

Razine opasnosti upozorenja

U ovim Uputama za uporabu korištene sljedeće razine opasnosti za označavanje potencijalnih opasnosti:

Opasnost!
Opasna situacija je neizbježna i, ako se ne poduzmu mjere, dovodi do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Upozorenje!
Može doći do opasne situacije i, ako se mjere ne poduzmu, dovodi do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Oprez!
Može doći do opasne situacije i, ako se mjere ne poduzmu, do lakih ili manjih ozljeda.

Oprez!
Može doći do potencijalno štetne situacije i, ako se ne izbjegne, vodi do oštećenja imovine.

Struktura upozorenja

Upozorenja su osmišljena prema sljedećoj strukturi:

Signalna riječ (razina opasnosti)
Vrsta i izvor opasnosti!
- Posljedice kod nepridržavanja
- ▶ Mjere za izbjegavanje opasnosti

Propisana uporaba

Proizvod je osmišljen isključivo za rezanje živice, grmlja i granja. Ovisno o potrebama, proizvod se može koristiti kao škara za živicu (bez produžnog štapa) ili teleskopske škare za živicu (s montiranom produžnom šipkom).
Proizvod je namijenjen isključivo privatnoj uporabi i nije pogodan za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
Svaka druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i uključuje znatan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepropisne uporabeDas Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern konzipiert. Je nach Bedarf kann das Produkt als Heckenschere (ohne Verlängerungsstab) oder Teleskop-Heckenschere (mit montiertem Verlängerungsstab) verwendet werden.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 41 1/13/20 3:30 PM

Opće sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne upute, ilustracije i tehničke podatke, kojima je opremljen ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja slijedećih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pospremite sva sigurnosne upute i upute za uporabu za budućnost.

U sigurnosnim uputama korišten pojam „električni alat" odnosi se na mrežom napajane električne alate (s kabelom za napajanje) ili baterijom napajane električne alate (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost radnog mjesta

a) Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. *Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.*

b) Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. *Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

c) Držite djecu i druge osobe podalje tijekom korištenja električnih alata. *Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad električnim alatom.*

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije preinačiti. Ne koristite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*

b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. *Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše tijelo uzemljeno.*

c) Držite električne alate podalje od kiše i vlage. *Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.*

d) Ne zloutrebljavajte priključni kabel za nošenje i vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova. *Oštećeni ili zapetljani priključni vodovi povećavaju rizik od električnog udara.*

e) Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje. *Primjena zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

f) Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje. *Primjena zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) Budite oprezni, pazite na to što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje kod korištenja električnog alata može voditi do ozbiljnih ozljeda.*

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. *Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.*

c) Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili bateriju, podižete ga ili nosite. *Kad kod nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.*

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili momentne ključeve. *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu električnog alata, može dovesti do ozljeda.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 42 1/13/20 3:30 PM

e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.** *Na taj način imate veći nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) **Nosite prikladnu odjeću Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pomičnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.*

g) **ako je moguće montirati naprave za usisavanje i prihvat, iste treba pravilno spojiti i koristiti.** *Korištenje usisavača može smanjiti opasnost od prašine.*

h) **Nemojte se zavaravati s lažnom sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, čak i kad ste nakon višekratnog korištenja upoznati s električnim alatom.** *Nepažljivo postupanje može u roku od nekoliko djelića sekunde dovesti do teških ozljeda.*

4) Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopteretiti električni alat. Za svoj rad koristite za to određen električni alat.** *S pravim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.*

b) **Ne koristite električne alate, čiji je prekidač u kvaru.** *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.*

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite izmjenjivu bateriju, prije nego što obavljate podešavanja uređaja, mijenjate primjenjive alate ili odlažete električni alat.** *Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.*

d) **Spremite nekorištene električne alate izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** *Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.*

e) **Njegujte električne alate i primjenjive alate s pažnjom. Provjerite jesu pokretni dijelovi rade ispravno, a ne pekmez, da li su dijelovi slomljen ili oštećen, tako da je umanjena funkcija električnog alata. Jesu li u oštećene dijelove prije uporabe električnog alata na popravak.** *Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.*

f) **Držite svoje rezne alate oštrim i čistim.** *Brižljivo njegovani rezni alati s oštrim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.*

g) **Koristite električni alat, alat za umetanje, primjenjive alate itd., u skladu s ovim uputama. Uzmite u obzir pritom radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja.** *Uporaba električnih alata u druge, osim predviđene svrhe, može dovesti do opasnih situacija.*

h) **Držite ručke i prihvatne površine suhim, čistim i bez ulja i masti.** *Skliske ručke i rukohvati ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

5) Servis

a) **Pustite da vaš električni alat popravlja kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** *Na taj način je zajamčeno održanje sigurnosti električnog alata.*

Sigurnosne upute za električne škare za živicu

a) **Držite sve dijelove tijela podalje od noža za rezanje. Nemojte pokušavati kod tekućeg noža uklanjati ili držati materijal, koji režete. Uklonite ukliješten materijal, koji režete, samo kod isključenog uređaja.** *Trenutak nepažnje prilikom upotrebe škara za živicu može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) **Nosite škare za živicu za ručku uz nož u mirovanju. Prilikom prijevoza ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite zaštitni poklopac.** *Pažljivim rukovanjem uređajem smanjuje se rizik od ozljeda nožem.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 43 1/13/20 3:30 PM

c) Električni alat držite samo za izolirane površine za hvatanje, jer rezni nož može doći u dodir sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim kabelom za napajanje. *Dodir reznog noža s vodljivim kabelom također može dovesti dijelove naprave pod napon i voditi do strujnog udara.*

d) Držite kabel dalje od područja rezanja. *Tijekom rada kabel se može sakriti u grmlju i slučajno se odvojiti.*

e) Prije početka rada pretražite živicu radi skrivenih predmeta npr. žičane ograde.

f) Za rad električnih alata se preporučuje korištenje zaštitnog prekidača struje kvara s maks. 30 mA okidne struje. Molimo pitajte svog električara!

g) Škare za živicu treba voditi s obje ruke.

h) Prije uporabe pregledajte priključni ili produžni kabel radi znakova oštećenja i starenja.

i) Kod blokiranja reznog uređaja za rezanje, npr. kroz guste grane itd. škare za živicu odmah treba zaustaviti. Izvucite mrežni utikač i tek tada se smije ukloniti uzrok blokiranja.

j) Ne koristite stroj s oštećenim ili pretjerano istrošenim reznim uređajem.

k) Upoznajte se sa svojom okolinom i budite svjesni mogućih opasnosti, koje možda nećete čuti zbog buke stroja.

l) Djeca nikad ne smiju koristiti škare za živicu.

m) Treba izbjegavati uporabu škara za živicu, kad se u blizini nalaze osobe, posebno djeca.

n) Nosite prikladnu odjeću! Ne nosite labavu odjeću ili nakit, koji bi mogao biti zahvaćen pokretnim dijelovima. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, neklizajućih cipela i naočala.

o) Ako uređaj za rezanje dotakne strani predmet ili ako se poveća radni šum ili škare za živicu nenormalno vibriraju, isključite škare za živicu i pustite da se škare za živicu zaustave. Izvucite utikač i poduzmite sljedeće mjere:
- provjerite ima li oštećenja;
- provjerite ima li labavih dijelova i osigurajte sve labave dijelove;
- zamijenite oštećene dijelove jednakovrijednim dijelovima ili ih popravite.

p) Da biste u hitnim slučajevima zaustavili škare za živicu, isključite motor, pustite da se škare za živicu zaustave i izvucite mrežni utikač.

q) Prije poduzimanja bilo kakvih radova na škarama za živicu, treba izvući mrežni kabel, npr.:
- Čišćenje noževa
- Pregledi kod kvarova
- Čišćenje i održavanje
- Odlaganje bez nadzora

Sigurnosne upute za škare za živicu

VAŽNO
PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE
SAČUVAJTE SVOJU DOKUMENTACIJU

Napomene
Prije pokušaja rukovanja uređajem, upoznajte se s uputama za uporabu.

Priprema

a) OVE ŠKARE ZA ŽIVICU MOGU UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE! Pažljivo pročitajte upute za pravilno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i zaustavljanje škara živice. Upoznajte se sa svim upravljačkim uređajima i pravilnim korištenjem škara za živicu.

b) Djeca nikad ne smiju koristiti škare za živicu.

c) Pazite na nadzemne dalekovode.

d) Treba izbjegavati uporabu škara za živicu, kad se u blizini nalaze osobe, posebno djeca.

e) Nosite prikladnu odjeću! Ne nosite labavu odjeću ili nakit, koji bi mogao biti zahvaćen pokretnim dijelovima. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, neklizajućih cipela i naočala.

f) Ako uređaj za rezanje dotakne strani predmet ili ako se poveća radni šum ili škare za živicu nenormalno vibriraju, isključite škare za živicu i pustite da se škare za živicu zaustave. Izvucite utikač i poduzmite sljedeće mjere:
- provjerite ima li oštećenja;
- provjerite ima li labavih dijelova i osigurajte sve labave dijelove;

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 44 1/13/20 3:30 PM

- zamijenite oštećene dijelove jednakovrijednim dijelovima ili ih popravite.

g) Da biste u hitnim slučajevima zaustavili škare za živicu, isključite škare za živicu, pustite da se škare za živicu zaustave i izvucite mrežni utikač.

Rad

Proizvod se smije koristiti samo u svrhe opisanim u ovom priručniku.

a) Škare za živicu treba isključiti i utikač napajanja:
- Čišćenje ili uklanjanje blokade;
- Pregled, održavanje ili rad na škarama za živicu;
- Podešavanje radnog položaja reznog uređaja;
- kad škare za živicu ostanu bez nadzora.

b) Prije pokretanja motora uvijek provjerite nalaze li se škare za živicu propisno u jednom od zadanih radnih položaja.

c) Prilikom rada sa škarama za živicu uvijek provjerite jeste li zauzeli stabilan položaj stajanja, osobito ako se koriste stepenici ili ljestve.

d) Nemojte koristiti škare za živicu sa slomljenim ili jako istrošenim reznim uređajem.

e) Uvijek provjerite jesu li ugrađene sve ručke i sigurnosni uređaji prilikom upotrebe škara za živicu. Nikada ne pokušavajte koristiti nepotpune škare za živicu ili one s nedopuštenom preinakom.

f) Uvijek koristite obje ruke, kad su škare za živicu opremljene s dvije ručke.

g) Upoznajte se sa svojom okolinom i pazite na sve moguće opasnosti, koje možda nećete čuti zbog buke stroja.

Održavanje i skladištenje

a) Ako se škare za živicu zaustave radi održavanja, pregleda ili skladištenja, prvo isključite proizvod, odspojite ga iz napajanja i osigurajte da se svi rotirajući dijelovi zaustave. Ostavite da se stroj ohladi, prije nego ga provjeravate, podešavate itd.

b) Električni škare za živicu treba redovito provjeravati i održavati na odgovarajući način. Oštećene oštrice zamijenite samo u paru.

c) Uvijek ostavite škare za živicu da se ohlade prije skladištenja.

d) Prilikom prijevoza ili skladištenja škare za živicu rezni uređaj uvijek treba biti pokriti sa zaštitom reznog uređaja.

Sigurnosne upute za teleskopske-škare za živicu

a) Imajte na umu da nacionalni/lokalni propisi mogu ograničiti primjenu proizvoda. Molimo da se pridržavate i zakonskih odredbi propisa Pravilnika o zagađenju bukom, koji se lokalno mogu razlikovati.

b) Prije svake uporabe i nakon ispada ili drugih udaraca provjerite proizvod, da biste utvrdili značajna oštećenja ili kvarova.

c) Nosite zaštitne naočale, masku za prašinu, zaštitu za uši i usku odjeću. Preporučuje se druga osobna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Pravilna zaštitna oprema smanjuje opasnost od ozljeda.

d) Upoznajte se sa svim upravljačkim elementima prije nego što započnete s radom.

e) Uvijek pravovremeno napravite stanku.

f) Redovito mijenjajte radni položaj.

g) Nepravilno održavanje, korištenje nepropisnih zamjenskih dijelova ili uklanjanje ili preinaka sigurnosnih uređaja može dovesti do oštećenja proizvoda ili ozbiljnih ozljeda osobe, koja rukuje uređajem.
- Propisno čistite i održavajte proizvod.
- Koristite samo zamjenske dijelove određene propisima.
- Ne uklanjajte i ne mijenjajte zaštitne uređaje.

h) Prilikom rada izbjegavajte rezanje u metalne ograde ili slične predmete i materijale.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 45 1/13/20 3:30 PM

i) Električni alat držite samo za izolirane površine za hvatanje, jer rezni nož može doći u dodir sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim produžnim kabelom. Dodir reznog noža s vodljivim kabelom također može dovesti dijelove naprave pod napon i voditi do strujnog udara.

j) Osobama, koje prvi put koriste proizvod, bi poučene osobe trebale demonstrirati i objasniti kako raditi s proizvodom i pripadajućom zaštitnom u obliku praktičnih vježbi.

k) Radno područje držite bez prepreka i osigurajte dovoljno slobode kretanja.

l) Proizvod uvijek držite jednom rukom na ručki, a drugom rukom na pomoćnoj ručki. Držanje proizvoda s rukama u pogrešnom položaju povećava rizik od ozljeda te ga stoga treba izbjegavati.

m) U slučaju nesreće pobrinite za to da je netko u blizini, ali na sigurnoj udaljenosti.

n) Prilikom prijevoza ili skladištenja proizvoda rezni uređaj uvijek treba pokriti sa zaštitom za rezni uređaj.

o) Da biste dodatno smanjili rizik od električnog udara, preporučujemo vam da koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.

p) Nikada ne vucite mrežni kabel iz utičnice, već uvijek uhvatite za utikač.

q) Ako je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov zastupnik, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Sigurnosne upute za produžne kabele

a) Koristite samo produžne kabele koji su odobreni za upotrebu izvana. Presjek žice produžnog kabela mora iznositi najmanje 2,5 mm^2 .

b) Uvijek u potpunosti odmotajte kabelski bubanj prije upotrebe, kako ga ne bistevukli za sobom tijekom rada.

c) Položite produžni kabel tako, da ne postane mjestom spoticanja i ništa ne može pasti na njega. Provjerite je li produžni kabel neoštećen. Nikada ne pokrećite oštećen produžni kabel.

d) Kabel se mora sezati do najbliže mrežne utičnice - ne priključujte nekoliko produžnih kabela u nizu, jer se sa svakom utičnicom gubi snaga.

e) Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, odmah isključite utikač iz utičnice. NE DIRAJTE KABEL, PRIJE NEGO SE ISKLJUČI.

f) Nikad ne dirajte mrežni utikač i utičnicu mokrim rukama.

g) Nikada ne vucite mrežni kabel iz utičnice, uvijek ga držite za utikač.

Ponašanje u hitnom slučaju

Upoznajte se s upotrebom ovog proizvoda slijedeći ove upute. Zapamtite sigurnosne upute i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

a) Uvijek budite oprezni prilikom korištenja ovog proizvoda, kako biste prepoznali opasnosti i mogli djelovati u ranoj fazi. Brza intervencija može spriječiti ozbiljne ozljede i materijalnu štetu.

b) U slučaju neispravnosti, odmah isključite proizvod i odspojite ga iz napajanja. Prije ponovnog pokretanja, neka proizvod provjeri kvalificiran stručnjak i po potrebi ga popravi.

Preostali rizici

Upute za uporabu ovog električnog alata sadrže opširne informacije o sigurnom radu s električnim alatima.
Ipak, svaki električni alat skriva određene ostale rizike, koje nije moguće u potpunosti isključiti ni pažljivom konstrukcijom i postojećim sigurnosnim uređajima. Uvijek koristite električni alat s potrebnim oprezom.
Preostali rizici mogu biti na primjer:

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 46 1/13/20 3:30 PM

- Dodirivanje pokretnih dijelova ili alata za umetanje.
- Ozljede zbog uokolo ležećih izradaka ili dijelova izradaka.
- Opasnost od požara kod nedovoljnog prozračivanja motora.
- Oštećenje sluha u radu bez zaštite sluha.
- Oštećenje pluća udisanjem prašine.
- Tijekom dužeg rada mogu se pojaviti problemi s cirkulacijom (sindrom bijelog prsta) zbog vibracija u rukama rukovatelja. Česta upotreba vibracijske opreme može uzrokovati oštećenje živaca kod ljudi čija je cirkulacija krvi ugrožena (npr. pušači, dijabetičari).
  - Ako primijetite neobične negativne utjecaje, odmah završite s radom i potražite liječnika.
  - Držite svoje tijelo, osobito ruke, toplim kod hladnog vremena.
  - Napravite redovite pauze i pritom pokrećite ruke, kako biste povećali cirkulaciju krvi.
  - Redovitim održavanjem pobrinite da proizvod što manje vibrira.

Značenje simbola

Upozorenje!

Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, pročitajte izvorne Upute za uporabu.

Nosite zaštitu za sluh.

Nosite zaštitne naočale.

Nosite zaštitu za glavu.

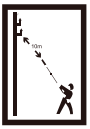
Nosite zaštitnu masku za zaštitu od prašine.

Nosite zaštitne rukavice.

Nosite sigurnosne cipele.

Zaštitite proizvod od vlage.

Treće osobe držite izvan područja opasnosti.



Držite najmanje 10 m rastojanja od nadzemnih vodova.

Držite ruke podalje od reznih alata.

Oprez! Padajući predmeti. Osobito prilikom rezanja.

Odmah izvucite utikač iz mreže, ako je kabel oštećen ili prerezan.

Opasnost od strujnog udara! Odspojite mrežni utikač iz utičnice prije radova održavanja i servisnih radova.

Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)

Razina zvučne snage L_{WA} zajamčena.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 47 1/13/20 3:30 PM

Prije pokretanja

Upozorenje!

Opasnost od gušenja za djecu prilikom igranja s ambalažnim materijalom! Ambalažni materijal držite podalje od djece

- Prije prve uporabe uklonite sve pakirne materijale s uređaja.
- Provjerite opseg isporuke i pobrinite za dobar uvid u proizvod, dijelove ili upravljačke elemente.

Opis dijelova (sl. A)

A1. Glava škara za živicu

1 Zaštita mača
2 Nož
3 Zaštitna naprava
4 Ventilacijski otvori
5 Gumb za otključavanje za kut nagiba
6 Zaporni prekidač
7 Prednja ručka
8 Poluga za zaključavanje na glavi škare za živicu
9 Prihvat utikača na glavi škara za živicu
10 Prekidač za otključavanje

A2. Produžni štap

11 Prekidač na produžnom štapu
12 Vijak za podešavanje
13 Dodatna ručka
14 Držač remena za nošenje
15 Ručka za zaključavanje na produžnom štapu
16 Prihvat utikača na produžnom štapu
17 Remen za nošenje s uskočnom kukom
18 Teleskopska ručka
19 Držač za imbus ključ
20 Imbus ključ

A2. Glavna ručka jedinice

21 Utikač na glavnoj ručki jedinice
22 Gumb za otključavanje
23 Glavna ručka
24 Vlačno rasterećenje
25 Mrežni utikač
26 Prekidač Uključeno/Isključeno

Rad škara za rad na visini

Opasnost!

Opasnost od ozljede kod rukovanja motornom pilom.

- ▶ Nosite osobnu zaštitnu opremu sukladno sigurnosnim uputama, npr. rukavice, zaštitu za oči, itd.
- ▶ Isključite mrežni utikač prije svih podešavanja na proizvodu.

Montirajte glavnu ručku jedinice (sl. B)

Napomena

Ovisno o potrebama, proizvod se može koristiti bez produžnog štapa A2 kao konvencionalne škare za živicu. Koristite produžni štap samo, kad stvarno trebate domet za Vašu primjenu.
Ako želite rastaviti proizvod, postupite obrnutim redoslijedom.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 48 1/13/20 3:30 PM

- ▶ Otvorite polugu za zaključavanje 8 na glavi škara za živicu A1 / 1.
- ▶ Utaknite utikač 21 na jedinicu glavne ručke A3 u prihvat utikača 9 sve do graničnika 2.
- ▶ Zatvorite ručku za zaključavanje i provjerite vezu 3 .
- ✓ Osigurana je pouzdana veza. Proizvod je montiran kao škare za živicu.

Premjestite ručku (sl. C)

Napomena
Ručka se može zakrenuti u 5 položaja (-90°/-45°/0/+45°/+90°), kako bi se prilagodila vodoravnom, 45° ili okomitom rezanju.

- ▶ Pomaknite prekidač za otključavanje 10 unatrag, 1 dok okrećete prednju ručku 7 oko uzdužne osi do željenog položaja 2.
- ▶ Otpustite prekidač za otključavanje i provjerite, je li veza zaskočila.
- ✓ Drška je okrenuta u željeni položaj.

Podešavanje kuta nagiba glave škarazaživicu (sl. D)

Napomena
Kut nagiba glave škara za živicu može biti do 7 položaja (-80°/-60°/ -40°/-20°/0/+20°/+40°) podešeni su tako da se oštrica noža bolje prilagođava s reznom površinom.

- ▶ Pritisnite gumb za otključavanje 5 / 1 i istovremeno savijte prednju ručku 7 oko prečneosovine do željenog položaja 2.
- ▶ Otpustite gumb zaotključavanje i provjerite je li spoj zaskočio.
- ✓ Kut nagiba glave škara za živicu je premješten u željen položaj .

Upozorenje!
Opasnost od ozljeda, ako rezni nož previše približi vašem tijelu.

- ▶ -80°/-60° Kut nagiba NIJE dopušten za primjenu škara za živicu, već samo u iznimnim slučajevima za primjenu teleskopskih škara za živicu (sl. E)
- ▶ Općenito se ne preporučuje korištenje s nagibom od -40°/-20°, umjesto toga treba se pomaknuti u odgovarajući stojeći položaj.
- ▶ Ako u izuzetnim slučajevima koristite kut nagiba od -40° / -20°, morate se uvjeriti, da se nož naginje od vašeg tijela s kombiniranim premještanjem prednje ručke (vidi sl. F).

Spojite mrežni kabel (sl. G)

- ▶ Oblikujte petlju s krajem produžnog kabela.
- ▶ Provedite petlju kroz donji otvor i preko kuke vlačnog rasterećenja 24 .
- ▶ Polako povucite petlju prema vlačnom rasterećenju. Ako kabel ne povučete čvrsto, kabel se može otpustiti i iskliznuti tijekom rada Umetnite mrežni utikač uređaja u mrežnu utičnicu produžnog kabela.
- ▶ Pazite na to da je mrežni napon/frekvencija naznačena na tipskoj pločici u skladu s naponom/frekvencijom izvora napajanja.
- ▶ Umetnite mrežni utikač produžnog kaabela u propisno ugrađenu utičnicu.

Uključenje i isključenje (sl. H)

- ▶ Umetnite mrežni utikač škara za živicu u mrežnu utičnicu produžnog kabela. 6 1 .
- ▶ Pomaknite prekidač za otključavanje prema 22 naprijed 2 i pritisnite prekidač za Uključivanje/ Isključivanje 26 3. Nakon toga se prekidač za otključavanje može otpustiti.
- ▶ Otpustite prekidač za Uključivanje/Isključivanje ponovno, da biste isključili proizvod.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 49 1/13/20 3:30 PM

Opće radne upute za škare za živicu

- Prije svake uporabe proizvoda provjerite postavke, oštećenja i stanje oštrica. Provjerite čvrsto sjedište vijaka u nosaču noževa.
- Načelno držite produžni kabel iza uređaja. Nikada ne postavljajte kabel preko živice.
- Povucite zaštitu za nož 1 prema naprijed.
- Ne provlačite škare za živicu s primjenom sile kroz grane i grančice. Na taj se način nož može zablokirati ili snažno zakočiti. Ukoliko brzina noža popusti. Smanjite radni tempo.
- Ne pokušavajte rezati grane ili grančice, koje ne pristju među zube noža ili ih rezni alat očigledno ne može savladati. Debele grane ili grančice režite ručnom ili vrtnom pilom.
- Pri blokiranju reznog uređaja, npr. s debelim granama itd., električne škare za živicu odmah treba staviti izvan pogona (isključiti i izvući utikač iz struje) i tek tad se smije ukloniti uzrok blokiranja.
- Najbolji učinak rezanja postiže se usmjeravanjem škara za živicu tako da zubi noža budu pod kutom od oko 15° u odnosu na živicu (sl. I).
- Zahvaljujući obostranim, suprotnim noževima možete rezati u oba smjera.
- Držite škare za živicu, kako je prikazano na sl. J za vodoravno rezanje i sl. K za okomito rezanje.
- Bočne površine živice režite lučnim pokretima od dna prema vrhu, tako da prema vrhu budu nešto uži. Time živica ostavlja snažniji i ravnomjerniji dojam (sl. L).
- Prilikom svakog prekida rada umetnite zaštitu za nož do graničnika na mač, kako bi se izbjegle ozljede.

Rad kao teleskopskih škara za živicu

Montaža produžnog štapa (sl. M / N)

Napomena
Ovisno o potrebama, proizvod se može koristiti bez produžnog štapa A2 kao konvencionalne škare za živicu. Koristite produžni štap samo, kad stvarno trebate domet za Vašu primjenu.
Ako želite rastaviti proizvod, postupite obrnutim redoslijedom.

- Otvorite polugu za zaključavanje 8 na glavi škara za živicu A1 M / 1.
- Utaknite utikač 11 na produžni štap A2 u utičnicu utikača 9 u do graničnika M / 2.
- Zatvorite produžnu polugu 8 i provjerite spoj M / 3.
- Otvorite polugu za zaključavanje 15 na produžnom štapu A2 N / 1.
- Utaknite utikač 21 na jedinicu glavne ručke A3 u prihvat utikača 16 sve do graničnika N / 2.
- Zatvorite polugu za zaključavanje 15 i provjerite spoj N / 3.

✓ Dva pouzdana spojasu osigurana. Proizvod je montiran kao teleskopske škare za živicu.

Ugradite dodatnu ručku (sl. O)

- Utvrdite u u kojem položaju želite namjestiti teleskopski štap 18 dodatne ručke 13 . Ovaj položaj trebao bi omogućiti ugodno držanje teleskopskih škara za živicu istovremeno omogućiti na dodatnoj i glavnoj ručki 1.
- Pomoću dodatnu ručki s oba pričvrsna vijka i pričvrsna nosača na utvrđen položaj 2.
- Provjerite je li držanje teleskopskih škara za živicu udoban i po potrebi na novo podesite pričvrsni položaj.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 50 1/13/20 3:30 PM

Napomena
Primjenjivi imbus ključ 20 nalazi se na držaču 19 (sl. A2) i treba ga staviti natrag nakon svake uporabe.

Premjestite ručku (sl. C)

Napomena
Ručka se može zakrenuti u 5 položaja (-90°/-45°/0/+45°/+90°), kako bi se prilagodila vodoravnom, 45° ili okomitom rezanju.

- ▶ Pomaknite prekidač za otključavanje 10 unatrag ❶ dok okrećete prednju ručku 7 oko uzdužne osi do željenog položaja ❷.
- ▶ Otpustite prekidač za otključavanje i provjerite, je li veza zaskočila.
- ✓ Drška je okrenuta u željeni položaj.

Podešavanje kuta nagiba glave škara za živicu (sl. D)

Napomena
Kut nagiba glave škara za živicu može biti do 7 položaja (-80°/-60°/ -40°/-20°/0/+20°/+40°) podešeni su tako da se oštrica noža bolje prilagođava s reznom površinom.

- ▶ Pritisnite gumb za otključavanje 5 / ❶ i istovremeno savijte prednju ručku 7 oko prečne osovine do željenog položaja ❷.
- ▶ Otpustite gumb za otključavanje i provjerite je li spoj zaskočio.
- ✓ Kut nagiba glave škara za živicu je premješten u željen položaj .

Napomena
- ▶ 0/+20°/+40° treba koristiti za vodoravno rezanje do visine trbuha ili okomito rezanje (sl. P).
- ▶ -60°/-40°/-20° treba koristiti za vodoravno rezanje iznad visine ramena (sl. Q).

Upozorenje!
Opasnost od ozljeda, ako rezni nož previše približi vašem tijelu.
- ▶ Uporaba teleskopskih škara za živicu s kutom nagiba od -80° dopuštena je samo u iznimnim slučajevima uz poseban oprez (sl. R). Pritom treba nositi zaštitu za glavu, lice i oči.
- ▶ Ako u izuzetnim slučajevima koristite kut nagiba od -80°, morate se uvjeriti, da se rezni nož naginje od vašeg tijela s kombiniranim premještanjem prednje ručke (vidi sl. S kao POGREŠNA PRIMJENA).

Podesite teleskopsku ručku (sl. T)

- ▶ Otpustite zaporni vijak 12 / ❶ .
- ▶ Postavite željenu duljinu teleskopske ručke 18 ❷.
- ▶ Ponovno zategnite zaporni vijak ❸.

Spojite mrežni kabel (sl. G)

- ▶ Oblikujte petlju s krajem produžnog kabela.
- ▶ Provedite petlju kroz donji otvor i preko kuke vlačnog rasterećenja 24 .
- ▶ Polako povucite petlju prema vlačnom rasterećenju. Ako kabel ne povučete čvrsto, kabel se može otpustiti i iskliznuti tijekom rada.
- ▶ Umetnite mrežni utikač škara za živicu u mrežnu utičnicu produžnog kabela.
- ▶ Pazite na to da je mrežni napon/frekvencija naznačena na tipskoj pločici u skladu s naponom/frekvencijom izvora napajanja.
- ▶ Umetnite mrežni utikač produžnog kabela u propisno ugrađenu utičnicu.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 51 1/13/20 3:30 PM

Stavite remen za nošenje (sl. Q / U)

Upozorenje!

Rad bez remena povećava rizik gubitka kontrole nad proizvodom i povećava rizik od ozljeda.

- ▶ Uvijek koristite remen za nošenje, dok radite s proizvodom.
- ▶ Uvijek isključite proizvod, prije nego što otpustite remen.

- ▶ Provjerite da li je uskočna kuka remena za nošenje 17 pravilno zakačena na 14 držač.
- ▶ Čvrsto držite glavnu ručku 23 jednom rukom i dodatnu ručku 13 drugom rukom.
- ▶ Remen za nošenje stavite tako, 17 da visi na vašem ramenu. Nikada ne nosite pojas dijagonalno preko ramena i prsnog koša (sl. U) s), već samo na jednom ramenu (sl. Q), tako da možete brzo ukloniti uređaj s tijela u opasnosti.
- ▶ Kad koristite teleskopske škare za živicu, uvijek nosite remen za nošenje tako da možete raditi bez umaranja.
- ▶ Stavite remen za nošenje preko ramena i simulirajte radni položaj.
- ▶ Podesite duljinu remena tako da težinu proizvoda uglavnom nosi vaše rame, kada rukujete proizvodom s obje ruke.

Uključenje i isključenje (sl. V)

- ▶ Gurnite prekidač za zaključavanje 22 prema naprijed 1 i pritisnite prekidač za Uključivanje/Isključivanjer 26 2 . Nakon toga se prekidač za otključavanje može otpustiti.
- ▶ Otpustite prekidač za Uključivanje/Isključivanje ponovno, dabiste isključili proizvod.

Opće radne upute za teleskopske škare za živicu

- ▶ Pogledajte "Opće radne upute za škare za živicu"

Čišćenje i održavanje

Upozorenje!

Opasnost od ozljeda!

- ▶ Nosite osobnu zaštitnu opremu sukladno sigurnosnim uputama, npr. rukavice itd.
- ▶ Prije čišćenja i servisiranja proizvoda, izvucite mrežni utikač.
- ▶ Neka radove, koji nisu opisani u ovom priručniku, obavljaju u specijaliziranoj radionici.
- ▶ Ostavite da se proizvod ohladi prije čišćenja ili održavanja.

Oprez!

Tijekom čišćenja i održavanja provjerite ima li proizvod oštećenja kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi, ispravno sjedište vijaka ili drugih dijelova.

Napomena

Vijci na rukohvatima mogu se povući s imbus ključem 20 . Izvadite u tu svrhu imbus ključ 20 s držača 19 i umetnite ga nakon svake uporabe ponovno u držač (vidi sl. A2).

Popravke smije izvoditi samo kvalificirana osoba ili ovlašteni servisni centar. Kvalificirane osobe su osobe s odgovarajućom tehničkom obukom i iskustvom, koje poznaju zahtjeve na konstrukciji i oblikovanju proizvoda i razumiju sigurnosne propise.

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje odnosno otapala. Kemijske tvari mogu nagrizati površinu proizvoda.
- ▶ Nikada ne čistite proizvod pod tekućom vodom. Očistite površinu proizvoda vlažnom ili suhom krpom.
- ▶ Očistite ventilacijske otvore 4 i druga teško dostupna mjesta s mekom četkom ili kistom.
- ▶ Proizvod temeljito očistite neposredno nakon svake uporabe i ostavite da se svi dijelovi osuše. Vlažni biljni ostaci mogu stvrdnuti ili početi plijesniti pa ih je tada teže ukloniti.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 52 1/13/20 3:30 PM

- ▶ Redovito provjeravajte čvrsto sjedište vijaka u nosaču noževa.
- ▶ Na kraju na rezni nož škara za živicu nanesite tanki sloj ulja i pustite da škare za živicu za kratko vrijeme rade, kako bi se ulje raspodijelilo.
- ▶ Neka sve radove održavanja vezane uz sigurnost, poput zamjene neispravnih dijelova ili oštrenja odnosno zamjene noža za rezanje obavi stručnjak ili naš servis.

Skladištenje

- Temeljito očistite proizvod prije skladištenja.
- Uvijek stavite zaštitu mača na nož za rezanje.
- Čuvajte proizvod, uključujući svu dodatnu opremu, na suhom mjestu, zaštićenom od prašine i smrzavanja.
- Proizvod zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti.
- Štitnik živice čuvajte izvan dohvata djece i na temperaturi skladištenja između + 5° C i + 30° C.

Tehnički podaci

Artikal:	Teleskop-Heckenschere
Broj modela:	1238112
Nazivni napon:	230 – 240 V~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nazivna snaga:	750 W
Razred zaštite:	II / ⧈
Rezna duljina:	510 mm
Razmak zubaca:	24 mm
Debljina reza:	15 mm
Rezova u minuti:	1500 min^{-1}
Maks. težina u montiranom stanju:	5,05 kg
Maks. dužina u montiranom stanju:	oko 280 cm
Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	87,56 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB(A)
Razina zvučnog tlaka L_{wA}:	95,52 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB(A)
Razina zvučnog tlaka L_{wA} zajamčena:	99 dB(A)
Vibracije na prednjoj ručki a_h:	1,966 m/s^2 (za škare za živicu) 1,818 m/s^2 (za teleskopske škare za živicu)
Vibracije na stražnjoj ručki a_h:	1,547 m/s^2 (za škare za živicu) 1,489 m/s^2 (za teleskopske škare za živicu)
Nesigurnost K:	1,5 m/s^2

Geräusch/Vibraitonsinformationen

WARNUNG!

Gefahr für die Gesundheit! Das Arbeiten ohne Gehörschutz kann zu Gesundheitsschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 60745-2-15 und EN ISO 10517) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 53 1/13/20 3:30 PM

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Schwingungen und Geräusch so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Belastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlažite materijale pakiranja u skladu s njihovim oznakama na javnim odlagalištima odnosno u skladu s odredbama specifičnim za državu.

Upute za odlaganje električnih proizvoda

Nemojte odlagati električne uređaje u kućnansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EU o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku: vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja umjesto povratnog slanja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i sakupljalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih komponenata.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegov kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, ovi zagađivači mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Jamstvo

Kaufland vam daje 3 godine jamstva od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu nepridržavanjem uputa za uporabu, pogrešnom uporabom, nepravilnim rukovanjem, neovlaštenim popravcima ili neodgovarajućim održavanjem i njegom.

EZ-Izjava o sukladnosti

CE Informacije i standardi mogu se naći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 54 1/13/20 3:30 PM

Inhaltsverzeichnis

Zakres dostawy 53
Bezpieczeństwo 53
Przed uruchomieniem 62
Obsługa urządzenia jako nożyc do żywopłotu 63
Obsługa urządzenia jako teleskopowych nożyc do żywopłotu 65
Czyszczenie i konserwacja 67
Przechowywanie 67
Dane techniczne 68
Usuwanie odpadów 69
Gwarancja 69
Deklaracja zgodności WE 69

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Nabyty produkt wyróżnia się doskonałym stosunkiem ceny do jakości, dając użytkownikowi wiele satysfakcji.

Zakres dostawy

- 1 głowica nożyc do żywopłotu
- 1 osłona ostrza
- 1 wysięgnik
- 1 uchwyt dodatkowy
- 1 pas z karabińczykiem
- 1 klucz inbusowy
- 1 uchwyt główny
- 1 instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy urządzenie nie wykazuje żadnych uszkodzeń.
Uszkodzonego urządzenia nie wolno używać! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem Twojego nowego urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję eksploatacji i zastosuj się do jej treści. Zachowaj niniejszą instrukcję w celu późniejszego użycia lub dla następnych użytkowników urządzenia.

- Przed pierwszym załączeniem należy bezwzględnie przeczytać zasady bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji i zasad bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia oraz stworzyć ryzyko dla użytkownika i innych osób.
- Wszystkie osoby załączające, obsługujące i konserwujące urządzenie muszą być odpowiednio wykwalifikowane.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 55 1/13/20 3:30 PM

Zakaz własnoręcznych zmian i modyfikacji

- Nie wolno przerabiać urządzenia ani wytwarzać z niego innych urządzeń. Wskutek takich zmian urządzenie może zacząć źle działać, stwarzając dodatkowe ryzyko dla użytkownika i innych osób.
- Naprawy urządzenia mogą przeprowadzać tylko uprawnione do tego i odpowiednio wykwalifikowane osoby. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.

Symbole użyte w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji mają Ci pomóc zrozumieć jej treść i bezpiecznie stosować urządzenie.

Wskazówka
Informacja o najbardziej efektywnym lub praktycznym sposobie użycia.

▶ **Działanie**
Wymaga konkretnego działania.

✓ **Rezultat działania**
Wynik określonego ciągu konkretnych działań.

A Oznaczenie rysunku

1 Numery pozycji, numery rysunków

❶ Czynność obsługowa

Stopnie ryzyka i ostrzeżenia

Wskazując na potencjalne zagrożenia, w niniejszej instrukcji eksploatacji użyto następujących stopni ryzyka:

Niebezpieczeństwo!
Bezpośrednie zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do poważnych obrażeń, a nawet utraty życia.

Ostrzeżenie!
Potencjalne zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do poważnych obrażeń, a nawet utraty życia.

Ostrożnie!
Potencjalne zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do lekkich lub niewielkich obrażeń.

Uwaga!
Możliwe niebezpieczeństwo powodujące, jeśli się go nie uniknie, szkody materialne.

Struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia mają następującą strukturę:

Słowo-sygnał (stopień ryzyka)
Rodzaj i źródło zagrożenia!
- Skutki w razie nieprzestrzegania
- ▶ Środki zapobiegawcze

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 56 1/13/20 3:30 PM

Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do cięcia żywopłotów, krzaków i krzewów. W zależności od potrzeby produkt może być stosowany jako nożyce do żywopłotu (bez wysięgnika) lub jako teleskopowe nożyce do żywopłotu (z zamontowanym wysięgnikiem).
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku i nie może być używany w celach komercyjnych lub przemysłowych.
Każde inne zastosowanie produktu, w tym jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne ryzyko nieszczęśliwego wypadku. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi, dotyczącymi tego elektronarzędzia. Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia" odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażonych w przewód zasilający), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Dbaj o porządek i dobre oświetlenie na stanowisku pracy. *Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.*

b) Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.*

c) Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby. *W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek. *Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. *Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*

c) Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią. *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.*

d) Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń. *Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz. *Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 57 1/13/20 3:30 PM

f) Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. *Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osób

a) Nie trać koncentracji, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli czujesz się zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. *Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.*

b) Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne. *Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.*

c) Unikaj niezamierzonego załączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz. *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie załączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.*

d) Przed załączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze lub klucze. *Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.*

e) Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi. *Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*

f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. *Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części urządzenia.*

g) W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytujących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować. *Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.*

h) Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz. *Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

4) Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

a) Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy. *Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.*

b) Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. *Elektronarzędzie, którego nie można normalnie załączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator. *Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe załączenie elektronarzędzia.*

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. *Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 58 1/13/20 3:30 PM

e) Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem. *Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.*

f) Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.*

g) Elektronarzędzi oraz ich elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność. *Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.*

h) Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów i smarów. *Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne. *Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.*

Zasady bezpieczeństwa dot. elektrycznych nożyc do żywopłotu

a) Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbuj usuwać z pracującego ostrza ścinków ani przytrzymywać przycinanych części roślin. Zanim usuniesz ścinki, wyłącz urządzenie. *Chwila nieuwagi podczas stosowania nożyc do żywopłotu może być przyczyną poważnych obrażeń.*

b) Nożyce do żywopłotu przenoś wyłączone, trzymając za uchwyt. Przenosząc lub przechowując nożyce do żywopłotu, pamiętaj o założeniu osłony ostrza. *Ostrożne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.*

c) Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie, gdyż ostrze może trafić w ukryty przewód elektryczny lub własny kabel zasilający. *Dotknięcie ostrzem przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*

d) Trzymaj kabel z dala od strefy cięcia. *W czasie pracy kabel ukryty w gałęziach może zostać przypadkowo przecięty.*

e) Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w żywopłocie nie ma ukrytych przedmiotów, np. drucianego ogrodzenia.

f) Używanie elektronarzędzi wymaga stosowania wyłącznika ochronnego różnicowego o wytrzymałości prądowej maks. 30 mA. Spytaj swojego elektryka!

g) Nożyce do żywopłotu należy prowadzić oburącz.

h) Kabel zasilający wzgl. przedłużacz należy przed użyciem sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń i zużycia.

i) W razie zablokowania mechanizmu tnącego, np. przez grube gałęzie itp., należy natychmiast wyłączyć nożyce. Dopiero po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego można usunąć przyczynę blokady.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 59 1/13/20 3:30 PM

j) Nie używaj urządzenia z uszkodzonym lub mocno zużytym ostrzem.

k) Zapoznaj się z otoczeniem, zwracając uwagę na potencjalne niebezpieczeństwa, których po załączeniu urządzenia być może nie usłyszysz.

l) Dzieciom nie wolno używać nożyc do żywopłotu.

m) Należy unikać stosowania nożyc do żywopłotu, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci.

n) Załóż odpowiednie ubranie! Nie zakładaj luźnych ubrań ani ozdób, np. biżuterii, które mogą zostać chwycone przez ruchome części urządzenia. Zaleca się założyć mocne rękawice ochronne, antypoślizgowe obuwie i okulary ochronne.

o) W razie chwycenia ostrzem ciała obcego lub gdy odgłosy pracy staną się głośniejsze albo gdy nożyce zaczną mocniej drgać, wyłącz silnik i poczekaj, aż nożyce do żywopłotu całkowicie się zatrzymają. Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i wykonaj następujące czynności:
- sprawdź urządzenie pod kątem ew. uszkodzeń;
- sprawdź, czy nic się nie obluzowało i w razie potrzeby popraw mocowanie obluzowanych części;
- uszkodzone części wymień na równowartościowe części zamienne lub zleć ich naprawę.

p) Aby w nagłym wypadku unieruchomić nożyce do żywopłotu, należy wyłączyć silnik, poczekać, aż nożyce się zatrzymają i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.

q) Wtyk z gniazda sieciowego należy wyjąć przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z nożycami do żywopłotu, np.:
- czyszczenie ostrza
- kontrola w przypadku usterki
- czyszczenie i konserwacja
- pozostawienie bez nadzoru

Zasady bezpieczeństwa dot. nożyc do żywopłotu

WAŻNE
PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ
PRZECHOWAĆ WRAZ Z INNYMI WAŻNYMI DOKUMENTAMI

Wskazówki
Zanim podejmiesz próbę użycia urządzenia, zapoznaj się z instrukcją obsługi.

Przygotowanie

a) TE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU MOGĄ BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ! Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi nożyc do żywopłotu, aby poznać zasady prawidłowego obchodzenia się z nimi, w tym przygotowanie ich do pracy i utrzymanie w dobrym stanie technicznym oraz sposób załączania i wyłączania. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi i właściwym zastosowaniem nożyc do żywopłotu.

b) Dzieciom nie wolno używać nożyc do żywopłotu.

c) Należy uważać na nadziemne przewody elektryczne.

d) Należy unikać stosowania nożyc do żywopłotu, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci.

e) Załóż odpowiednie ubranie! Nie zakładaj luźnych ubrań ani ozdób, np. biżuterii, które mogą zostać chwycone przez ruchome części urządzenia. Zaleca się założyć mocne rękawice ochronne, antypoślizgowe obuwie i okulary ochronne.

f) W razie chwycenia ostrzem ciała obcego lub gdy odgłosy pracy staną się głośniejsze albo gdy nożyce zaczną mocniej drgać, wyłącz je i poczekaj, aż całkowicie się zatrzymają. Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i wykonaj następujące czynności:
- sprawdź urządzenie pod kątem ew. uszkodzeń;

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 60 1/13/20 3:30 PM

- sprawdź, czy nic się nie obluzowało i w razie potrzeby popraw mocowanie obluzowanych części;
- uszkodzone części wymień na równowartościowe części zamienne lub zleć ich naprawę.

g) Aby w nagłym wypadku unieruchomić nożyce do żywopłotu, należy je wyłączyć, poczekać, aż się zatrzymają i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.

Obsługa

Produkt może być używany tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji.

a) Nożyce do żywopłotu należy wyłączyć, a wtyk sieciowy wyjąć z gniazda przed:
- rozpoczęciem czyszczenia lub usunięciem blokady;
- kontrolą, naprawą lub innymi ingerencjami w nożyce do żywopłotu;
- regulacją położenia roboczego ostrza;
- pozostawieniem nożyc do żywopłotu bez nadzoru.

b) Zawsze przed załączeniem silnika upewnij się, czy nożyce do żywopłotu znajdują się we właściwym położeniu roboczym.

c) W czasie stosowania nożyc do żywopłotu zawsze należy zapewnić sobie bezpieczną pozycję, zwłaszcza gdy używa się podestu lub drabiny.

d) Nie używaj nożyc do żywopłotu, gdy ich ostrze jest zepsute lub mocno zużyte.

e) Upewnij się, czy wszystkie uchwyty i zabezpieczenia nożyc do żywopłotu są zamontowane. Nigdy nie próbuj używać nożyc do żywopłotu, które są niekompletne lub zostały w niedozwolony sposób zmodyfikowane.

f) Trzymaj nożyce oburącz, jeśli wyposażono je w dwa uchwyty.

g) Zapoznaj się z otoczeniem, zwracając uwagę na potencjalne niebezpieczeństwa, których po załączeniu nożyc być może nie usłyszysz.

Konserwacja i przechowywanie

a) Przed konserwacją, przeglądem lub schowaniem produktu, należy go wyłączyć, odłączyć od źródła zasilania i upewnić się, czy wszystkie wirujące części się zatrzymały. Zanim cokolwiek sprawdzisz, ustawisz itp., poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

b) Elektryczne nożyce do żywopłotu należy regularnie i we właściwy sposób kontrolować i konserwować. Uszkodzone noże należy wymieniać parami.

c) Przed schowaniem nożyc poczekaj, aż całkowicie ostygną.

d) Nożyce do żywopłotu zawsze należy transportować i przechowywać z założoną osłoną ostrza.

Zasady bezpieczeństwa dot. teleskopowych nożyc do żywopłotu

a) Pamiętaj, że niektóre przepisy krajowe/lokalne mogą ograniczać stosowanie produktu. Przestrzegaj przepisów dotyczących emisji hałasu, które w zależności od lokalizacji również mogą być różne.

b) Przed każdym użyciem oraz po każdym upuszczeniu lub uderzeniu produktu sprawdź, czy jest on sprawny i nie wykazuje żadnych istotnych uszkodzeń.

c) Stosuj okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu i dobrze przylegające do ciała ubranie. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej, zabezpieczających głowę, dłonie, nogi i stopy. Właściwe środki ochrony obniżają ryzyko obrażeń.

d) Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi.

e) Pamiętaj o robieniu regularnych przerw w pracy.

f) Regularnie zmieniaj pozycję ciała.

g) Niewłaściwa konserwacja, stosowanie nieodpowiednich części zamiennych lub modyfikacje zabezpieczeń mogą być przyczyną uszkodzenia produktu i poważnych obrażeń osób, które go używają.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 61 1/13/20 3:30 PM

- Produkt należy czyścić i konserwować zgodnie zasadami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Stosuj tylko odpowiednie części zamienne.
- Nie usuwaj ani nie modyfikuj zabezpieczeń.

h) Podczas pracy unikaj kontaktu z ziemią, metalowymi ogrodzeniami lub podobnymi przedmiotami.

i) Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie, gdyż ostrze może trafić w ukryty przewód elektryczny lub przedłużacz. Dotknięcie ostrzem przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

j) Osobom, które pierwszy raz obsługują produkt i dołączone do niego akcesoria, powinno się najpierw objaśnić i zaprezentować jego działanie w formie pokazu przez doświadczonego użytkownika.

k) Zadbaj o to, aby Twoja strefa robocza była wolna od przeszkód i zapewniała wystarczająco dużo swobody ruchu.

l) Zawsze trzymaj produkt oburącz, trzymają jedną dłoń na uchwycie głównym, a drugą na uchwycie dodatkowym. Trzymanie produktu dłońmi umieszczonymi w złych miejscach podnosi ryzyko obrażeń i dlatego należy tego unikać.

m) Zadbaj o to, aby w razie wypadku ktoś był w pobliżu, ale w bezpiecznej odległości.

n) Produkt zawsze należy transportować i przechowywać z założoną osłoną ostrza.

o) Aby dodatkowo obniżyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zaleca się korzystać z instalacji wyposażonej w wyłącznik ochronny różnicowy o wytrzymałości prądowej 30 mA lub mniejszej.

p) Wyjmując wtyk z gniazda sieciowego, nigdy nie ciągnij za kabel, lecz zawsze za wtyk.

q) Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi urządzenia lub autoryzowanemu przez niego serwisowi; pozwoli to uniknąć problemów z bezpieczeństwem.

Zasady bezpieczeństwa dot. przedłużaczy

a) Używaj tylko przedłużaczy przeznaczonych do stosowania na zewnątrz. Przekrój żył przedłużacza musi wynosić przynajmniej 2,5 mm^2.

b) Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel, aby w czasie pracy można było go za sobą ciągnąć.

c) Rozkładając przedłużacz, uważaj, aby nie stanowił on przeszkody, o którą można się potknąć i aby nic na niego nie spadło. Należy przy tym sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony. Uszkodzonego przedłużacza pod żadnym pozorem nie wolno używać.

d) Przedłużacz musi sięgać do najbliższego gniazda sieciowego – nie łącz z sobą kilku przedłużaczy, gdyż każde połączenie powoduje spadek mocy.

e) W razie uszkodzenia kabla w trakcie używania, należy natychmiast wyjąć wtyk z gniazda sieciowego. NIE DOTYKAJ KABLA, DOPÓKI JEST PODŁĄCZONY.

f) Nigdy nie dotykaj wtyku ani gniazda sieciowego mokrymi rękoma.

g) Wyjmując wtyk z gniazda sieciowego, nigdy nie ciągnij za kabel, lecz zawsze za wtyk.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

Zapoznaj się ze sposobem użytkowania tego produktu, czytając niniejszą instrukcję obsługi. Zapamiętaj sobie zasady bezpieczeństwa i koniecznie ich przestrzegaj. Pomoże Ci to uniknąć ryzyk i niebezpieczeństw.

a) Podczas stosowania tego produkt nigdy nie trać koncentracji; dzięki temu zawczasu zauważysz niebezpieczeństwo i odpowiednio na nie zareagujesz. Szybka reakcja pozwala uniknąć poważnych obrażeń i szkód materialnych.

b) W razie nieprawidłowego działania, niezwłocznie wyłącz produkt i odłącz go od źródła zasilania. Oddaj go do kontroli i ew. naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę, zanim ponownie go uruchomisz.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 62 1/13/20 3:30 PM

Pozostałe ryzyka

Instrukcja obsługi tego elektronarzędzia zawiera obszerne informacje dot. bezpiecznej pracy przy użyciu elektronarzędzi.

Niemniej jednak każde elektronarzędzie generuje pewne ryzyka, których nawet mimo starannej konstrukcji i zastosowania odpowiednich zabezpieczeń nie można całkowicie wykluczyć. Dlatego podczas obsługi elektronarzędzi zawsze należy zachować ostrożność.

Pozostałe ryzyka to na przykład:

- dotknięcie ruchomych części lub elementów roboczych,
- zranienie wskutek uderzenia przez niewłaściwe zamocowany, obrabiany przedmiot lub jego fragmenty, które mogą się oderwać,
- pożar w razie niedostatecznej wentylacji silnika,
- uszkodzenie słuchu w przypadku nieużywania ochronników słuchu w czasie pracy,
- choroby płuc w razie wdychania pyłu.
- Podczas dłuższej pracy z uwagi na drgania przenoszone na dłonie może wystąpić niedokrwienie (białe palce). Częste używanie urządzeń generujących drgania może powodować u osób mających zaburzenia krążenia (np. palaczy, diabetyków) problemy z układem nerwowym.
  - W razie stwierdzenia nietypowych objawów, należy natychmiast przerwać pracę i skonsultować się z lekarzem.
  - W przypadku zimna, ubierz się ciepło, dbając zwłaszcza o ciepło dłoni.
  - Rób regularne przerwy w pracy, pamiętając o poruszaniu rękoma, aby poprawić krążenie.
  - Pamiętaj o regularnej konserwacji urządzenia, dzięki czemu generowane przez nie drgania będą mniejsze.

Znaczenie symboli

Ostrzeżenie!

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać oryginalną instrukcję eksploatacji..

Załóż ochronniki słuchu.

Załóż okulary ochronne.

Załóż ochronę głowy.

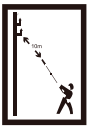
Załóż maskę przeciwpyłową.

Załóż rękawice ochronne.

Załóż obuwie ochronne.

Chroń produkt przed wilgocią.

Trzymaj osoby postronne z dala od strefy zagrożenia.



Zachowuj bezpieczny odstęp, tj. minimum 10 m od nadziemnych przewodów elektrycznych.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 63 1/13/20 3:30 PM

Trzymaj dłonie z dala od ostrza.

Ostrożnie! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas przycinania.

Natychmiast wyjmij wtyk z gniazda sieciowego, jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony lub przecięty.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Zawsze przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

Klasa ochronności II (podwójna izolacja)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}

Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!

Ryzyko uduszenia dzieci bawiących się materiałami opakowaniowymi! Materiały opakowaniowe należy bezwzględnie trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć z niego wszelkie materiały opakowaniowe.
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna, dokonując oględzin produktu jako całości oraz jego części i elementów sterujących

Opis części (rys. A)

A1. Głowica nożyc do żywopłotu

1. Osłona ostrza
2. Ostrze
3. Zabezpieczenie
4. Otwory wentylacyjne
5. Przycisk blokady kąta nachylenia
6. Blokada załączania
7. Uchwyt przedni
8. Dźwignia blokady na głowicy nożyc do żywopłotu
9. Gniazdo montażowe na głowicy nożyc do żywopłotu
10. Blokada

A2. Wysięgnik

11. Wtyk montażowy na wysięgniku
12. Śruba mocująca
13. Uchwyt dodatkowy
14. Mocowanie pasa
15. Dźwignia blokady na wysięgniku
16. Gniazdo montażowe na wysięgniku
17. Pas z karabińczykiem
18. Drążek teleskopowy
19. Mocowanie klucza inbusowego
20. Klucz inbusowy

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 64 1/13/20 3:30 PM

A2. Uchwyt główny

21 Wtyk montażowy na uchwycie głównym

22 Blokada

23 Uchwyt główny

24 Uchwyt kablowy

25 Wtyk sieciowy

26 W(y)łącznik

Obsługa urządzenia jako nożyc do żywopłotu

Niebezpieczeństwo!

Ryzyko zranienia w związku z obsługą ostrego łańcucha tnącego.

- ▶ Stosuj środki ochrony indywidualnej zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, np. rękawice ochronne, okulary ochronne itd.
- ▶ Przed każdą zmianą ustawień urządzenia, odłącz je od źródła zasilania, wyjmując wtyk z gniazda sieciowego.

Montaż uchwytu głównego (rys. B)

Wskazówka

W zależności od potrzeby produkt można stosować bez wysięgnika A2, czyli jak tradycyjnych nożyc do żywopłotu. Stosowanie wysięgnika zaleca się tylko w razie faktycznej konieczności przedłużenia zasięgu urządzenia.

Żeby zdemontować produkt, opisane czynności należy wykonać w odwrotnej kolejności.

- ▶ Otwórz dźwignię blokady 8 na głowicy nożyc do żywopłotu A1 / 1.
- ▶ Umieść wtyk montażowy 21 znajdujący się na uchwycie głównym A3 w gnieździe montażowym 9, wsuwając go do oporu 2.
- ▶ Zamknij dźwignię blokady i sprawdź połączenie 3.
- ✓ Wykonano pewne połączenie. Produkt jest zmontowany jako nożyce do żywopłotu.

Regulacja uchwytu (rys. C)

Wskazówka

Uchwyt można obracać i blokować w 5 położeniach (-90°/-45°/0/+45°/+90°), dzięki czemu da się dostosować do cięcia w poziomie i pionie oraz pod kątem 45°.

- ▶ Przesuń blokadę 10 do tyłu 1 i równocześnie obróć uchwyt przedni 7 wokół osi podłużnej aż do uzyskania żądanego położenia 2.
- ▶ Zwolnij blokadę i upewnij się, czy połączenie się zatrzasnęło.
- ✓ Uchwyt został obrócone w żądne położenie.

Regulacja kąta nachylenia głowicy nożyc do żywppłotu (rys. D)

Wskazówka

Głowica nożyc do żywopłotu może być nachylona pod 7 różnymi kątami (-80°/-60°/-40°/-20°/0/+20°/+40°), dzięki czemu można ją lepiej dostosować do przycinanej powierzchni.

- ▶ Naciśnij przycisk blokady 5 / 1 i równocześnie obróć uchwyt przedni 7 wokół osi poprzecznej, aż do uzyskania żądanego położenia 2.
- ▶ Zwolnij przycisk blokady i upewnij się, czy połączenie się zatrzasnęło.
- ✓ Żądany kąt nachylenia głowicy nożyc do żywopłotu został ustawiony.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 65 1/13/20 3:30 PM

Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia w razie kontaktu ciała z ostrzem.

- ▶ Kąt nachylenia -80°/-60° NIE jest przeznaczony do pracy w trybie nożyc do żywopłotu, lecz do wyjątkowych zastosowań z użyciem wysięgnika (rys. E)
- ▶ Generalnie odradza się pracy z kątem nachylenia -40°/-20°; zamiast tego lepiej zająć odpowiednią pozycję ciała.
- ▶ Jeśli wyjątkowo zdecydujesz się na pracę z kątem nachylenia -40°/ -20°, musisz pamiętać, aby poprzez odpowiednie ustawienie uchwytu przedniego odsunąć od siebie ostrze (zob. rys. F).

Podłączanie kabla zasilającego (rys. G)

- ▶ Z końcówki przedłużacza uformuj pętlę.
- ▶ Przeprowadź pętlę przez dolny otwór i zaczep uchwytu kablowego 24 .
- ▶ Następnie powoli ciągnąc pętlę w kierunku uchwytu kablowego, zablokuj kabel w zaczepie. Jeśli tego nie zrobisz, kabel może się zluzować i samoistnie wysunąć z uchwytu kablowego.
- ▶ Włóż wtyk sieciowy urządzenia do gniazda sieciowego przedłużacza.
- ▶ Pamiętaj, że dane dot. napięcia/częstotliwości umieszczone na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z parametrami źródła zasilania.
- ▶ Włóż wtyk przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego.

Załączanie i wyłączanie (rys. H)

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj blokadę 6 ❶ .
- ▶ Przesuń blokadę 22 do przodu ❷ i naciśnij w(y)łącznik 26 fest ❸ . Trzymając naciśnięty w(y)łącznik, zwolnij blokadę.
- ▶ Aby wyłączyć produkt, puść w(y)łącznik.

Ogólne wskazówki dot. pracy przy użyciu nożyc do żywopłotu

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem ustawień, uszkodzeń i stanu ostrza. Sprawdź, czy śruby prowadnicy ostrza są dobrze dokręcone.
- ▶ Zasadniczo przedłużacz powinien przez cały czas znajdować się za urządzeniem. Nigdy nie przekładaj kabla przez żywopłot.
- ▶ Zdejmij osłonę ostrza 1 , ciągnąc ją do przodu.
- ▶ Nie prowadź nożyc do żywopłotu zbyt gwałtownie przez grubsze gałęzie i konary. Może to silnie hamować, a nawet blokować ostrze. Jeśli prędkość noża spadnie:. Zmniejsz tempo pracy.
- ▶ Nie próbuj przecinać konarów lub gałęzi, które nie mieszczą się między zębami ostrza lub z którymi ostrze najwyraźniej sobie nie radzi. Aby przeciąć grubszy konar lub gałąź, użyj ręcznej piły ogrodowej.
- ▶ W razie zablokowania ostrza, np. przez grubszy konar itp., należy najpierw niezwłocznie zatrzymać elektryczne nożyce do żywopłotu (wyłączyć i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego), a dopiero potem usunąć przyczynę blokady.
- ▶ Najlepsze rezultaty uzyskuje się, prowadząc nożyce tak, żeby zęby były ustawione do żywopłotu pod kątem ok. 15° (rys. I).
- ▶ Zbudowane z dwóch pracujących przeciwbieżnie, obustronne ostrze umożliwia pracę w dwóch kierunkach.
- ▶ Trzymaj nożyce do żywopłotu tak, jak pokazano na rys. J, aby ciąć poziomo lub tak, jak pokazano na rys. K, aby ciąć pionowo.
- ▶ Boczne powierzchnie żywopłotu najlepiej ciąć łukowatymi ruchami od dołu do góry tak, żeby ku górze nieco się zwężał. Dzięki temu żywopłot będzie wyglądał na mocniejszy i bardziej równomierny (rys. L).
- ▶ Za każdym razem, gdy na dłużej przerwiesz pracę, załóż osłonę ostrza, aby uniknąć zranienia.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 66 1/13/20 3:30 PM

Obsługa urządzenia jako teleskopowych nożyc do żywopłotu

Montaż wysięgnika (rys. M / N)

Wskazówka
W zależności od potrzeby produkt można stosować z wysięgnikiem A2, czyli jak teleskopowych nożyc do żywopłotu. Stosowanie wysięgnika zaleca się tylko w razie faktycznej konieczności przedłużenia zasięgu urządzenia.
Żeby zdemontować produkt, opisane czynności należy wykonać w odwrotnej kolejności.

- ▶ Öffnen Sie den Verriegelungshebel 8 na głowicy nożyc do żywopłotu A1 M / 1.
- ▶ Umieść wtyk montażowy 11 znajdujący się na wysięgniku A2 w gnieździe montażowym 9 wsuwając go do oporu M / 2.
- ▶ Zamknij dźwignię blokady 8 i sprawdź połączenie M / 3.
- ▶ Otwórz dźwignię blokady 15 na wysięgniku A2 N / 1.
- ▶ Umieść wtyk montażowy 21 znajdujący się na uchwycie głównym A3 w gnieździe montażowym 16, wsuwając go do oporu N / 2.
- ▶ Zamknij dźwignię blokady 15 i sprawdź połączenie N / 3.
- ✓ Wykonano dwa pewne połączenia. Produkt jest zmontowany jako teleskopowe nożyce do żywopłotu.

Montaż uchwytu dodatkowego (rys. O)

- ▶ Ustal, w którym położeniu drążka teleskopowego 18 ma być zamontowany uchwyt dodatkowy 13. Położenie to powinno zapewniać wygodne trzymanie teleskopowych nożyc do żywopłotu równocześnie za uchwyt główny i uchwyt dodatkowy 1.
- ▶ Zamocuj uchwyt dodatkowy za pomocą obu śrub mocujących i pałąka w wybranym położeniu 2.
- ▶ Sprawdź, czy teleskopowe nożyce do żywopłotu wygodnie się trzyma; jeśli tak nie jest, wybierz inne położenie montażowe.

Wskazówka
Niezbędny klucz inbusowy 20 znajduje się w mocowaniu 19 (rys. A2), gdzie należy ponownie go schować po użyciu.

Regulacja uchwytu (rys. C)

Wskazówka
Uchwyt można obracać i blokować w 5 położeniach (-90°/-45°/0/ +45°/+90°), dzięki czemu da się dostosować do cięcia w poziomie i pionie oraz pod kątem 45°.

- ▶ Przesuń blokadę 10 do tyłu 1 i równocześnie obróć uchwyt przedni 7 wokół osi podłużnej aż do uzyskania żądanego położenia 2.
- ▶ Zwolnij blokadę i upewnij się, czy połączenie się zatrzasnęło.
- ✓ Uchwyt został obrócone w żądne położenie.

Regulacja kąta nachylenia głowicy nożyc do żywppłotu (rys. D)

Wskazówka
Głowica nożyc do żywopłotu może być nachylona pod 7 różnymi kątami (-80°/-60°/-40°/-20°/0/+20°/+40°), dzięki czemu można ją lepiej dostosować do przycinanej powierzchni.

- ▶ Naciśnij przycisk blokady 5 / 1 i równocześnie obróć uchwyt przedni 7 wokół osi poprzecznej, aż do uzyskania żądanego położenia 2.
- ▶ Zwolnij przycisk blokady i upewnij się, czy połączenie się zatrzasnęło.
- ✓ Żądany kąt nachylenia głowicy nożyc do żywopłotu został ustawiony.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 67 1/13/20 3:30 PM

Wskazówka

- Kąty 0/+20°/+40° są przeznaczone do cięcia poziomego do wysokości brzucha użytkownika lub do cięcia pionowego (rys. P).
- Kąty -60°/-40°/-20° są przeznaczone do cięcia poziomego od wysokości ramion użytkownika (rys. Q).

Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia w razie kontaktu ciała z ostrzem.

- Stosowanie teleskopowych nożyc do żywopłotu z kątem nachylenia -80° jest dopuszczalne tylko w wyjątkowych sytuacjach pod warunkiem zachowania najwyższej ostrożności (rys. R). Należy stosować przy tym odpowiednie środki ochrony głowy, twarzy i oczu.
- Jeśli wyjątkowo zdecydujesz się na pracę z kątem nachylenia -80°, musisz pamiętać, aby poprzez odpowiednie ustawienie uchwytu przedniego odsunąć od siebie ostrze (zob. rys. S jako przykład ZŁEGO STOSOWANIA).

Regulacja drążka teleskopowego (rys. T)

- Poluzuj śrubę mocującą 12 / 1 .
- Ustaw żądaną długość drążka teleskopowego 18 2.
- Ponownie dokręć śrubę 3.

Podłączanie kabla sieciowego (rys. G)

- Z końcówki przedłużacza uformuj pętlę.
- Przeprowadź pętlę przez dolny otwór i zaczep uchwytu kablowego 24 .
- Następnie powoli ciągnąc pętlę w kierunku uchwytu kablowego, zablokuj kabel w zaczepie. Jeśli tego nie zrobisz, kabel może się zluzować i samoistnie wysunąć z uchwytu kablowego.
- Połącz wtyk sieciowy nożyc do żywopłotu z gniazdem przedłużacza.
- Pamiętaj, że dane dot. napięcia/częstotliwości umieszczone na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z parametrami źródła zasilania.
- Włóż wtyk przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego.

Zakładanie pasa (rys. Q / U)

Ostrzeżenie!

Pracując bez pasa, zwiększasz ryzyko utraty kontroli nad produktem i narażasz się na obrażenia.

- W czasie pracy z użyciem urządzenia zawsze stosuj pas.
- Zanim zdejmiesz pas, wyłącz produkt.

- Upewnij się, czy karabińczyk pasa 17 jest prawidłowo zahaczony za uchwyt 14 .
- Jedną rękę trzymaj na uchwycie głównym 23 a drugą na uchwycie dodatkowym 13 .
- Załóż pas 17 tak, aby wisiał on na Twoim ramieniu. Nigdy nie zakładaj pasa po przekątnej, tj. tak, aby przechodził on przez ramię i klatkę piersiową (rys. U), lecz załóż go jedynie na ramię (rys. Q), dzięki czemu w razie niebezpieczeństwa szybko pozbędziesz się urządzenia.
- Używając nożyc do żywopłotu z wysięgnikiem, zawsze stosuj pas, aby uniknąć nadmiernego zmęczenia.
- Załóż pas na ramię i zajmij pozycję roboczą.
- Ustaw długość pasa tak, aby ciężar produktu, gdy trzymasz go oburącz, obciążał głównie Twoje ramię.

Załączanie i wyłączanie (rys. V)

- Przesuń blokadę 22 do przodu 1 i naciśnij w(y)łącznik 26 2 . Trzymając naciśnięty w(y) łącznik, zwolnij blokadę.
- Aby wyłączyć produkt, puść w(y)łącznik.

Ogólne wskazówki dot. pracy przy użyciu teleskopowych nożyc do żywopłotu

- Zob. „Ogólne wskazówki dot. pracy przy użyciu nożyc do żywopłotu"

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 68 1/13/20 3:30 PM

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia!

- Stosuj środki ochrony indywidualnej zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, np. rękawice ochronne itd.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji produktu odłącz go od źródła zasilania, wyciągając wtyk z gniazda sieciowego.
- Prace nieopisane w niniejszej instrukcji należy powierzyć odpowiedniemu serwisowi.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Uwaga!

Podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia sprawdź je pod kątem ewentualnych braków takich jak obluzowane, zużyte lub uszkodzone części i upewnij się, czy wszystkie śruby są dokręcone, a pozostałe elementy dobrze osadzone.

Wskazówka

Śruby na drążkach można dokręcić kluczem inbusowym 20. W tym celu należy wyjąć klucz inbusowy 20 z mocowania 19, a po użyciu ponownie schować go do mocowania (zob. rys. A2).

Napraw może dokonywać tylko specjalista lub autoryzowany serwis. Specjalista to osoba posiadająca odpowiednie wykształcenie i doświadczenie zawodowe, znająca wymagania dot. konstrukcji i sposobu wykonania danego produktu oraz przestrzegająca związanych z nim zasad bezpieczeństwa.

- Do mycia nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą uszkodzić powierzchnię produktu.
- Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą. Powierzchnię produktu czyść zwilżoną lub suchą szmatką.
- Otwory wentylacyjne 4 i inne trudno dostępne miejsca czyść miękką szczotką lub pędzlem.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić produkt, pamiętając o tym, aby przed schowaniem poczekać, aż wszystkie części wyschną. Resztki roślin mogą zaschnąć lub spleśnieć, utrudniając ich usunięcie.
- Regularnie sprawdzaj, czy śruby prowadnicy ostrza są dobrze dokręcone.
- Następnie nanieś na ostrze niewielką ilość oleju i na chwilę załącz nożyce, aby rozprowadzić olej po całym ostrzu.
- Wszelkie prace konserwacyjne, od których zależy bezpieczeństwo pracy, a więc przykładowo wymianę niesprawnych części urządzenia lub ostrzenie wzgl. wymianę ostrza, najlepiej powierzyć specjaliście lub autoryzowanemu serwisowi.

Przechowywanie

- Przed schowaniem produktu należy dokładnie je wyczyścić.
- Zawsze zakładaj osłonę ostrza.
- Produkt wraz z akcesoriami przechowuj w miejscu, które jest suche i odpowiednio zabezpieczone przed kurzem i mrozem.
- Chroń produkt przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Przechowuj nożyce do żywopłotu poza zasięgiem dzieci, w temperaturze od + 5 °C do + 30 °C.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 69 1/13/20 3:30 PM

Dane techniczne

Artikel:	teleskopowe nożyce do żywopłotu
Modellnummer:	1238112
Nennspannung:	230 – 240 V~, 50 Hz
Nennleistung:	750 W
Schutzklasse:	II / ⧈
Długość cięcia:	510 mm
Odstęp między zębami:	24 mm
Grubość cięcia:	15 mm
Liczba cięć na minutę:	1500 min^{-1}
Maks. ciężar po zmontowaniu:	5,05 kg
Maks. długość po zmontowaniu:	ok. 280 cm
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	87,56 dB(A)
Niepewność K:	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{wA}:	95,52 dB(A)
Niepewność K:	3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}:	99 dB(A)
Drgania przedniego uchwytu a_h:	1,966 m/s^2 (dot. nożyc do żywopłotu) 1,818 m/s^2 (dot. nożyc do żywopłotu z wysięgnikiem)
Drgania tylnego uchwytu a_h:	1,547 m/s^2 (dot. nożyc do żywopłotu) 1,489 m/s^2 (dot. nożyc do żywopłotu z wysięgnikiem)
Niepewność K:	1,5 m/s^2

Informacje o emisji hałasu i drgań

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uszczerbku na zdrowiu! Praca bez ochronników słuchu może być szkodliwa dla zdrowia. W czasie pracy należy stosować ochronniki słuchu. Podane całkowite wartości emisji drgań oraz podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru (EN 60745-2-15 und EN ISO 10517) i mogą być użyte do porównania danego elektronarzędzia z innym. Mogą one również służyć do tymczasowej oceny obciążenia.

Ostrzeżenie!

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest ustalenie środków bezpieczeństwa chroniących użytkownika przed emisją drgań i hałasu, dokonane w oparciu o ocenę stopnia narażenia go na niekorzystne oddziaływanie urządzenia podczas jego faktycznego użycia (i uwzględniające wszystkie etapy procesu roboczego, np. okresy, w których urządzenie jest wyłączone oraz te, w których urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia). Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania i hałas. Przykładowe środki bezpieczeństwa, redukujące wspomniane obciążenia to noszenie rękawic ochronnych w czasie stosowania urządzenia, ograniczenie czasu pracy oraz korzystanie z akcesoriów w nienagannym stanie.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 70 1/13/20 3:30 PM

Usuwanie odpadów

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

Alternatywny recykling zamiast zwrotu: Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, zrzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów. Nie dotyczy do akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Gwarancja

Kaufland udziela 3-letniej gwarancji od daty zakupu.
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, własnoręcznych napraw lub niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji.

Deklaracja zgodności WE

CE Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 71 1/13/20 3:30 PM

Cuprins

Conținut 70
Siguranța 70
Înainte de punerea în funcțiune 78
Funcționare ca aparat de tuns crengi 79
Operarea telescopică a aparatului de tuns gard viu 81
Curățare și întreținere 83
Depozitare 84
Date tehnice 84
Înlăturare 85
Garantie 85
Declarație de conformitate CE 85

Stimate client, stimată clientă!

Vă felicităm pentru achiziționarea noului aparat. Ați ales un produs cu un raport excepțional calitate/preț, care vă va aduce multe satisfacții.

Conținut

- 1 Cap de tuns gard viu
- 1 Protecție a lamei de tăiere
- 1 Tijă de extensie
- 1 Mâner suplimentar
- 1 Curea de transport cu cârlig
- 1 Cheie imbus
- 1 Unitate principală cu mâner
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate componentele sunt disponibile și dacă dispozitivul nu a suferit deteriorări la transport.
Nu puneți în funcțiune o unealtă deteriorată! În cazul unei daune luați legătura cu o filială Kaufland.

Siguranța

Înainte de prima utilizare, citiți temeinic această instrucțiune de folosire și acționați în consecință. Păstrați această instrucțiune de folosire pentru utilizare ulterioară sau pentru alt proprietar.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat instrucțiunile de siguranță! La nerespectarea instrucțiunilor de folosire și de siguranță pot apărea defecțiuni la unealtă și pericole pentru utilizator sau pentru alte persoane.
- Toate persoanele implicate în punerea în funcțiune, deservirea și întreținerea uneltei trebuie să fie calificate corespunzător.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 72 1/13/20 3:30 PM

Interzicerea modificărilor neautorizate

- Este interzisă efectuarea de modificări la unealtă sau confecționarea de unelte suplimentare din ea. Astfel de modificări pot duce la accidentarea persoanelor sau la funcționări defectuoase.
- Reparațiile la unealtă pot fi executate doar de persoane autorizate care au pregătirea necesară. Folosiți doar piese de schimb originale. Astfel va fi garantată și în continuare siguranța în exploatare.

Simboluri de informare din această instrucțiune

Semnele și simbolurile din această instrucțiune trebuie să vă faciliteze folosirea uneltei.

Indicație
Informații despre utilizarea cea mai efectivă și practică.

▶ **Pasul de acțiune**
Vă îndeamnă la acțiune.

✓ **Rezultatul acțiunii**
Rezultatul unei serii de pași de acțiune.

A Identificarea imaginii

1 Numerele pozițiilor, numerele imaginilor

❶ Pași în utilizare

Nivelurile de pericol al avertismentelor

În această instrucțiune de utilizare se vor folosi următoarele nivele de pericol, pentru a indica situații potențial periculoase:

Pericol!
Situația periculoasă este iminentă și va duce, dacă nu se vor lua măsuri, la vătămări grave până la deces.

Atenție!
Situația periculoasă poate avea loc și va duce, dacă nu se vor lua măsuri, la vătămări grave până la deces.

Atenție!
Situația periculoasă poate avea loc și va duce, dacă nu se vor lua măsuri, la vătămări ușoare, minime.

Atenție!
O situație posibil nocivă poate apărea și duce, dacă nu este evitată, la pagube materiale.

Aufbau von Warnhinweisen

Avertismentele sunt construite după următoarea structură:

Cuvânt semnal (Nivelul pericolului)
Felul și sursa pericolului!
- Urmări în caz de ignorare

▶ Măsuri pentru evitarea pericolului

Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este conceput exclusiv pentru tăierea gardurilor vii, tufișurilor și arbuștilor. În funcție de cerințe, produsul poate fi folosit ca atare pentru tuns gard viu (fără tija de extensie) sau un dispozitiv de tuns telescopic (cu tija de extensie montată).
Produsul este destinat numai pentru uz privat și nu este potrivit pentru uz comercial sau industrial.
Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare și implică un risc considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 73 1/13/20 3:30 PM

Indicații de siguranță generale pentru scule electrice

AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. *Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.*

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul "scule electrice" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la unelte electrice acționate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați câmpul dumneavoastră de lucru curat și bine iluminat. *Dezordinea și iluminarea proastă a câmpului de lucru pot avea drept urmare accidente.*

b) Nu utilizați scule electrice într-un mediu exploziv, precum în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafurilor. *Sculele electrice produc scântei, care are putea aprinde praful sau vaporii.*

c) Țineți copiii și persoanele neautorizate departe, când utilizați scula electrică. *Ați putea pierde controlul asupra aparatului când sunteți distras.*

2) Siguranța electrică

a) Ștecherele de rețea ale sculelor electrice trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați niciun fel ștecherul. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru scule electrice legate la pământ. *Ștecherele nemodificate și prizele potrivite diminuează pericolul unei electrocutări.*

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, încălzirile, cuptoarele și frigiderele. *Există un risc spoit de electrocutare dacă corpul este împământat.*

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate. *Dacă pătrunde apă într-o sculă electrică se mărește pericolul unei electrocutări*

d) Nu utilizați cablul în alt scop, pentru a transporta, pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul de rețea din priză. *Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și repere mobile. Cabluri de rețea deteriorate sau încâlcite sporesc pericolul unei electrocutări.*

e) Folosiți în cazul utilizării sculei electrice afară un cablu prelungitor potrivit pentru aceasta. *Utilizarea unui prelungitor care este potrivit pentru folosirea afară, diminuează pericolul unei electrocutări.*

f) Dacă nu se poate evita folosirea sculelor electrice într-un mediu umed, utilizați un comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi. *Utilizarea unui comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul electrocutării*

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți atent, aveți grijă ce faceți și fiți prudent în timpul lucrului cu scule electrice. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *O clipă de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate provoca răni grave.*

b) Purtați un echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. *Purtarea echipamentului de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii antiderapanți, casca și o protecție a auzului reduce riscul accidentărilor.*

c) Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că, scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator. *Dacă puneți degetul pe comutator la transportarea uneltei electrice sau dacă racordați unealta pornită la alimentarea cu curent, acest lucru poate duce la accidente.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 74 1/13/20 3:30 PM

d) Îndepărtați cheia și sculele de ajustare, înainte de pornirea sculei electrice. *Dacă o cheie sau o sculă de ajustare se înțepenește la un reper rotativ al sculei electrice, se poate ajunge la accidentări.*

e) Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați o stabilitate bună și mențineți tot timpul echilibrul. *Acest lucru vă ajută să păstrați controlul asupra sculei electrice în situații neprevăzute.*

f) Purtați îmbrăcămintea corespunzătoare de lucru. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele, care se mișcă. *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi cuprinse de componentele care se mișcă.*

g) În cazul în care scula electrică este echipată cu un dispozitiv de aspirat sau colectat praful, asigurați-vă că acestea sunt racordate și se utilizează regulamentar. *Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele care iau naștere din formarea prafului*

h) Nu fiți prea sigur pe dvs. și nu încălcați regulile de siguranță după utilizarea îndelungată și familiarizarea cu produsul. *manipularea delăsătoare poate duce la accidente în câteva fracțiuni de secundă.*

4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula corectă pentru aplicația dorită. *Scula corectă lucrează mai bine și mai sigur în cadrul intervalului de putere declarat.*

b) Nu utilizați scula electrică dacă are un comutator defect. *Fiecare sculă electrică, care nu poate fi acționată prin comutator este periculoasă și trebuie reparată.*

c) Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a face ajustări, de a schimba accesoriile sau de a curata scula electrică. *Prin această măsură de siguranță se împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.*

d) Nu păstrați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor, care nu sunt obișnuite cu scula electrică sau care nu au citit aceste indicații de siguranță, să utilizeze scula electrică. *Sculele electrice sunt periculoasă dacă sunt utilizate de persoane nepricepute.*

e) Întrețineți scula electrică cu atenție. Verificați dacă toate piesele funcționează impecabil și dacă nu sunt blocate, dacă s-au rupt unele piese sau dacă sunt deteriorate astfel încât este influențată funcționalitatea sculei electrice. *Piesele deteriorate trebuie reparate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute în mod necorespunzător.*

f) Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. *Instrumentele de tăiat îngrijite, cu muchii ascuțite de tăiere, se blochează mai puțin și mai sunt ușor de ghidat.*

g) Utilizați scula electrică, reperele și uneltele etc. conform acestor instrucțiuni. *Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.*

h) Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță a sculei electrice în situații nepreväzute*

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 75 1/13/20 3:30 PM

Instrucțiuni de siguranță pentru dispozitivele electrice de tuns gard viu

a) Țineți toate părțile corpului departe de lama de tăiere. Nu încercați să îndepărtați materiale tăiate și nu țineți materialul pentru a fi tăiat în timp ce cuțitul rulează. Îndepărtați blocajele numai atunci când dispozitivul este oprit. *Un moment de neatenție când folosiți aparatul de tuns de gard viu poate provoca vătămări grave.*

b) Țineți aparatul de tuns de gard viu, de mâner cu lama de tăiere staționată. Când transportați sau depozitați aparatul de tuns de gard viu, puneți întotdeauna protecția lamei de tăiere. *Manevrarea atentă a dispozitivului reduce riscul de rănire datorită lamei de tăiere.*

c) Țineți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu firele de alimentare ascunse sau cu propriul cordon de alimentare. *Contactul lamei de tăiere cu un fir sub tensiune poate pune părțile metalice sub tensiune și poate provoca un șoc electric.*

d) Țineți cablul departe de zona de tăiere. *În timpul funcționării, cablul poate fi ascuns în tufișuri și tăiat accidental.*

e) Înainte de a începe munca, controlați gardul viu de obiecte ascunse, de exemplu bucăți de sârmă.

f) Pentru funcționarea uneltelor electrice, se recomandă să folosiți un întreruptor de curent cu avarie cu max. 30 mA curent de declanșare. Vă rugăm să întrebați electricianul!

g) Aparatul de tuns gard viu trebuie să fie ghidat cu ambele mâini.

h) Inspectați cablul de legătură sau extensia pentru a detecta semne de deteriorare și îmbătrânire înainte de utilizare.

i) Când blocați lama de tăiere, de ex. prin ramuri groase etc., aparatele de tuns gard viu trebuie scoase imediat din acțiune. Trageți mufa de alimentare și numai atunci puteți efectua blocarea aparatului.

j) Nu folosiți aparatul cu o lamă de tăiere deteriorată sau uzată excesiv.

k) Familiarizați-vă cu mediul înconjurător și fiți conștienți de pericolele posibile pe care nu le auziți din cauza zgomotului aparatului.

l) Copiii nu trebuie să folosească niciodată aparatul de tuns gard viu.

m) Folosirea aparatului de tuns gard viu trebuie evitată dacă persoane, în special copii, se află în apropiere.

n) Purtați haine potrivite! Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi prinse de piese în mișcare. Este recomandat să purtați mănuși de protecție, încălțăminte puternică antiderapantă și ochelari de protecție.

o) În cazul în care lama atinge un obiect străin sau dacă zgomotul de funcționare crește sau tunsul de gard viu vibrează anormal, opriți motorul și lăsați dispozitivul de tuns gard viu. Deconectați mufa de alimentare și luați următoarele măsuri:
- verificați dacă există daune;
- verificați dacă există piese slăbite și fixați toate piesele slăbite;
- înlocuiți piesele deteriorate cu piese echivalente sau reparați-le.

p) Pentru a opri aparatul de tuns gard viu, în caz de urgență, opriți motorul, încetați tunsul de gard viu și deconectați de la priza de alimentare.

q) Înainte de a efectua orice lucrare la aparatul de tuns gard viu, scoateți ștecherul de alimentare, de exemplu:
- Curățarea lamei
- Verificarea defectelor
- Curățare și întreținere
- Punere în repaus și lăsat nesupravegheat

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 76 1/13/20 3:30 PM

Instrucțiuni de siguranță pentru tunderea gardului viu

IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZĂRI VIITOARE

Notă
Familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare înainte de a încerca să acționați dispozitivul.

Pregătire

a) ACEST APARAT DE TUNS GARD VIU POATE PROVOCA VĂTĂMARE CORPORALĂ GRAVĂ! Citiți cu atenție instrucțiunile pentru manipularea, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea corectă a dispozitivului de tuns gard viu. Familiarizați-vă cu toate controalele și utilizarea corectă a dispozitivului de tuns gard viu.

b) Copiii nu trebuie să folosească niciodată dispozitivul de tuns gard viu.

c) Atenție la firele electrice aeriene.

d) Folosirea aparatului de tuns gard viu trebuie evitată atunci când persoane, în special copii, se află în apropiere.

e) Purtați haine potrivite! Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi prinse de piese în mișcare. Este recomandat să purtați mănuși de protecție, încălțăminte puternică antiderapantă și ochelari de protecție.

f) În cazul în care lama atinge un obiect străin sau dacă zgomotul de funcționare crește sau tunsul de gard viu vibrează anormal, opriți motorul și lăsați dispozitivul de tuns gard viu. Deconectați mufa de alimentare și luați următoarele măsuri:
- verificați dacă există daune;
- verificați dacă există piese slăbite și fixați toate piesele slăbite;
- înlocuiți piesele deteriorate cu piese echivalente sau reparați-le.

g) Pentru a opri aparatul de tuns gard viu, în caz de urgență, opriți motorul, încetați tunsul de gard viu și deconectați de la priza de alimentare.

Operare

Produsul poate fi utilizat numai în scopurile descrise în acest manual.

a) Aparatul de tuns gard viu trebuie să fie oprit, iar ștecherul de alimentare trebuie să fie deconectat în următoarele situații:
- Curățarea sau îndepărtarea unui blocaj;
- Inspecție, întreținere sau lucrări la dispozitivul de tuns;
- Setarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
- dacă aparatul de tuns gard viu rămâne nesupravegheat.

b) Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul de tundere a gardului viu se află într-una din pozițiile de lucru specificate, înainte de pornirea motorului.

c) În timpul funcționării aparatului de tuns gard viu, asigurați-vă întotdeauna o poziție sigură, mai ales dacă există lovituri sau stați pe scară.

d) Nu folosiți dispozitivul de tuns gard viu cu o lamă ruptă sau foarte uzată.

e) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerele și dispozitivele de siguranță sunt instalate atunci când utilizați dispozitivul de tuns gard viu. Nu încercați niciodată să folosiți un dispozitiv de tuns gard viu incomplet sau un dispozitiv de tuns gard viu modificat.

f) Folosiți întotdeauna ambele mâini atunci când aparatul de tuns gard viu este echipat cu două mânere.

g) Familiarizați-vă cu mediul înconjurător și fiți conștienți de pericolele posibile pe care nu le auziți din cauza zgomotului aparatului.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 77 1/13/20 3:30 PM

Întreținere și depozitare

a) În cazul în care aparatul de tuns gard viu este oprit pentru întreținere, inspecție sau depozitare, opriți produsul, deconectați-l mai întâi de la sursa de alimentare și asigurați-vă că toate piesele rotative s-au oprit. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a verifica, regla, etc.

b) Aparatul electric de tuns gard viu trebuie verificat și întreținut în mod regulat. Înlocuiți lamele deteriorate doar în perechi.

c) Lăsați întotdeauna aparatul de tuns de gard viu să se răcească înainte de depozitare.

d) La transportul sau depozitarea aparatului de tuns gard viu, dispozitivul de tăiere trebuie să fie întotdeauna acoperit cu protecție pentru dispozitivul de tăiere.

Instrucțiuni de siguranță pentru aparatele telescopice de tuns gard viu

a) Asigurați-vă că reglementările naționale / locale pot restricționa utilizarea produsului. Vă rugăm să rețineți și reglementările legale privind Ordonanța de reducere a zgomotului, care pot varia de la o locație la alta.

b) Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare și după cădere sau alte șocuri pentru a determina daune sau defecte semnificative.

c) Purtați ochelari de protecție, mască de praf, protecție pentru urechi și îmbrăcăminte strânsă. Este recomandat un echipament individual de protecție pentru cap, mâini, și picioare. Echipamentele de protecție adecvate reduc riscul de rănire.

d) Familiarizați-vă cu toate controalele înainte de începerea lucrului.

e) Luați întotdeauna o pauză de la muncă în timp util.

f) Schimbați regulat poziția de lucru.

g) Întreținerea necorespunzătoare, utilizarea necorespunzătoare a pieselor de schimb sau eliminarea sau modificarea caracteristicilor de siguranță pot duce la deteriorarea produsului sau vătămarea gravă a persoanei care lucrează cu acesta.

- Curățați și întrețineți produsul în mod corespunzător.
- Folosiți numai piese de schimb conforme.
- Nu îndepărtați și nu modificați dispozitivele de protecție.

h) Când tăiați la nivelul solului, evitați tăierea în garduri metalice sau obiecte și materiale similare.

i) Țineți aparatul electric numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu liniile de alimentare ascunse sau cu cablul de extensie. Contactul lamei de tăiere cu un fir sub tensiune poate pune părțile metalice sub tensiune și poate provoca un șoc electric.

j) Persoanele care folosesc produsul pentru prima dată trebuie instruite și explicat de o persoană instruită sub forma unor exerciții practice pe produs și echipamentul său de protecție.

k) Păstrați-vă zona de lucru liberă de obstacole și asigurați o libertate de mișcare adecvată.

l) Țineți întotdeauna produsul cu o mână pe mâner și cu cealaltă mână cu mânerul auxiliar. Ținerea produsului cu mâinile într-o poziție greșită crește riscul de rănire și, prin urmare, trebuie evitată.

m) Asigurați-vă că cineva este în apropiere, dar la o distanță sigură în caz de accident.

n) Când transportați sau depozitați produsul, acoperiți întotdeauna dispozitivul de tăiere cu protecție pentru dispozitivul de tăiere.

o) Pentru a reduce în continuare riscul de electrocutare, vă recomandăm să utilizați un dispozitiv cu curent rezidual cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

p) Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a deconecta de la priză, apucați întotdeauna ștecherul de alimentare.

q) Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, pentru siguranță, acest lucru trebuie făcut de producător sau de reprezentantul acestuia pentru a evita orice pericol.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 78 1/13/20 3:30 PM

Instrucțiuni de siguranță pentru cablurile prelungitoare

a) Folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt admise pentru exterior. Secțiunea firelor cablului prelungitor trebuie să fie de cel puțin 2,5 mm^2

b) Trageți tot cablul de pe tambur jos, astfel veți putea trage cablul, în timpul lucrului, după dumneavoastră.

c) Poziționați cablul prelungitor în așa fel încât să nu vă puteți împiedica de el, și să nu cadă obiecte pe cablu. Verificați ca prelungitorul să nu fie deteriorat. În nici un caz nu folosiți un cablu deteriorat.

d) Cablul trebuie să posede o lungime suficientă ca să ajungă până la prima priză de rețea – nu folosiți mai multe cabluri concomitent deoarece la fiecare contact se va produce o pierdere de putere.

e) În cazul deteriorării cablului în timpul utilizării, scoateți imediat ștecherul de rețea din priză. NU ATINGEȚI CABLULUI ÎNAINTE DE A FI SEPARAT DE LA REȚEA.

f) Nu atingeți niciodată ștecherul și priza de rețea cu mâinile umede.

g) Nu trageți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu, ci puneți mâna pe ștecher.

Comportament în caz de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs urmând aceste instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și asigurați-vă că le respectați. Acest lucru ajută la evitarea riscurilor și a pericolelor.

a) Fii întotdeauna atent la utilizarea acestui produs, astfel încât să poți identifica și acționa asupra pericolelor într-o etapă timpurie. Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și pagubele materiale.

b) În caz de defecțiune, opriți imediat produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Trebuie verificat de către un tehnician calificat și reparat dacă este necesar înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

Riscuri reziduale

Instrucțiunile de exploatare pentru acest instrument electric conțin informații detaliate despre lucrul în siguranță cu unelte electrice.

Cu toate acestea, fiecare instrument electric are anumite riscuri reziduale care nu pot fi excluse complet chiar și prin proiectarea atentă și dispozitivele de siguranță existente. Utilizați întotdeauna uneltele electrice cu atenția necesară.

Riscurile reziduale pot fi de exemplu:

- Atingerea pieselor mobile sau a uneltelor.
- Leziuni cauzate de piese ricoșate sau piese de lucru.
- Pericol de incendiu dacă motorul nu este suficient ventilat.
- Afectarea auzului atunci când lucrați fără protecție auditivă.
- Daune pulmonare cauzate de inhalarea prafului.
- În caz de muncă prelungită, pot apărea tulburări circulatorii (sindromul degetului alb) din cauza vibrațiilor din mâinile operatorilor. Utilizarea frecventă a echipamentului vibrator poate provoca leziuni nervoase persoanelor a căror circulație este compromisă (de exemplu, fumător, diabetic).
  - Dacă observați tulburări neobișnuite, încetați să lucrați imediat și consultați un medic.
  - Mențineți-vă corpul și mai ales mâinile calde pe vreme rece.
  - Faceți pauze dese, mișcându-vă mâinile pentru a crește fluxul de sânge.
  - Asigurați-vă că produsul vibrează cât mai puțin prin întreținere periodică.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 79 1/13/20 3:30 PM

Importanța simbolurilor

Atenționare!

Pentru diminuarea pericolului de vătămare, se va citi instrucțiunea de folosire în original.

Purtați o protecție fonică.

Purtați ochelari de protecție.

Purtați cască de protecție

Purtați o mască de praf.

Purtați mănuși de protecție.

Purtați încălțăminte de siguranță.

Protejați produsul de umiditate.

Țineți persoanele în afara zonei de pericol.

Păstrați cel puțin 10 m distanță de liniile aeriene.

Țineți mâinile departe de lama de tăiere.

Atenție! Obiecte care cad. Mai ales la tăiere.

Deconectați imediat ștecherul de la rețea dacă cablul a fost deteriorat sau tăiat.

Pericol din cauza șocului electric! Deconectați ștecherul de la priză înainte de a efectua lucrări de întreținere și reparații.

Clasa de protecție II (Izolare dublă)

Nivelul de putere sonoră L_{wA} garantat.

Înainte de punerea în funcțiune

Atenționare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare! Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor.

- Înainte de prima utilizare îndepărtați materialul de ambalare din preajma uneltei.
- Verificați volumul livrării, faceți-vă o imagine asupra produsului, componentelor respectiv a componentelor de deservire.

Descrierea pieselor (fig A)

A1. Capul aparatului de tuns gardul viu

1 Protecția lamei de tăiere

2 Lamă de tăiere

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 80 1/13/20 3:30 PM

3 Dispozitiv de protecție
4 Guri de ventilație
5 Butonul de eliberare pentru unghiul de înclinare
6 Comutator de blocare
7 Mâner frontal
8 Maneta de blocare pe capul aparatului de tuns gard viu
9 Conectorul recipientului de pe capul aparatului de tuns gard viu
10 Opritor

A2. Tija de extensie

11 Conectați tija de extensie
12 Șurub de blocare
13 Mâner suplimentar
14 Suport pentru cureaua de transport
15 Maneta de blocare pe tija de extensie
16 Conectorul recipientului pe tija de extensie
17 Curea de transport cu cârlig
18 Mâner telescopic
19 Suport pentru cheie imbus
20 Cheie imbus

A2. Ansamblul mânerului principal

21 Ștecher pentru conectarea mânerului principal la aparat
22 Comutator de deblocare
23 Mâner principal
24 Cârligul aparatului pentru detensionare la tracțiune
25 Ștecher de rețea
26 Comutator pronit/oprit

Funcționare ca aparat de tuns crengi

Pericol!

Pericol de rănire la manipularea lanțului de ferăstrău ascuțit.

- ▶ Purtați echipament de protecție personalizat conform normelor de securitate de ex. mânuși, ochelari, etc.
- ▶ Înainte de orice setare la produs scoateți ștecherul din priză.

Asamblați ansamblul mânerului principal (Fig. B)

Notă

În funcție de cerințe, produsul poate fi utilizat ca un aparat de tuns gard viu convențional fără utilizarea tijei de extensie A2. Folosiți tija de extensie numai dacă aveți nevoie într-adevăr de interval pentru aplicația dvs. Procedați în ordine inversă dacă doriți să dezasamblați produsul.

- ▶ Deschideți maneta de blocare 8 pe capul aparatului de tuns gard viu A1 / ❶.
- ▶ Introduceți ștecherul 21 pe ansamblul mânerului principal A3 în conectorul recipientului 9 până se oprește ❷.
- ▶ Închideți maneta de blocare și verificați conectarea ❸.
- ✓ O conectare fiabilă este asigurată. Produsul este montat sub formă de aparat de tuns gard viu.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 81 1/13/20 3:30 PM

Reglarea mânerului (Fig. C)

Notă
Mânerul poate fi rotit în 5 poziții (-90° / -45° / 0 / + 45° / + 90°) pentru a se adapta la tăiere orizontală, 45° sau verticală.

- ▶ Glisați opritorul 10 înapoi 1 și glisați în același timp mânerul frontal 7 în jurul axei longitudinale în poziția dorită 2.
- ▶ Eliberați întrerupătorul de eliberare și asigurați-vă că conexiunea este făcută.
- ✓ Mânerul a fost rotit în poziția dorită.

Reglați unghiul de înclinare a capului aparatului de tuns gard viu (Fig. D)

Notă
Unghiul de înclinare al capului aparatului de tuns gard viu poate fi setat în 7 poziții (-80° / -60° / -40° / -20° / 0 / + 20° / + 40°) pentru a potrivi mai bine lama de tăiere cu suprafața tăiată.

- ▶ Apăsați butonul de eliberare 5 / 1 și în același timp îndoiți mânerul frontal 7 în jurul axei transversale până la poziția dorită 2.
- ▶ Eliberați butonul de eliberare și asigurați-vă că conexiunea este făcută.
- ✓ Unghiul de înclinare a capului aparatului de tuns gard viu este reglat în poziția dorită.

Avertizare!
Pericol de rănire atunci când lama de tăiere se apropie de corp.

- ▶ -80° / -60° Unghiul de înclinare NU este permis pentru aplicația de tăiere a gardului, ci doar în cazuri excepționale pentru aplicația telescopică de tuns gard viu (Fig. E)
- ▶ În general, nu este recomandat să-l utilizați cu un unghi de înclinare de -40° / -20°, în schimb, trebuie să vă plasați într-o poziție a picioarelor adecvată.
- ▶ Dacă utilizați înclinația de -40° / -20° în cazuri excepționale, asigurați-vă că lama de tăiere se înclină departe de corp, mișcând mânerul din față în combinație (a se vedea Fig. F).

Conectarea cablului de rețea (Imaginea. G)

- ▶ Formați o buclă cu capătul cablului de prelungire.
- ▶ Introduceți bucla prin deschizătura inferioară și peste cârligul dispozitivului de detensionare 24 .
- ▶ Fixați bucla încet către dispozitivul de detensionare. Dacă nu trageți cablul bine, acesta se poate slăbi, și decupla în timpul exploatării
- ▶ Introduceți ștecherul de alimentare al dispozitivului de tuns gard viu în priza de alimentare al cablului de extensie.
- ▶ Verificați ca tensiunea de rețea/frecvența indicată pe plăcuța de identificare să fie identică cu tensiunea/frecvența sursei de curent.
- ▶ Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor într-o priză instalată corespunzător.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 82 1/13/20 3:30 PM

Pornirea și oprirea (Imaginea. H)

- Apăsați ferm comutatorul de blocare 6 / 1 .
- Apăsați comutator de deblocare 22 înainte 2 și apăsați ferm comutatorul pornit/ oprit 26 / 3 . După aceea, comutatorul de deblocare poate fi eliberat.
- Eliberați comutatorul pornit / oprit pentru a opri produsul.

Instrucțiuni generale de lucru pentru aparateke de tuns gard viu

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul are ajustări, deteriorări și starea lamelor. Verificați etanșeitatea șuruburilor din bara tăietorului.
- Păstrați întotdeauna cablul de extensie în spatele dispozitivului. Nu așezați niciodată cablul peste gardul viu.
- Trageți protecția lamei de tăiere 1 în față.
- Nu forțați tunsul de gard viu prin crengi și ramuri puternice. Drept urmare, lamele pot fi blocate sau frânate puternic. Datorită vitezei cuțitele se uzează. Reduceți-vă ritmul de lucru.
- Nu încercați să tăiați ramuri sau crenguțe care nu se încadrează între dinții cuțitului sau care, evident, nu pot face față instrumentului de tăiere. Tăiați ramuri groase sau crenguțe cu un ferăstrău de mână sau de grădină.
- Când blocați freza, de ex. prin ramuri groase, etc., tunsul electric de gard viu trebuie oprit imediat din funcțiune (opriți și deconectați priza) și numai după aceea vă puteți ocupa de eliminarea blocajului.
- Cele mai bune performanțe de tăiere se obțin prin ghidarea tunsului de gard, astfel încât dinții cuțitului să fie într-un unghi de aproximativ 15 ° față de gard (Fig. I).
- Puteți tăia în ambele direcții cu lame cu două fețe, contra-rotative.
- Țineți aparatul de tuns gard viu așa cum se arată în Fig. J pentru tăieri orizontale și Fig. K pentru tăieri verticale.
- Suprafețele laterale ale unei gard, tăiate cu mișcări arcuite de jos în sus, astfel încât să fie puțin mai îngust spre vârf. Acest lucru face ca gardul să ofere o impresie mai puternică și mai uniformă (Fig. L).
- La fiecare întrerupere a lucrului, puneți protecția lamei de tăiere, pe aceasta pe cât posibil pentru a evita rănirea.

Operarea telescopică a aparatului de tuns gard viu

Montarea tijei de extensie (Fig. M / N)

Notă
În funcție de cerințe, produsul poate fi utilizat cu tija de extensie A2 ca un dispozitiv de tuns telescopic. Folosiți bara de extensii numai dacă aveți nevoie într-adevăr de interval pentru aplicația dvs.
Procedați în ordine inversă dacă doriți să dezasamblați produsul.

- Deschideți maneta de blocare 8 de pe capul aparatului de tuns gard viu A1 M / 1.
- Introduceți ștecherul 11 pe tija de extensie A2 în conectorul 9 până se oprește M / 2.
- Închideți maneta de blocare 8 și verificați conexiunea M / 3.
- Deschideți maneta de blocare 15 de pe tija de extensie A2 N / 1.
- Introduceți ștecherul 21 de pe ansamblul mânerului principal A3 în conectorul 16 până când se oprește N / 2.
- Închideți maneta de blocare 15 și verificați conexiunea N / 3.

✓ Două conexiuni fiabile sunt asigurate. Produsul este montat ca un dispozitiv de tuns telescopic.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 83 1/13/20 3:30 PM

Montarea mânerului suplimentar (Fig. O)

- ▶ Stabiliți în ce poziție a mânerului telescopic 18 doriți să atașați mânerul suplimentar 13. Această poziție ar trebui să permită o menținere confortabilă a aparatului de tuns gard viu telescopic în același timp de mânerul suplimentar și mânerul principal. 1
- ▶ Atașați mânerul suplimentar cu cele două șuruburi de fixare și suportul de montare în poziția blocată 2.
- ▶ Verificați dacă menținerea aparatului de tuns gard viu telescopic este confortabilă și, dacă este necesar, resetați poziția de montare.

Notă
Cheia imbus 20 care va fi utilizată este amplasată pe suportul 19 (Fig. A2) și trebuie pusă pe suport după fiecare utilizare.

Reglarea mânerului (Fig. C)

Notă
Mânerul poate fi rotit în 5 poziții (-90° / -45° / 0 / + 45° / + 90°) pentru a se adapta la tăiere orizontală, 45° sau verticală.

- ▶ Împingeți opritorul 10 înapoi 1 și rotiți simultan mânerul frontal 7 față de axa longitudinală în poziția dorită 2.
- ▶ Eliberați opritorul și asigurați-vă că conexiunea este cuplată.
- ✓ Mânerul este rotit în poziția dorită.

Reglați unghiul de înclinare a capului aparatului de tuns gard viu (Fig. D)

Notă
Unghiul de înclinare al capului aparatului de tuns gard viu poate fi setat în 7 poziții (-80° / -60° / -40° / -20° / 0 / + 20° / + 40°) pentru a potrivi mai bine lama de tăiere cu suprafața tăiată.

- ▶ Apăsați butonul de eliberare 5 / 1 și în același timp îndoiți mânerul frontal 7 în jurul axei transversale până la poziția dorită 2.
- ▶ Eliberați butonul de eliberare și asigurați-vă că conexiunea este făcută.
- ✓ Unghiul de înclinare a capului aparatului de tuns gard viu este reglat în poziția dorită.

Notă
- ▶ 0 / + 20° / + 40° sunt utilizate pentru tăierea orizontală până la înălțimea abdominală sau tăierea verticală (Fig. P).
- ▶ -60° / -40° / -20° trebuie utilizate pentru tăierea orizontală peste înălțimea umărului (Fig. Q).

Avertizare!
Pericol de rănire atunci când lama de tăiere se apropie de corp / cap.
- ▶ Tunderea telescopică a gardului viu cu înclinație de -80 ° este permisă numai în cazuri excepționale, cu îngrijire specială (Fig. R). Purtați protecție pentru cap, față și ochi.
- ▶ Dacă utilizați înclinația de -80 ° în cazuri excepționale, asigurați-vă că lama de tăiere tinde să se încline departe de corpul dvs. prin mișcarea mânerului frontal în combinație (vezi Fig. S ca APLICARE GREȘITĂ).

Reglarea mânerului telescopic (Fig. T)

- ▶ Slăbiți șurubul de blocare 12 / 1 .
- ▶ Setați lungimea dorită a mânerului telescopic 18 / 2.
- ▶ Strângeți din nou șurubul de blocare 3.

Conectarea cablului de alimentare (Fig. G)

- ▶ Formați o buclă cu capătul cablului de extensie.
- ▶ Treceți bucla prin deschiderea inferioară și peste cârligul aparatului pentru detensionare la tracțiune 24 .

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 84 1/13/20 3:30 PM

- ▶ Strângeți ușor cureaua de detensionare. Dacă nu trageți bine cablul, cablul s-ar putea slăbi și aluneca în timp ce lucrați.
- ▶ Introduceți ștecherul de alimentare a aparatului de tuns gard viu în priza de alimentare a cablului de extensie.
- ▶ Asigurați-vă că tensiunea / frecvența de alimentare indicată pe plăcuța de identificare este în concordanță cu tensiunea / frecvența sursei de alimentare.
- ▶ Conectați cablul de alimentare al extensiei la o priză instalată corect.

Punerea curelei de transport (Fig. Q / U)

Avertizare!

Lucrul fără curea crește riscul pierderii controlului asupra produsului și crește riscul de rănire.

- ▶ Purtați întotdeauna o curea de transport atunci când lucrați cu produsul.
- ▶ Opriți întotdeauna produsul înainte de a slăbi cureaua.

- ▶ Asigurați-vă că cârligul curelei de transport 17 este fixat corect în suportul 14 .
- ▶ Țineți mânerul principal 23 cu o mână și mânerul suplimentar 13 cu cealaltă mână.
- ▶ Puneți cureaua de transport 17 astfel încât să atârne pe umăr. Nu purtați niciodată cureaua pe diagonală peste umăr și piept (Fig. U) ci doar pe un umăr (Fig. Q), acest lucru vă permite să scoateți rapid aparatul de pe corp în caz de pericol.
- ▶ Când utilizați un aparat de tuns telescopic, purtați întotdeauna cureaua de transport, astfel încât să puteți lucra fără să vă obosiți.
- ▶ Puneți cureaua de transport peste umăr și simulați poziția de lucru.
- ▶ Reglați lungimea curelei astfel încât greutatea produsului să fie purtată în principal de umăr atunci când manipulați produsul cu ambele mâini.

Porniți și opriți (Fig. V)

- ▶ Apăsați comutatorul de deblocare 22 în față 1 și apăsați ferm comutatorul pornit/oprit 26 2 . După aceea, comutatorul de deblocare poate fi eliberat.
- ▶ Eliberați comutatorul pornit/oprit pentru a opri produsul.

Instrucțiuni generale de lucru pentru tunsul telescopic a gardului viu

- ▶ A se vedea „Instrucțiuni generale pentru tunsul de gard viu"

Curățare și întreținere

Avertizare!

Riscul de rănire!

- ▶ Purtați echipament individual de protecție conform instrucțiunilor de siguranță, de ex. Mănuși etc.
- ▶ Deconectați ștecherul de alimentare înainte de a curăța și repara produsul.
- ▶ Intervenții care nu sunt descrise în acest manual de operare, trebuie efectuate de un atelier specializat.
- ▶ Lăsați produsul să se răcească înainte de orice curățare sau întreținere.

Atenție!

În timpul curățării și întreținerii, inspectați produsul dacă există deteriorări, cum ar fi piese libere, uzate sau deteriorate, așezarea corectă a șuruburilor sau a altor piese.

Notă

Șuruburile de pe bare pot fi scoase cu cheia imbus 20 Pentru a face acest lucru, scoateți cheia imbus 20 din suport 19 și introduceți-o Repuneți în suport după fiecare utilizare (vezi Fig. A2).

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 85 1/13/20 3:30 PM

Reparațiile pot fi efectuate numai de persoane calificate sau de un centru de service autorizat. Persoanele calificate sunt persoane cu pregătire și experiență tehnică corespunzătoare, care cunosc cerințele pentru construcția și proiectarea articolului și care înțeleg reglementările de siguranță.

- ▶ Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți. Substanțele chimice pot ataca suprafața produsului.
- ▶ Nu curățați niciodată produsul sub jet de apă. Curățați suprafața produsului cu o cârpă umedă sau uscată.
- ▶ Curățați gurile de ventilație 4 și alte zone greu accesibile cu o perie moale sau o perie.
- ▶ Curățați bine produsul imediat după fiecare utilizare și lăsați toate părțile să se usuce. Resturile de plante umede se pot întări și apoi sunt mai greu de îndepărtat.
- ▶ Verificați periodic etanșeitatea șuruburilor din bara tăietorului.
- ▶ În cele din urmă, aplicați o peliculă ușoară de ulei pe lama aparatului de tuns gard viu și lăsați aparatul de tuns gard viu să funcționeze scurt, astfel încât uleiul să se răspândească.
- ▶ Realizați toate lucrările de întreținere legate de siguranță, cum ar fi înlocuirea componentelor defecte sau ascuțirea sau înlocuirea lamei de tăiere de către un specialist sau service-ul nostru.

Depozitare

- Curățați bine produsul înainte de depozitare.
- Puneți întotdeauna protecția pe lama de tăiere.
- Depozitați produsul, inclusiv toate accesoriile într-un loc uscat, protejat de praf și fără îngheț.
- Protejați produsul de lumina directă a soarelui.
- Depozitați aparatul de tuns gard viu în loc inaccesibil copiilor și la o temperatură de depozitare între + 5 ° C și + 30 ° C.

Date tehnice

Articol	Aparat telescopid de tuns gard viu
Numărul modelului	1238112
Tensiunea nominală	230 – 240 V~ , 50 Hz
Putere nominală	750 W
Clasa de protecție	II / ⧈
Lungimea de tăiere	510 mm
Pas dinte	24 mm
Grosimea de tăiere	15 mm
Tăieri pe minut	1500 min^{-1}
Greutate maximă la asamblare	5,05 kg
Lungime maximă la montare	ca. 280 cm
Nivel de presiune acustică L_{PA}	87,56 dB(A)
Incertitudine K	3 dB(A)
Nivel de putere acustică L_{wA}	95,52 dB(A)
Incertitudine K	3 dB(A)
Nivel de putere sonoră L_{wA} garantat	99 dB(A)
Vibrații pe mânerul frontal a_h	1,966 m/s^2 (pentru aparatul de tuns gard viu) 1,818 m/s^2 (pentru aparatul telescopic de tuns gard viu)
Vibrații pe mânerul din spate a_h	1,547 m/s^2 (pentru aparatul de tuns gard viu) 1,489 m/s^2 (pentru aparatul telescopic de tuns gard viu)
Incertitudine K	1,5 m/s^2

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 86 1/13/20 3:30 PM

Informații despre sunete și vibrații

ATENȚIONARE!

Pericol pentru sănătate! Utilizarea fără protecție fonică poate avea consecințe negative asupra sănătății. Purtați un dispozitiv pentru protecție fonică.

Valorile totale ale vibrațiilor specificate și valorile de emisie de zgomot specificate au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată (EN 60745-2-15 und EN ISO 10517)) și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă electrică cu alta. De asemenea, pot fi utilizate pentru o evaluare preliminară a sarcinii.

Atenționare!

Valorile emisiilor de vibrații și de zgomote pot fi, în funcționarea efectivă, diferite față de cele indicate, dependent de modul de utilizare al produsului și mai ales de materialul prelucrat.
Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului care se bazează pe o evaluare a emisiilor de vibrații și zgomote în condiții reale de exploatare (în acest sens se iau în calcul toate ciclurile de utilizare cum ar fi timpi de oprire sau timpi de funcționare fără sarcină).
Încercați să minimizați expunerea la vibrații și zgomot. . Măsuri ce pot fi luate sunt purtarea de mănuși în exploatare, limitarea timpului de lucru și utilizarea de componente în stare bună.

Înlăturare

Înlăturarea ambalajului

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Aruncați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor la punctele de colectare publice sau în conformitate cu specificațiile fiecărei țări.

Indicații de înlăturare a aparatelor electrice

Nu eliminați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere. În sensul prevederilor directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, cu transpunerea în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare ecologică.

Alternativa de reciclare față de solicitarea de restituire: alternativ față de opțiunea de restituire, proprietarul echipamentului electric are obligația de a oferi asistența necesară la reciclarea conform normelor aplicabile în asociere cu renunțarea la dreptul de proprietate. În acest scop, echipamentul vechi poate fi predat la un centru de colectare care asigură eliminarea în sensul prevederilor naționale în domeniul economiei circulare și în baza legii privind gospodărirea deșeurilor. Nu sunt vizate accesoriile anexate la echipamentele vechi și echipamentele auxiliare fără componente electronice.

Instrucțiuni suplimentare cu privire la eliminarea deșeurilor

Restituiți echipamentul electric vechi astfel încât să nu fie afectată posibilitatea utilizării ulterioare sau a reciclării acestuia. Echipamentele electrice vechi pot conține substanțe toxice. În caz de gestionare incorectă sau la deteriorarea echipamentului, acestea pot conduce, în asociere cu reciclarea ulterioară a echipamentului, la afectarea sănătății sau la contaminări ale apelor și solurilor.

Garantie

Kaufland vă acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.
Sunt exceptate de la garanție defecțiunile produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, a folosirii abuzive, a manevrării incorecte, a efectuării lucrărilor de reparații pe cont propriu sau a întreținerii și a îngrijirii insuficiente.

Declarație de conformitate CE

CE Informații și norme sunt disponibile în declarația de conformitate CE anexată.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 87 1/13/20 3:30 PM

Obsah

Rozsah dodávky 86
Bezpečnosť 86
Pred uvedením do prevádzky 94
Používanie ako nožnice na živý plot 95
Používanie ako teleskopické nožnice na živý plot 97
Čistenie a údržba 99
Uloženie 99
Technické údaje 100
Likvidácia 100
Záruka 101
ES-Prehlásenie o zhode 101

Vážený zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre výrobok s vynikajúcim pomerom ceny/výkonu, s ktorým budete spokojný.

Rozsah dodávky

- 1 hlava nožníc na živý plot
- 1 kryt lišty
- 1 predlžovacia tyčka
- 1 prídavné držadlo
- 1 nosný popruh s karabínkou
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 1 jednotka hlavného držadla
- 1 návod na obsluhu

Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky súčasti a či prístroj nebol poškodený pri preprave. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky! V prípade poškodenia sa obráťte na pobočku Kauflandu.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa ním.
Uchovajte tento návod na obsluhu pre neskoršie použitie alebo nového vlastníka.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny! V prípade nedodržania návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môžu vzniknúť škody na prístroji a riziká pre obsluhu a ďalšie osoby.
- Všetky osoby, ktoré prístroj uvádzajú do prevádzky, obsluhujú a vykonávajú na ňom údržbu, musia mať primeranú kvalifikáciu.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 88 1/13/20 3:30 PM

Zákaz svojvolne vykonávaných zmien a úprav

- Je zakázané vykonávať na prístroji zmeny alebo z neho vyrábať iné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k zraneniu osôb a nesprávnej funkčnosti.
- Opravy na prístroji smú byť vykonávané len k tomu oprávnenými a náležite vyškolenými osobami. Používajte pritom vždy originálne náhradné diely. Tým je zaručené, že bezpečná prevádzka prístroja zostane zachovaná.

Informačné symboly v tomto návode

Značky a symboly v tomto návode Vám majú pomôcť bezpečne používať prístroj i návod.

Upozornenie
Informácie o najúčinnejším popr. najpraktickejším používaní.

▶ **Krok spojený s činnosťou**
Vyzýva Vás k činnosti.

✓ **Výsledok činnosti**
Výsledok postupnosti krokov spojených s činnosťou.

A Označenie obrázku

1 Poradové čísla, čísla vyobrazenia

❶ Operačný krok

Stupne rizika výstražných upozornení

V tomto návode na obsluhu se používajú nasledujúce stupne rizika upozorňujúce na možné rizikové situácie:

Nebezpečenstvo!
Nebezpečná situácia hrozí bezprostredne a ak nie sú dodržané príslušné opatrenia, môže to viesť k ťažkým poraneniam až smrti.

Výstraha!
Nebezpečná situácia môže nastať a ak nie sú dodržané príslušné opatrenia, môže to viesť k ťažkým poraneniam až smrti.

Pozor!
Nebezpečná situácia môže nastať a ak nie sú dodržané príslušné opatrenia, môže to viesť k ľahkým alebo drobným poraneniam.

Pozor!
Môže vzniknúť škodlivá situácia a pokiaľ jej nie je zabránené, môže to viesť k hmotným škodám.

Štruktúra výstražných upozornení

Výstražné upozornenia majú nasledujúcu štruktúru:

Signálne slová (stupeň rizika)
Druh a zdroj nebezpečenstva!
- Následky pri nedodržaní bezpečnostných pokynov
- ▶ Opatrenia na vyhnutie sa nebezpečnej situácii

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 89 1/13/20 3:30 PM

Použitie v súlade s daným účelom

Výrobok je určený výhradne na strihanie živých plotov, krovia a kríkov. Podľa potreby je výrobok možné používať ako nožnice na živý plot (bez predlžovacej tyčky) alebo teleskopické nožnice na živý plot (s namontovanou predlžovacou tyčkou).
Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný na remeselné alebo komerčné účely. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy výrobku budú považované za použitie v rozpore s účelom použitia a môžu predstavovať značné nebezpečenstvo poranenia. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenia

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto náradím. *Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.*

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre budúce využitie.

Pojem „elektrické náradie" použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradia poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovného miesta

a) Vaše pracovné miesto udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.*

b) S elektrickým nástrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.*

c) Deti a iné osoby držte počas používania elektrického nástroja mimo jeho dosahu. *Pri naklonení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí zhodovať so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. Spolu s bezpečnostným uzemnením elektrického nástroja nepoužívajte žiadnu zástrčku s adaptérom. *Nezmenená zástrčka a vyhovujúce zásuvky zmenšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako trubky, kúrenie, sporáky a chladničky. *Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.*

c) Elektrické nástroje držte mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti. *Preniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

d) Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je nosenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky za kábel. Napájací kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

e) Keď s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné tiež pre vonkajšie prostredie. *Použitie predlžovacieho kábla určeného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

f) Keď sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. *Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 90 1/13/20 3:30 PM

3) Ochrana osôb

a) Buďte pozorný, dbajte na to, čo robíte, a prácu s elektrickým nástrojom robte rozumne. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.*

b) Noste osobnú ochranné pomôcky a vždy noste ochranné okuliare. *Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.*

c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Presvedčte sa, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na sieť a/ alebo akumulátor, upnete alebo ponesiete. *Keď máte pri nosení elektrického nástroja prst na vypínači alebo elektrický nástroj pripájate na elektrickú sieť zapnutý, môže to viesť k nehodám.*

d) Predtým, než zapnete elektrický nástroj, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky. *Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického nástroja, môže spôsobiť poranenia.*

e) Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte na zaistené státie a vždy udržujte rovnováhu. *Tým môžete lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.*

f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby. Vlasy a oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých častí. *Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými časťami.*

g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia byť tieto zariadenia správne zapojené a používané. *Použitím odsávania prachu môžete zmenšiť nebezpečenstvá, ktoré spôsobuje prach.*

h) Neodvažujte sa do falošného nebezpečenstva a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste oboznámení s náradím po viacerých použitiach. *Neopatrné jednanie môže viesť k vážnym poraneniam v zlomkoch sekundy.*

4) Používanie a manipulácia s elektrickým náradím.

a) Elektrický nástroj nepreťažujte. Na vašu prácu používajte elektrický nástroj, ktorý je na to určený. *S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a istejšie v uvedenej oblasti výkonu.*

b) Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého vypínač je pokazený. *Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa nechať opraviť.*

c) Predtým, než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte diely používaného náradia alebo odložíte elektrické náradie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte vyberateľný akumulátor. *Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.*

d) Nepoužívaný elektrický nástroj uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechávajte používať osobám, ktoré s ním neboli dostatočne oboznámené alebo tieto pokyny nečítali. *Elektrické náradia sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.*

e) Svedomito sa starajte o elektrické náradie a nástavec. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či časti nie sú zlomené alebo podobne poškodené, či činnosť elektrického elektrického náradia nie je obmedzená. Poškodené časti dajte pred použitím elektrického nástroja opraviť. *Mnohé nehody majú svoju príčinu v zlej údržbe elektrických náradí.*

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Dôkladne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa zavádzajú.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 91 1/13/20 3:30 PM

g) Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo, nástavec atď. podľa týchto pokynov. Vezmite pritom do úvahy pracovné podmienky a vykonávané činnosti. *Používanie elektrických náradí pre iné než určené účely použitia môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt. *Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Servis

a) Elektrický nástroj dajte opraviť len kvalifikovanému odbornému personálu a len s originálnymi náhradnými súčiastkami. *Tým sa zaistí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.*

Bezpečnostné pokyny pre elektrické nožnice na živý plot

a) Držte všetky časti tela mimo dosahu noža. Neodstraňujte alebo nedržte pri bežiacom noži strihaný materiál. Zaseknutý strihaný materiál odstraňujte iba pri vypnutom výrobku. *Aj chvíľka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.*

b) Noste nožnice na živý plot za držadlo pri zastavenom noži. Pri preprave alebo uskladnení nožníc na živý plot používajte vždy ochranný kryt. *Opatrné zaobchádzanie s výrobkom znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.*

c) Držte elektrické náradie iba za izolované držadlá, pretože nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný prívodný kábel. *Kontakt noža s elektrickým vedením pod prúdom môže vystaviť kovové časti náradia elektrickému prúdu a viesť k úrazu elektrickým prúdom.*

d) Držte kábel mimo dosahu oblasti strihania. *Pri práci môže byť kábel schovaný v kríku a môže dôjsť k jeho neúmyselného preseknutiu.*

e) Pred prácou skontrolujte živé ploty na skryté predmety, ako napr. drôtený plot.

f) Pre používanie elektrického náradia sa odporúča používanie prúdového chrániča s max. zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. obráťte sa na elektrikára!

g) Nožnice na živý plot je potrebné viesť oboma rukami.

h) Prívodný alebo predlžovací kábel pred používaním skontrolujte na známky poškodenia alebo opotrebenia.

i) Pri zablokovaní rezacieho zariadenia, napr. hrubými vetvami atď., je potrebné nožnice na živý plot ihneď vypnúť. Vytiahnite zástrčku a až potom odstráňte príčinu blokovania.

j) Nepoužívajte výrobok s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným rezacím zariadením.

k) Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dbajte na možné nebezpečenstvo, ktoré nemusíte počuť kvôli hluku výrobku.

l) Detí nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.

m) Nožnice na živý plot nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.

n) Noste vhodný odev! Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohyblivými časťami. Odporúčame nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.

o) Keď narazí rezacie zariadenie na cudzí predmet alebo ak sa zosilňuje hluk alebo nožnice na živý plot nezvyčajne silno vibrujú, odstavte motor a nechajte nožnice na živý plot úplne zastaviť. Vytiahnite zástrčku a prijmite nasledujúce opatrenia:
- skontrolujte na poškodenie,
- skontrolujte uvoľnené diely a všetky uvoľnené diely upevnite,
- poškodené diely vymeňte za rovnocenné diely alebo nechajte opraviť.

p) Aby ste v núdzovom prípade odstavili nožnice na živý plot, vypnite motor, nechajte nožnice na živý plot zastaviť a vytiahnite zástrčku.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 92 1/13/20 3:30 PM

q) Pred akoukoľvek prácou na nožniciach na živý plot vytiahnite zástrčku, napr.:
- čistenie noža
- kontrola porúch
- čistenie a údržba
- neúmyselné odstavenie

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

DÔLEŽITÉ
PRED POUŽÍVANÍM SI ICH DÔKLADNE PREČÍTAJTE
A ULOŽTE SPOLU S VÝROBKOM

Upozornenia
Pred používaním výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu.

Príprava

a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA! Dôkladne si prečítajte pokyny ohľadom správneho používania, prípravy, údržby, spustenia a odstavenia nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a so správnym používaním nožníc na živý plot.
b) Deti nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.
c) Dbajte na nadzemné elektrické vedenia.
d) Nožnice na živý plot nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
e) Noste vhodný odev! Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohyblivými časťami. Odporúčame nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
f) Keď narazí rezacie zariadenie na cudzí predmet alebo ak sa zosilňuje hluk alebo nožnice na živý plot nezvyčajne silno vibrujú, vypnite ich a nechajte úplne zastaviť. Vytiahnite zástrčku a prijmite nasledujúce opatrenia:
- skontrolujte na poškodenie,
- skontrolujte uvoľnené diely a všetky uvoľnené diely upevnite,
- poškodené diely vymeňte za rovnocenné diely alebo nechajte opraviť.

g) Aby ste v núdzovom prípade odstavili nožnice na živý plot, vypnite ich, nechajte ich zastaviť a vytiahnite zástrčku.

Prevádzka

Výrobok sa smie používať iba na účely použitia uvedené v tomto návode.
a) Nožnice na živý plot vypnite a vytiahnite zástrčku pred:
- pred čistením alebo odstraňovaním upchatia,
- pred kontrolou, montážou alebo prácou na nožniciach na živý plot,
- pred nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia,
- ak budú nožnice na živý plot bez dozoru.

b) Pred spustením motora sa vždy uistite, že sa nožnice na živý plot nachádzajú správne v jednej z predpísaných pracovných polôh.
c) Pri používaní nožníc na živý plot dbajte vždy na bezpečný postoj, predovšetkým pri používaní schodíkov alebo rebríka.
d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s chybným alebo silno opotrebovaným rezacím zariadením.
e) Vždy zabezpečte, aby boli pri používaní nožníc na živý plot pripevnené všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia. Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot, ktoré nie sú úplné alebo boli nedovolene upravované.
f) Keď sú nožnice na živý plot vybavené dvoma držadlami, používajte vždy obe ruky.
g) Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dbajte na možné nebezpečenstvo, ktoré nemusíte počuť kvôli hluku nožníc na živý plot.

Údržba a uloženie

a) Keď idete nožnice na živý plot kvôli údržbe, kontrole alebo uloženiu odstaviť, výrobok vypnite a odpojte ho od napájania a uistite sa, že sa všetky otáčajúce časti zastavili. Pred kontrolou, nastavovaním a pod. nechajte výrobok vychladnúť.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 93 1/13/20 3:30 PM

b) Elektrické nožnice na živý plot pravidelne kontrolujte a udržiavajte. Poškodené nože vymieňajte vždy po pároch.
c) Pred uložením nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť.
d) Pri preprave alebo pri uskladnení nožníc na živý plot vždy zakryte rezacie zariadenie pomocou na to určeného krytu.

Bezpečnostné pokyny pre teleskopické nožnice na živý plot

a) Dbajte na to, že predpisy môžu obmedzovať používanie výrobku. Dbajte prosím na predpisy ohľadom ochrany pred hlukom, ktoré sa môžu líšiť v závislosti od miesta používania.
b) Skontrolujte výrobok pred každým použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch, aby ste zistili prípadné vážne poškodenie alebo chyby.
c) Noste ochranné okuliare, respirátor, ochranu sluchu a priliehavý odev. Odporúčame ďalšie ochranné prostriedky pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Správne ochranné prostriedky znižujú nebezpečenstvo zranenia.
d) Pred prácou sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami.
e) Včas si urobte pracovnú prestávku.
f) Pravidelne meňte pracovnú polohu.
g) Nesprávna údržba, používanie neodporúčaných náhradných dielov alebo odstránenie alebo úpravy ochranných zariadení môžu viesť k poškodeniu výrobku a ťažkým zraneniam obsluhujúcej osoby.
- Výrobok riadne čistite a udržiavajte.
- Používajte iba odporúčané náhradné diely.
- Ochranné zariadenia neodstraňuje a ani neupravujte.

h) Dbajte na to, aby ste pri práci nezasiahli do zeme, kovových plotov alebo podobných predmetov a materiálov.
i) Držte elektrické náradie iba za izolované držadlá, pretože nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo predlžovací kábel. Kontakt noža s elektrickým vedením pod prúdom môže vystaviť kovové časti náradia elektrickému prúdu a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
j) Osoby, ktoré výrobok používajú prvýkrát, by si mali nechať vysvetliť prácu s výrobkom, ako aj príslušným ochranným zariadením od skúsenej osoby vo forme praktického cvičenia.
k) Pracovný priestor udržiavajte bez prekážok a dbajte na dostatočnú slobodu pohybu.
l) Držte výrobok vždy jednou rukou za držadlo a druhou rukou za prídavné držadlo. Držanie výrobku rukami v nesprávnej polohe zvyšuje nebezpečenstvo zranení a je mu preto potrebné zabrániť.
m) Dbajte na to, aby bol v prípade nehody niekto na blízku, ale v bezpečnej vzdialenosti.
n) Pri preprave alebo pri uskladnení výrobku vždy zakryte rezacie zariadenie pomocou na to určenej ochrany.
o) Aby ste znížili nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, odporúčame použitie prúdového chrániča so zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
p) Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za prívodný kábel, ale vždy len za zástrčku.
q) Prípadne potrebnú výmenu prívodného kábla musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Bezpečnostné pokyny pre predlužovací kábel

a) Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú povolené pre vonkajšie priestory. Priemer opláštenia kábla musí byť aspoň 2,5 mm^2.
b) Káblový bubon pred použitím vždy úplne odviňte, aby ste počas práce mohli kábel ťahať za sebou.
c) Predlžovací kábel položte tak, aby o neho nikto nemohol zakopnúť. Skontrolujte pritom, či nie je predlžovací kábel poškodený. Poškodený predlžovací kábel v žiadnom prípade nepoužívajte.
d) Kábel musí dosiahnuť k najbližšej zásuvke – nezapájajte za sebou viac predlžovacích káblov, pretože na každej zástrčke vzniká strata výkonu.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 94 1/13/20 3:30 PM

e) Ak je kábel pri použití poškodený, vytiahnite zástrčku okamžite zo zásuvky. KÁBLA SA NEDOTÝKAJTE, KÝM NIE JE ODPOJENÝ OD SIETE.

f) Sieťové zástrčky a zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.

g) Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky zatiahnutím za kábel, ale vždy uchopte zástrčku do ruky.

Správanie v núdzovom prípade

Na základe tohto návodu na obsluhu sa oboznámte s používaním tohto výrobku.
Dobre si zapamätajte bezpečnostné pokyny a bezpodmienečne ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať možným rizikám a nebezpečenstvu.

a) Dávajte pri používaní tohto náradia vždy pozor, aby ste nebezpečenstvo včas spozorovali a dokázali mu čeliť. Rýchlym konaním môžete predísť ťažkým zraneniam a škodám.

b) Výrobok v prípade poruchy ihneď vypnite a odpojte od napájania. Pred opätovným používaním ho nechajte skontrolovať a prípadne opraviť kvalifikovaným odborníkom.

Zvyškové nebezpečenstvá

Návod na obsluhu tohto elektrického náradia obsahuje podrobné pokyny pre bezpečnú prácu s elektrickým náradím.

Napriek tomu skrýva každé elektrické náradie určité zvyškové nebezpečenstvá, ktoré nie je možné vylúčiť ani dôkladnou konštrukciou a existujúcimi ochrannými zariadeniami. Používajte preto elektrické náradie vždy opatrne.

Zvyškové nebezpečenstvá môžu byť napríklad:

- dotyk pohyblivých častí alebo nástrojov,
- zranenie odletujúcimi obrobkami alebo kúskami,
- nebezpečenstvo požiaru pri nedostatočnom vetraní motora,
- ovplyvnenie sluchu pri práci bez ochrany sluchu,
- poškodenie pľúc pri vdýchnutí prachu,
- Pri dlhšej práci môže vplyvom vibrácií dôjsť k poruche prekrvenia rúk (blednutia prstov) používateľa. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktoré majú problémy s prekrvením (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať poškodenia nervov.
  - Ak spozorujete nezvyčajné zmeny, ihneď ukončite prácu a vyhľadajte lekára.
  - Pri studenom počasí udržiavajte telo a predovšetkým ruky v teple.
  - Robte si často prestávky a pohybujte pri tom rukami, aby ste podporili prekrvenie.
  - Pravidelnou údržbou výrobku zabezpečte čo najnižšie vibrácie.

Význam symbolov

Pozor!

Pre zníženie rizika zranenia si prečítajte originálny návod na obsluhu.

Noste ochranu sluchu

Noste ochranné okuliare.

Noste ochranu hlavy.

Noste respirátor.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 95 1/13/20 3:30 PM

Noste ochranné rukavice.

Noste pracovné topánky.

Chráňte výrobok pred vlhkosťou.

Tretie osoby držte mimo dosahu nebezpečného priestoru.

Dodržiavajte vzdialenosť aspoň 10 m k nadzemným elektrickým vedeniam.

Udržiavajte ruky mimo dosahu rezacieho nástroja.

Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri odrezaní.

V prípade poškodenia alebo prerezania vedenia ihneď odpojte zástrčku od elektrickej siete.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred vykonávaním údržby alebo opráv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ochranná trieda II (dvojitá izolácia)

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}

Pred uvedením do prevádzky

Pozor!

Nebezpečenstvo udusenia pre deti pri hre s obalovým materiálom! Zabráňte deťom v prístupe k obalovému materiálu.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang und schaffen Sie einen Überblick auf das Produkt, die Teile bzw. die Bedienelemente.

Popis súčastí (Obr. A)

A1. Hlava nožníc na živý plot

1 Kryt lišty
2 Nôž
3 Ochranné zariadenie
4 Vetracie otvory
5 Tlačidlo uvoľnenia pre uhol sklonu
6 Aretačné tlačidlo
7 Predné držadlo
8 Aretačná páčka na hlave nožníc na živý plot
9 Držiak konektora na hlave nožníc na živý plot
10 Tlačidlo uvoľnenia

A2. Predlžovacia tyčka

11 Konektor na predlžovacej tyčke
12 Aretačná skrutka
13 Prídavné držadlo

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 96 1/13/20 3:30 PM

14 Držiak nosného popruhu

15 Aretačná páčka na predlžovacej tyčke

16 Držiak konektora na predlžovacej tyčke

17 Nosný popruh s karabínkou

18 Teleskopická tyčka

19 Držiak kľúča s vnútorným šesthranom

20 Kľúč s vnútorným šesthranom

A2. Jednotka hlavného držadla

21 Konektor na jednotke hlavného držadla

22 Tlačidlo uvoľnenia

23 Hlavné držadlo

24 Odľahčenie ťahu kábla

25 Sieťová zástrčka

26 Vypínač

Používanie ako nožnice na živý plot

Nebezpečenstvo!

Pri používaní ostrej pílovej reťaze hrozí nebezpečenstvo zranenia.

- ▶ Noste osobné ochranné pomôcky v súlade s bezpečnostnými pokynmi, napr. rukavice, ochranné okuliare atď.
- ▶ Pred akýmikoľvek nastaveniami na produktu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Montáž jednotky hlavného držadla (obr. B)

Pokyn

Podľa potreby je výrobok bez predlžovacej tyčky A2 možné používať ako bežné nožnice na živý plot. Predlžovaciu tyčku použite iba vtedy, keď naozaj potrebujete zväčšiť dosah.
Pri demontáži výrobku postupujte v opačnom poradí.

- ▶ Otvorte aretačnú páčku 8 na hlave nožníc na živý plot A1 / ❶.
- ▶ Konektor 21 na jednotke hlavného držadla A3 zapojte do držiaka konektora 9 až na doraz ❷.
- ▶ Zatvorte aretačnú páčku a skontrolujte spojenie ❸.

✓ Je zabezpečené spoľahlivé spojenie. Výrobok je zmontovaný ako nožnice na živý plot.

Nastavenie držadla (obr. C)

Pokyn

Držadlo je možné nastaviť do 5 polôh (-90°/-45°/0/+45°/+90°), aby ste ho prispôsobili na vodorovné, 45° alebo zvislé strihanie.

- ▶ Posuňte tlačidlo uvoľnenia 10 dozadu ❶ a otočte súčasne predné držadlo 7 okolo pozdĺžnej osi až do požadovanej polohy ❷.
- ▶ Tlačidlo uvoľnenia pusťte a dbajte na to, aby bolo spojenie zaklapnuté.

✓ Držadlo otočte do požadovanej polohy.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 97 1/13/20 3:30 PM

Nastavenie uhla sklonu hlavy nožníc na živý plot (obr. D)

Pokyn
Uhol sklonu hlavy nožníc na živý plot je možné nastaviť do 7 polôh (-80°/-60°/-40°/-20°/0/+20°/+40°), aby ste rezací nôž lepšie prispôsobili strihanej ploche.

- ▶ Stlačte tlačidlo uvoľnenia 5 / 1 a pootočte súčasne predné držadlo 7 okolo priečnej osi až do požadovanej polohy 2.
- ▶ Tlačidlo uvoľnenia pusťte a dbajte na to, aby bolo spojenie zaklapnuté.
- ✓ Uhol sklonu hlavy nožníc na živý plot je nastavený do požadovanej polohy.

Varovanie!
Hrozí nebezpečenstvo zranenia, ak sa dostane rezací nôž príliš blízko k vášmu telu.
- ▶ -Uhol sklonu 80°/-60° NIE JE určený na používanie ako nožnice na živý plot, ale iba vo výnimočných prípadoch na používanie ako teleskopické nožnice na živý plot (obr. E)
- ▶ Vo všeobecnosti neodporúčame používanie s uhlom sklonu -40°/-20°, ale sa postavte do vhodnej polohy.
- ▶ Ak vo výnimočných prípadoch používate uhol sklonu -40°/-20°, musíte zabezpečiť, aby rezací nôž v kombinácii s nastavením predného držadla smeroval preč od vášho tela (pozri obr. F).

Pripojenie sieťového kábla (Obr. G)

- ▶ Na konci predlžovacieho kábla vytvorte slučku.
- ▶ Slučku pretiahnite dolným otvorom a strmeňom odľahčenia ťahu kábla 24 .
- ▶ Utiahnite slučku okolo strmeňa odľahčenia ťahu kábla. Ak kábel pevne nezaistíte, môže sa uvoľniť a počas práce vykĺznuť von.
- ▶ Zastrčte sieťovú zástrčku zariadenia do sieťovej zásuvky predlžovacieho kábla.
- ▶ Dbajte o to, aby sieťové napätie/frekvencia, udané na typovom štítku, boli zhodné s napätím/frekvenciou zdroja el. prúdu.
- ▶ Sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla zastrčte do zásuvky inštalovanej v súlade s predpismi.

Zapnutie a vypnutie prístroja (Obr. H)

- ▶ Stlačte aretačné tlačidlo 6 / 1 .
- ▶ Posuňte tlačidlo uvoľnenia 22 dopredu 2 a stlačte vypínač 26 / 3 . Potom môžete tlačidlo uvoľnenia pustiť.
- ▶ Pre vypnutie výrobku vypínač znova pusťte.

Všeobecné pracovné pokyny pre nožnice na živý plot

- ▶ Skontrolujte výrobok pred každým použitím na nastavenia, poškodenia a stav nožov. Skontrolujte riadne upevnenie skrutiek v nožových lištách.
- ▶ Predlžovací kábel držte zásadne za výrobkom. Neumiestňujte kábel nikdy na živý plot.
- ▶ Kryt lišty 1 stiahnite smerom dopredu.
- ▶ Neveďte nožnice na živý plot cez vetvy a konáre nasilu. Mohlo by tak dôjsť k zaseknutiu nožov alebo ich silnému pribrzdeniu. Ak klesne rýchlosť nožov: Znížte svoje pracovné tempo.
- ▶ Nepokúšajte sa strihať vetvy alebo konáre, ktoré sa nezmestia medzi zuby nožov alebo ktoré rezací nástroj očividne nezvládne. Silné vetvy alebo konáre píľte ručnou alebo záhradnou pílkou.
- ▶ Pri zaseknutí rezacieho zariadenia, napr. v hrubých vetvách a pod., je potrebné elektrické nožnice na živý plot ihneď odstaviť (vypnúť a vytiahnuť zástrčku) a až potom sa smie odstrániť príčina zaseknutia.
- ▶ Najlepší výkon dosiahnete, ak budete viesť nožnice na živý plot tak, že zuby noža budú nasmerované v uhle cca 15° k živému plotu (obr. I).
- ▶ Obojstranne strihajúcimi, protiľahlými nožmi je možné rezať oboma smermi.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 98 1/13/20 3:30 PM

- ▶ Držte nožnice na živý plot ako je zobrazené na obr. J pre vodorovné strihanie a obr. K pre zvislé strihanie.
- ▶ Bočné plochy živého plotu strihajte oblúkom zospodu nahor tak, aby bol smerom nahor o niečo užší. Tak bude živý plot pôsobiť silnejším a rovnomernejším dojmom (obr. L).
- ▶ Pri každom prerušení práce nasaďte na lištu kryt až na doraz, aby ste predišli zraneniam.

Používanie ako teleskopické nožnice na živý plot

Montáž predlžovacej tyčky (obr. M / N)

Pokyn
Podľa potreby je výrobok s predlžovacou tyčkou A2 možné používať ako teleskopické nožnice na živý plot. Predlžovaciu tyčku použite iba vtedy, keď naozaj potrebujete zväčšiť dosah.
Pri demontáži výrobku postupujte v opačnom poradí.

- ▶ Otvorte aretačnú páčku 8 na hlave nožníc na živý plot A1 M / 1.
- ▶ Zapojte konektor 11 na predlžovacej tyčke A2 do držiaka konektora 9 až na doraz M / 2.
- ▶ Zatvorte aretačnú páčku 8 a skontrolujte spojenie M / 3.
- ▶ Otvorte aretačnú páčku 15 na predlžovacej tyčke A2 N / 1.
- ▶ Konektor 21 na jednotke hlavného držadla A3 zapojte do držiaka konektora 16 až na doraz N / 2.
- ▶ Zatvorte aretačnú páčku 15 a skontrolujte spojenie N / 3.

✓ Sú zabezpečené dve spoľahlivé spojenia. Výrobok je zmontovaný ako teleskopické nožnice na živý plot.

Montáž prídavného držadla (obr. O)

- ▶ Rozmyslite si, v ktorej polohe teleskopickej tyčky 18 si želáte namontovať prídavné držadlo 13. Táto poloha by mala umožniť pohodlné držanie teleskopických nožníc na živý plot súčasne za prídavné držadlo a hlavné držadlo 1.
- ▶ Upevnite prídavné držadlo oboma upevňovacími skrutkami a upevňovacím strmeňom do požadovanej polohy 2.
- ▶ Skontrolujte, či je držanie teleskopických nožníc na živý plot pohodlné a v prípade potreby nanovo nastavte upevňovaciu polohu.

Pokyn
Potrebný kľúč s vnútorným šesťhranom 20 nájdete na držiaku 19 (obr. A2) a po každom použití ho nasaďte naspäť.

Nastavenie držadla (obr. C)

Pokyn
Držadlo je možné nastaviť do 5 polôh (-90°/-45°/0/+45°/+90°), aby ste ho prispôsobili na vodorovné, 45° alebo zvislé strihanie.

- ▶ Posuňte tlačidlo uvoľnenia 10 dozadu 1 a otočte súčasne predné držadlo 7 okolo pozdĺžnej osi až do požadovanej polohy 2.
- ▶ Tlačidlo uvoľnenia pustte a dbajte na to, aby bolo spojenie zaklapnuté.

✓ Držadlo otočte do požadovanej polohy.

Nastavenie uhla sklonu hlavy nožníc na živý plot (obr. D)

Pokyn
Uhol sklonu hlavy nožníc na živý plot je možné nastaviť do 7 polôh (-80°/-60°/-40°/-20°/0/+20°/+40°), aby ste rezací nôž lepšie prispôsobili strihanej ploche.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 99 1/13/20 3:30 PM

- ▶ Stlačte tlačidlo uvoľnenia 5 / ❶ a pootočte súčasne predné držadlo 7 okolo priečnej osi až do požadovanej polohy ❷.
- ▶ Tlačidlo uvoľnenia pusťte a dbajte na to, aby bolo spojenie zaklapnuté.
- ✓ Uhol sklonu hlavy nožníc na živý plot je nastavený do požadovanej polohy.

Pokyn

- ▶ 0/+20°/+40° sú určené na vodorovné strihanie až do výšky vášho brucha alebo zvislé používanie (obr. P).
- ▶ -60°/-40°/-20° sú vodorovné na zvislé strihanie nad výškou ramien (obr. Q).

Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia, ak sa dostane rezací nôž príliš blízko k vášmu telu/hlave.

- ▶ Používanie teleskopických nožníc na živý plot s uhlom sklonu -80° je prípustné iba vo výnimočných prípadoch a za mimoriadnej pozornosti (obr. R). Noste pri tom ochranu hlavy, tváre a očí.
- ▶ Ak vo výnimočných prípadoch používate uhol sklonu -80°, musíte zabezpečiť, aby rezací nôž v kombinácii s nastavením predného držadla smeroval preč od vášho tela (pozri obr. S ako CHYBNÉ POUŽÍVANIE).

Nastavenie teleskopickej tyčky (obr. T)

- ▶ Uvoľnite aretačnú skrutku 12 / ❶ .
- ▶ Nastavte požadovanú dĺžku teleskopickej tyčky 18 / ❷.
- ▶ Dotiahnite znova aretačnú skrutku ❸.

Pripojenie prívodného kábla (obr. G)

- ▶ Koncom predlžovacieho kábla vytvorte slučku.
- ▶ Preveďte slučku cez spodný otvor a cez háčik odľahčenia ťahu kábla 24 .
- ▶ Dotiahnite slučku pomaly proti odľahčeniu ťahu kábla. Ak kábel nedotiahnete riadne, mohol by sa uvoľniť a počas práce sa vyšmyknúť.
- ▶ Zapojte zástrčku nožníc na živý plot do zásuvky predlžovacieho kábla.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťové napätie/frekvencia zodpovedali údajom na typovom štítku.
- ▶ Zapojte zástrčku predlžovacieho kábla do zásuvky inštalovanej podľa predpisov.

Nasadenie nosného popruhu (obr. Q / U)

Varovanie!

Práca bez nosného popruhu zvyšuje nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu nad výrobkom a zvyšuje sa nebezpečenstvo zranení.

- ▶ Pri práci s výrobkom noste vždy nosný popruh.
- ▶ Pred uvoľnením nosného popruhu vždy výrobok vypnite.

- ▶ Dbajte na to, aby bola karabínka nosného popruhu 17 riadne zaháknutá v držiaku 14 .
- ▶ Držte pevne hlavné držadlo 23 jednou rukou a prídavné držadlo druhou rukou 13 .
- ▶ Nasaďte nosný popruh 17 tak, aby visel na ramene. Nenoste popruh nikdy priečne cez rameno a hrudník (obr. U) ale iba na jednom ramene (obr. Q), tak môžete dať výrobok pri nebezpečenstve rýchlo od tela.
- ▶ Pri používaní teleskopických nožníc na živý plot noste stále nosný popruh, aby ste mohli pracovať bez únavy.
- ▶ Položte nosný popruh cez rameno a vyskúšajte si pracovnú polohu.
- ▶ Nastavte dĺžku popruhu tak, aby bola hmotnosť výrobku pri vedení oboma rukami nesená hlavne na ramene.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 100 1/13/20 3:30 PM

Zapnutie a vypnutie (obr. V)

- ▶ Posuňte tlačidlo uvoľnenia 22 dopredu ❶ a stlačte vypínač 26 ❷ . Potom môžete tlačidlo uvoľnenia pustiť.
- ▶ Pre vypnutie výrobku vypínač znova pusťte.

Všeobecné pracovné pokyny pre teleskopické nožnice na živý plot

- ▶ Pozri „Všeobecné pracovné pokyny pre nožnice na živý plot"

Čistenie a údržba

Varovanie!

Nebezpečenstvo zranenia!

- ▶ Noste osobné ochranné pomôcky v zmysle bezpečnostných pokynov, napr. rukavice atď.
- ▶ Pred čistením a údržbou výrobku vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať špecializovaným servisom.
- ▶ Výrobok nechajte pred čistením a údržbou vychladnúť.

Pozor!

Skontrolujte výrobok pri čistení a údržbe na možné poškodenia, ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely, správne upevnenie skrutiek alebo iných dielov.

Pokyn

Skrutky na tyčkách je možné dotiahnuť kľúčom s vnútorným šesťhranom 20 . K tomu odoberte kľúč s vnútorným šesťhranom 20 z držiaka 19 a po každom použití ho dajte zasa naspäť do držiaka (pozri obr. A2).

Opravy smú vykonávať iba odborníci alebo autorizovaný servis. Odborníci sú osoby s príslušným odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktoré poznajú požiadavky na konštrukciu výrobku a rozumejú bezpečnostným predpisom.

- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Chemické látky by mohli poškodiť povrch výrobku.
- ▶ Nečistite výrobok nikdy pod tečúcou vodou. Povrch výrobku vyčistite navlhčenou alebo suchou utierkou.
- ▶ Vetracie otvory 4 alebo iné ťažko dostupné miesta vyčistite mäkkou kefkou alebo štetcom.
- ▶ Výrobok hneď po každom použití dôkladne vyčistite a všetky diely nechajte vychladnúť. Vlhké zvyšky rastlín by inak mohli stvrdnúť alebo začať plesnivieť a následne by sa dali odstrániť už len ťažko.
- ▶ Kontrolujte pravidelne riadne upevnenie skrutiek v nožových lištách.
- ▶ Nakoniec naneste na nôž nožníc na živý plot malú vrstvu oleja a nechajte ich chvíľku bežať, aby sa olej rozotrel.
- ▶ Akúkoľvek údržbu majúcu vplyv na bezpečnosť, ako je výmena poškodených dielov alebo ostrenie, resp. výmena noža, nechajte vykonať iba odborníkom alebo našim servisom.

Uloženie

- Pred uložením výrobok dôkladne vyčistite.
- Na rezací nôž vždy nasaďte kryt lišty.
- Výrobok, vrátane všetkého príslušenstva, uložte na suchom a nezamŕzajúcom mieste chránenom proti prachu.
- Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením.
- Nožnice na živý plot uložte na mieste neprístupnom deťom pri teplote + 5 °C až + 30 °C.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 101 1/13/20 3:30 PM

Technické údaje

Artikel	Teleskopické nožnice na živé ploty
Modellnummer	1238112
Nennspannung	230 – 240 V~ , 50 Hz
Nennleistung	750 W
Schutzklasse	II / ⧈
Dĺžka rezu	510 mm
Odstup zubov	24 mm
Hĺbka rezu	15 mm
Rezy za minútu	1500 min^{-1}
Max. hmotnosť v zmontovanom stave	5,05 kg
Max. dĺžka v zmontovanom stave	cca 280 cm
Hladina akustického tlaku L_{PA}	87,56 dB(A)
Nepresnosť K	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	95,52 dB(A)
Nepresnosť K	3 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	99 dB(A)
Vibrácie na prednom držadle a_h	1,966 m/s^2 (pre nožnice na živý plot) 1,818 m/s^2 (pre teleskopické nožnice na živý plot)
Vibrácie na zadnom držadle a_h	1,547 m/s^2 (pre nožnice na živý plot) 1,489 m/s^2 (pre teleskopické nožnice na živý plot)
Nepresnosť K	1,5 m/s^2

Informácie o hluku a vibráciách

VÝSTRAHA!

Zdravotné riziko! Práca bez ochrany sluchu môže viesť k poškodeniu zdravia. Pri práci noste ochranu sluchu. Udané hodnoty vibrácií a udané hodnoty akustických emisií boli merané pomocou normovaného zkušobného postupu (EN 60745-2-15 und EN ISO 10517) a môžu byť použité pre srovnanie elektroprístroja s iiným. Môžu byť tiež použité k predbežnému vyhodnoteniu záťaže.

Výstraha!

Hodnoty vibrácií a akustických emisií sa môžu počas konkrétneho používania elekroprístroja odchyľovať od udaných hodnôt v závislosti na spôsobu, akým je elektroprístroj používaný, najmä na tom, s akým druhom materiálu sa pracuje.
Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obslužnej osoby, ktoré sú založené na odhade záťaže vibráciami a hlukom počas konkrétneho použitia produktu (tu je nutné zohľadniť všetky súčasti pracovného cyklu, napr. dobu, počas ktorej je elektroprístroj vypnutý a takú, počas ktorej je síce zapnutý avšak beží bez toho, aby bol zaťažený).
Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami a hlukom čo najnižšie. Ako príklad opatrení na zníženie záťaže je možné uviesť nosenie rukavíc pri používaní prístroja, omedzenie doby, po ktorej je prístroj používaný, a používanie príslušenstva v dobrom stave.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Obalové materiály zlikvidujte podľa ich označenia na verejných zberných miestach alebo podľa nariadení špecifických pre danú krajinu.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 102 1/13/20 3:30 PM

Pokyny pre likvidáciu elektrických výrobkov

Elektrické spotrebiče nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa európskej smernice 2012/19 / EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a prevodu do vnútroštátneho práva sa musia použité elektrické spotrebiče zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom.

Alternatívna recyklácia k žiadosti o vrátenie: Majiteľ elektrického spotrebiča je namiesto jeho vrátenia alternatívne povinný spolupracovať pri jeho riadnom zhodnotení, ak sa ho zrieka. Starý prístroj môže byť tiež pritom ponechaný na zbernom mieste, ktoré vykonáva likvidáciu v zmysle národného zákona o recyklácii a o odpade. Nezahŕňajú sa časti príslušenstva a pomocné prostriedky bez elektrických komponentov pripojené k starým zariadeniam.

Ďalšie pokyny na likvidáciu odpadu

Vysávač lístia zlikvidujte podľa predpisov platných vo vašej krajine. Elektrický spotrebič vráťte naspäť tak, aby sa neobmedzilo jeho neskoršie opakované použitie alebo zhodnotenie. Elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení prístroja by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Záruka

Kaufland vám poskytuje 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním, nesprávnou manipuláciou, neautorizovanými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

ES-Prehlásenie o zhode

CE Informácie a normy nájdete na priloženom prehlásení ES o zhode.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 103 1/13/20 3:30 PM

Съдържание

Обхват на доставката 102
Безопасност 102
Преди пускане в действие 111
Работа на резачката за високи клони 112
Работа като телескопичен храсторез 114
Общи указания за работа за телескопичен храсторез 116
Съхранение 117
Технически параметри 117
Отстраняване на отпадъци 118
Гаранция 118
Декларация за съответствие на ЕО 118
Garantie 119
EG-Konformitätserklärung 119

Уважаеми клиенти!

Честитим Ви покупката на Вашата нова машина. Избрали сте изделие с отлично съотношение цена / възможности, което много ще Ви радва.

Обхват на доставката

- 1 глава на храстореза
- 1 защитен кожух за режещото устройство
- 1 телескопичен прът (удължител)
- 1 допълнителна ръкохватка
- 1 колан за носене с карабинер
- 1 шестостенен ключ
- 1 възел на основната ръкохватка
- 1 Инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете уреда за транспортни увреждания.
Не работете с повреден уред! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Безопасност

Преди да използвате за първи път Вашия уред, прочетете старателно тази инструкция за употреба и действайте според нея. Запазете тази инструкция за употреба за бъдещи справки или за следващия собственик.

- Преди пускането в действие за първи път непременно прочетете указанията за безопасност! При неспазване на инструкцията за употреба и на указанията за безопасност може да се стигне до повреждане на уреда и опасности за потребителя и други лица.
- Всички, които имат работа с пускането в действие, използването и поддържането на уреда, трябва да са съответно квалифицирани.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 104 1/13/20 3:30 PM

Забрана за самоволни промени и преустройства

- Забранява се да се правят промени по уреда или да се правят допълнителни уреди от него. Такива промени могат до доведат до телесни повреди и неизправна работа.
- Поправките по уреда могат да се извършват само от упълномощени и обучени за целта лица. Винаги използвайте при това оригинални резервни части. Така се осигурява запазването на безопасността на уреда.

Информационни символи в тази инструкция

Знаците и символите в тази инструкция трябва да Ви помогнат да използвате сигурно и безопасно инструкцията и уреда.

Забележка
Сведения за най-ефективно и най-практично използване.

▶ **Оперативна стъпка**
Приканва Ви към действие.

✓ **Резултат от действие**
Резултат от поредица оперативни стъпки.

A Означение на фигура

1 Номера на позиции, номера на изображения

1 Работна стъпка

Степени на опасност при предупрежденията

В тази инструкция за употреба са използвани следните степени за опасност, които да сочат потенциалните опасни ситуации:

Опасност!
Има непосредствена заплаха от опасна ситуация, която води, ако не се спазват мерките, до тежки наранявания или дори до смърт.

Предупреждение!
Може да настъпи опасна ситуация, която води, ако не се спазват мерките, до тежки наранявания или дори до смърт.

Предпазливост!
Може да настъпи опасна ситуация, която води, ако не се спазват мерките, до леки или незначителни наранявания.

Внимание!
Може да настъпи вредна ситуация, която води, ако не се избегне, до материални щети.

Структура на предупредителните забележки
Предупредителните забележки имат следната структура:

Сигнална дума (степен на опасност)
Вид и източник на опасността!
- Последици при неспазване
- ▶ Мерки за избягване на опасността

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 105 1/13/20 3:30 PM

Използване по предназначение

Продуктът е разработен изключително за рязане на жив плет, храсти и храсталаци. В зависимост от нуждата, продуктът може да се използва като храсторез (без телескопичен прът (удължител)) или телескопичен храсторез (с монтиран телескопичен прът (удължител).

Продуктът е предвиден изключително за лична употреба, а не е подходящ за търговския или индустриалния сектор.

Всяко друго използване или изменение на продукта се счита за използване не по предназначение и крие значителни опасности от злополуки. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали от използването не по предназначение.

Общи указания за безопасност за електроуреди

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете и разгледайте всички указания, упътвания, илюстрации и технически характеристики, с които е придружен този електроуред. Неспазването на следващите упътвания и указания може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки.

Употребяваните в указанията за безопасност понятия „електроуред" или "електроинструмент" се отнасят както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. *Безредието и лошото осветление на работното място могат да доведат до злополуки.*

b) Не работете с електроуреда във взривоопасна среда, в която може да има горими течности, газове или прах. *Електроуредите отделят искри, които биха могли да запалят праха или парите.*

c) По време на използване на електроуреда дръжте на разстояние децата и другите хора. *При отвличане на вниманието можете да загубите контрола над електроуреда.*

2) Електрическа безопасност

a) Щепселът на кабела на електроуреда трябва да пасва на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте приспособен с преходник щепсел със заземен електроуред. *Непроменените щепсел и пасващият контакт намаляват опасността от електрически удар.*

b) Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. *Има повишена опасност от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.*

c) Пазете електроуредите от дъжд или влага. *Проникването на вода в електроуреда повишава опасността от електрически удар.*

d) Не използвайте захранващия кабел не по предназначение, като го хващате, за да пренасяте или окачвате електроуреда или за да извадите щепсела от контакта. *Пазете захранващия кабел на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели повишават опасността от електрически удар.*

e) Когато работите с електроуред на открито, използвайте само удължителни кабели, които са предвидени и за външна употреба. *Използването на удължителен кабел, пригоден за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 106 1/13/20 3:30 PM

f) Когато не може да се избегне работа с електроуреда във влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. *Използването на прекъсвач за дефектнотокова защита намалява опасността от електрически удар.*

3) Лична безопасност

a) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и се отнасяйте с благоразумие към работата с електроуред. Не си служете с електроуред, когато сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или лекарства. *Кратък момент на невнимание при използването на електроуреда може да доведе до сериозни наранявания.*

b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. *С носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или предпазители за слуха, според вида и областта на прилагане на електроуреда, се намалява опасността от нараняване.*

c) Избягвайте непреднамерено пускане в действие. Проверете дали електроуредът е изключен, преди да включвате щепсела му в контакта и / или да присъединявате акумулатора, преди да го вдигате или пренасяте. *Когато при пренасяне на електроуреда пръстът Ви е на пусковия ключ или присъединявате включен електроуред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.*

d) Отстранявайте ключа за затягане, регулиращите приспособления или гаечните ключове, преди да включите електроуреда. *Приспособление или ключ, намиращи се на въртяща се част на уреда, могат да причинят наранявания.*

e) Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие. *Така ще можете по-добре да контролирате електроуреда при неочаквани ситуации.*

f) Носете подходящо облекло. Не носете украшения или широки дрехи. Дръжте косата и дрехите си на разстояние от движещи се части. *Хлабавите дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*

g) Когато могат да се монтират устройства за засмукване и улавяне на прах, те трябва да са присъединени и да се използват правилно. *Използването на устройство за засмукване на прах може да намали рисковете по причина на праха.*

h) Не се осланяйте на въображаема сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при електроуреди, дори и да сте запознати добре с електроуреда след многократна употреба. *Невнимателното боравене може да доведе за части от секундата до сериозни наранявания.*

4) Използване и боравене с електроуреда

a) Не претоварвайте електроуреда. Използвайте за работата, която трябва да свършите, предназначен за нея електроинструмент. *С подходящия електроуред ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.*

b) Не използвайте електроуред, чийто пусков ключ е повреден. *Електроуред, който не може вече да се включва или изключва чрез пусковия ключ, е опасен и трябва да се ремонтира.*

c) Изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте свалящия се акумулатор, преди да предприемате настройки на уреда, да сменяте подвижни части на уреда или да оставяте електроуреда. *Тази предпазна мярка предотвратява непреднамерено пускане на електроуреда.*

d) Съхранявайте неизползваните електроуреди извън достъпа на деца. Не допускайте електроуредът да се използва от хора, които не са добре запознати с него или не са прочели тези указания. *Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.*

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 107 1/13/20 3:30 PM

e) **Поддържайте грижливо електроуредите и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или повредени така части, че да нарушат работата на електроуреда. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате електроуреда.** *Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроуреди.*

f) **Поддържайте остри и чисти режещите инструменти.** *Грижливо поддържаните режещи инструменти с добре наточени остриета заяждат по-малко и с тях се работи по-лесно.*

g) **Използвайте електроуреда, принадлежностите, сменяемите накрайници и т.н. съгласно тези указания. При това имайте предвид работните условия и работата, която ще се изпълнява.** *Употребата на електроинструменти за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.*

h) **Грижете се ръкохватките да са сухи, чисти и без масла и мазнини.** *Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват сигурна работа и контрол на електроуреда при непредвидени ситуации.*

5) Сервизно обслужване

Възлагайте ремонтирането на Вашия електроуред само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. *Така се осигурява запазването на безопасността на електроуреда.*

Указания за безопасност за електрически храсторез

a) **Дръжте всички части на тялото си далече от режещия нож. При работещ нож, не правете опити да отстранявате отрязания материал или да държите материал, който трябва да се реже. Отстранявайте задържания отрязан материал само при изключен уред.** Момент на невнимание при използване на храстореза може да доведе до тежки наранявания.

b) **Носете храстореза за ръкохватката при напълно спрял нож. При транспортиране или съхранение на храстореза винаги поставяйте защитния калъф.** Внимателната работа с уреда намалява опасността от нараняване с ножа.

c) **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като режещият нож може да направи контакт със скрити електропроводници или със собствения мрежов кабел.** Контактът на режещия нож с проводник под напрежение може да постави под напрежение метални части на уреда и да доведе до токов удар.

d) **Дръжте кабела далече от зоната на рязане.** По време на работа кабелът може да е прикрит в храсталака и да бъде прекъснат по невнимание.

e) Преди да започнете да работите, проверете храста за скрити обекти, примерно телени огради.

f) За работата на електроинструмента се препоръчва да се използва дефектнотоков защитен прекъсвач с макс 30 mA ток на изключване. Обърнете се към Вашия електроспециалист!

g) Храсторезът трябва да бъде управляван с двете ръце.

h) Преди употреба проверявайте свързващия кабел или удължителния кабел за следи от повреди и стареене.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 108 1/13/20 3:30 PM

i) При блокиране на режещото устройство, примерно поради дебели клони и т.н. веднага трябва да спрете да използвате храстореза. Издърпайте мрежовия щепсел и едва след това може да бъде отстранена причината за блокировката.

j) Не използвайте машината с повредено или много изхабено режещо устройство.

k) Запознайте се с Вашето обкръжение и следете за възможни опасности, които поради шума на машината вероятно не можете да чуете.

l) Децата никога не трябва да използват храстореза.

m) Трябва да избягвате да използвате храстореза, когато наблизо се намират хора, преди всичко деца.

n) Носете подходящи дрехи! Не носете широки дрехи или украшения, които могат да бъдат захванати от движещи се части. Препоръчва се да се носят здрави ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.

o) Ако режещото устройство се допира до чуждо тяло или ако шумовете при работа се усилват или храсторезът вибрира неестествено силно, изключете електромотора и изчакайте храсторезът да спре напълно. Издърпайте мрежовия щепсел и предприемете следните мерки:
- проверете за наличие на повреди;
- проверете за разхлабени части и закрепете всички разхлабени части;
- заменете повредените части с равностойни части или ги ремонтирайте.

p) За да изключите храстореза в спешен случай, изключете електромотора, изчакайте храсторезът да спре напълно и издърпайте мрежовия щепсел.

q) Преди всякакви работи, които предприемете с храстореза, трябва да издърпате мрежовия щепсел, примерно при:
- Почистване на ножа
- Проверка при неизправности
- Почистване и поддръжка
- Непреднамерено изключване

Указания за безопасност за храсторез

ВАЖНО
ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО.
СЪХРАНЕТЕ ИНСТРУКЦИЯТА ПРИ ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ

Указания
Запазнайте се подробно с Инструкцията за употреба, преди да започнете да работите с уреда.

Подготовка

a) ТОЗИ ХРАСТОРЕЗ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ!

b) Прочетете внимателно указанията за правилна работа, подготовка, ремонт, стартиране и изключване на храстореза. Запознайте се с всички работни органи (органи за пускане и спиране) и с правилното използване на храстореза.

c) Децата никога не трябва да използват храстореза.

d) Бъдете внимателни при наличие на надземни електропроводи.

e) Трябва да избягвате да използвате храстореза, когато наблизо има хора, преди всичко деца.

f) Носете подходящи дрехи! Не носете широки дрехи или накити, които могат да бъдат захванати от движещи се части. Препоръчва се да се носят здрави ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.

g) Ако режещото устройство се допира до чуждо тяло или ако шумовете при работа се усилват или храсторезът вибрира неестествено силно, изключете храстореза и изчакайте той да спре напълно. Издърпайте мрежовия щепсел и предприемете следните мерки:
- проверете за наличие на повреди;
- проверете за разхлабени части и закрепете всички разхлабени части;
- заменете повредените части с равностойни части или ги ремонтирайте.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 109 1/13/20 3:30 PM

h) За да спрете напълно храсторeза в спешен случай, изключете храсторeза, изчакайте храсторезът да спре напълно и издърпайте мрежовия щепсел.

Начин на работа

Продуктът трябва да се използва само за описаните в тази инструкция цели.

a) Храсторезът трябва да се изключи и мрежовият щепсел да се издърпа в следните случаи:
- Почистване или отстраняване на блокировка:
- Проверка, ремонт или операции по храсторeза;
- Настройка на работната позиция на режещото устройство;
- Когато храсторезът остава без надзор.

b) Винаги се уверявайте, че храсторезът се намира правилно в една от предварително зададените работни позиции преди да стартирате електромотора.

c) Винаги се уверявайте, когато използвате храсторeза, че сте заели стабилна стойка, особено когато използвате стъпала или стълба.

d) Не използвайте храсторeза с дефектно или силно изхабено режещо устройство.

e) Винаги се уверявайте, че при използването на храсторeза са монтирани всички ръкохватки и устройства за безопасност. Никога не правете опити да използвате неокомплектован храсторез или неразрешено модифициран храсторез.

f) Винаги използвайте двете си ръце, когато храсторезът е окомплектована с две ръкохватки.

g) Винаги се запознавайте с Вашето обкръжение и следете за възможни опасности, които поради шума на храсторeза вероятно не можете да чуете.

Поддръжка и съхранение

a) Когато изключвате храсторeза с цел поддръжка, инспектиране или съхранение, изключете продукта, като преди това го изключите от електрозахранването, и се уверете, че всички въртящи се части са спряли напълно. Оставете машината да се охлади, преди да направите прооверките, настройките и т.н.

b) Електрическият храсторез трябва да се проверява и поддържа редовно според нуждите. Заменяйте повредените ножове само по двойки.

c) Винаги изчаквайте храсторeза да се охлади, преди да го съхраните.

d) При транспортиране или съхранение на храсторeза винаги покривайте режещото устройство със защитния калъф

Указания за безопасност при удължителен кабел

a) Имайте предвид, че националните/ местните предписания могат да ограничат използването на продукта. Съобразявайте се и със законовите предписания в наредбите за защита от шума, които на места могат да се различават.

b) Проверявайте продукта преди всяка употреба и след като е падал или при други удари, за да установите значителни щети или дефекти.

c) Носете защитни очила, противопрахова маска, защитни средства за слуха и плътно прилягащи дрехи. Препоръчват се други лични предпазни средства за глава, ръце и крака. Правилните предпазни средства намаляват опасността от нараняване.

d) Преди работа се запознайте с всички органи за управление.

e) Винаги своевременно правете паузи при работата.

f) Често сменяйте рабтната позиция.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 110 1/13/20 3:30 PM

g) Неправилната поддръжка, използването на несъвместими резервни части или изваждането или модифицирането на предпазните устройства могат да доведат до повреди на продукта и тежки наранявания на човека, работещ с продукта.
- Почиствайте и поддържайте продукта правилно.
- Използвайте само съвместими резервни части.
- Не отстранявайте или не модифицирайте предпазните устройства.

h) При работа в земята, в метални огради или подобни предмети и материали, избягвайте да режете.

i) Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като режещият нож може да направи контакт със скрити електропроводници или с удължителния кабел. Контактът на режещия нож с проводник под напрежение може да постави под напрежение метални части на уреда и да доведе до токов удар

j) На хората, които работят с продукта за първи път, от обучен персонал, под формата на практични упражнения, би трябвало да им бъде показано и разяснено как работи продукта и принадлежащото му защитно оборудване.

k) Поддържайте работната зона свободна от препятствия и се погрижете за достатъчна свобода на движенията.

l) Винаги дръжте продукта с едната ръка за ръкохватката, а с другата ръка за допълнителната ръкохватка. Ако държите продукта с ръце в неправилна позиция, това увеличава риска от наранявания и за това не трябва да се допуска.

m) Уверете се, че в случай на злополука наоколо има човек, но се намира на безопасно разстояние.

n) При транспортиране или съхранение на продукта, режещото устройство трябва да е защитено с калъфа за режещото устройство.

o) За да се намали допълнително опасността от токов удар, препоръчваме Ви да използвате дефектнотоков защитен прекъсвач с ток на изключване 30 mA или по-малко.

p) Никога не издърпвайте мрежовия щепсел от щепселната кутия, а винаги хващайте мрежовия щепсел.

q) Ако е необходимо да се смени кабела за свързване към мрежата, това трябва да се направи от производителя или негов представител, за да се избегнат заплахи за безопасността.

Указания за безопасност при удължителен кабел

a) Използвайте само удължителни кабели, които са допуснати за използване на открито. Сечението на жилата на удължителния кабел трябва да е най-малко 2,5 mm^2 .

b) Винаги преди употреба развивайте докрай кабелната макара, за да можете да я примъквате зад себе си по време на работа.

c) Полагайте удължителния кабел така, че да не става причина за препъване и нищо да не може да падне върху него. Проверявайте при това дали не е повреден удължителят. В никакъв случай не работете с повреден удължителен кабел.

d) Кабелът трябва да стига до най-близкия контакт на електрическата мрежа – не включвайте последователно няколко удължителни кабели, тъй като при всеки щекерен контакт се губи мощност.

e) Ако кабелът се повреди по време на работа, извадете веднага щепсела от контакта. НЕ ПИПАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА Е ОТКАЧЕН.

f) Никога не хващайте щепсела и контактното гнездо с влажни ръце.

g) Никога не издърпвайте щепсела от контакта с хващане за кабела, а винаги хващайте самия щепсел.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 111 1/13/20 3:30 PM

Поведение при спешен случай

На базата на тази Инструкция за употреба се запознайте с използването на този продукт. Съобразявайте се с Указанията за безопасност и се придържайте към тях. Това помага да се избягват рискове и опасности.

a) **Винаги бъдете внимателни при използването на този продукт, за да разпознавате опасностите своевременно и да можете да действате.** Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.

b) **Своевременно изключете продукта при неправилно функциониране и го разкачете от електрозахранването.** Той трябва да се провери от квалифициран експерт и в случай на нужда да се ремонтира, преди отново да се пусне да работи.

Остатъчни рискове

Инструкцията за употреба към този електроинструмент съдържа подробни указания за безопасна работа с електроинструменти. Въпреки това всеки електроинструмент крие определени остатъчни рискове, които не могат да се избегнат докрай чрез внимателно изпълнение на конструкцията и наличните предпазни устройства. Поради това винаги работете с електроинструменти с необходимото внимание. Примери за остатъчни рискове са:

- Докосване на подвижни части или работни инструменти.
- Нараняване от летящи наоколо детайли или части от детайли.
- Опасност от пожар при недостатъчно вентилиране на електромотора.
- Влошаване на слуха при работа без защитни средства за слуха.
- Увреждане на белите дробове при вдишване на прах. .
- Поради вибрации в ръцете на оператора, при продължителна работа може да се стигне до смущения в кръвообръщението (синдром на белите пръсти). Честото използване на вибриращи уреди може да предизвика увреждане на нервите на хора, чието кръвообръщение е влошено (примерно пушачи, диабетици).
  - Когато забележите необичайни отклонения, веднага прекратете работата и се обърнете към лекар.
  - Поддържайте топли Вашето тяло и особено ръцете при студено време.
  - Редовно правете паузи и при това движете ръцете, за да подпомогнете кръвообръщението.
  - Погрижете се за възможно най-малки вибрации на продукта чрез редовна поддръжка.

Значение на символите

Предупреждение!

За намаляване на опасностите от нараняване прочетете оригиналната инструкция за употреба.

Носете предпазни средства за слуха.

Носете предпазни очила

Носете защитно средство за главата.

Носете противопрахова маска.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 112 1/13/20 3:30 PM

Носете защитни ръкавици.

Носете защитни обувки.

Защитете продукта от влага.

Дръжте трети лица извън зоната на опасност.

Спазвайте най-малко 10 m разстояние до надземни електропроводи.

Дръжте ръцете далече от режещия инструмент.

Внимание! Падащи предмети особено при разрязване.

Веднага разкачете щепсела от мрежата, когато кабелът е повреден или е прекъснат.

Опасност от токов удар! Преди работи по поддръжката и ремонта издърпайте мрежовия щепсел от щепселната кутия.

Клас защита II (двойна изолация)

Ниво на звуковата мощност LwA гарантирано.

Преди пускане в действие

Предупреждение!

Опасност от задушаване или задавяне за деца при игра с опаковъчни материали!
Опаковъчните материали безусловно трябва да се държат извън досега на деца.

- Преди употребата за първи път махнете всички опаковъчни материали от уреда.
- Проверете съдържанието на доставката и прегледайте и разучете изделието, частите и работните елементи.

Описание на частите (фиг. A)

A1. Глава на храсторeза

1 Защитен калъф за режещото устройство
2 Режещ нож
3 Защитно устройство
4 Вентилационни отвори
5 Деблокиращ бутон за ъгъла на наклон
6 Блокиращ превключвател
7 Предна ръкохватка
8 Блокиращ лост в главата на храсторeза
9 Приемно гнездо за щекера в главата на храсторeза
10 Деблокиращ превключвател

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 113 1/13/20 3:30 PM

A2. Телескопичен прът (удължител)

11 Щекер в телескопичния прът

12 Фиксиращ винт

13 Допълнителна ръкохватка

14 Държач за колана за носене

15 Блокиращ лост в телескопичния прът

16 Приемно гнездо за щекера в телескопичния прът (удължител)

17 Колан за носене с карабинер

18 Телескопична дръжка

19 Държач за шестостенния ключ

20 Шестостенен ключ

A2. Възел на основната ръкохватка

21 Щекер във възела на основната ръкохватка

22 Деблокиращ превключвател

23 Основна ръкохватка

24 Механизъм за разтоварване на кабела от напрежение

25 Мрежов щепсел

26 Превключвател за включване/изключване

Работа на резачката за високи клони

Опасност!

Опасност от нараняване при работа с остър верижен трион.

- ▶ Носете лични предпазни средства съгласно указанията за безопасност, напр. ръкавици, предпазни средства за очите и др.
- ▶ Преди всякакви настройки на изделието изваждайте щепсела от контакта.

Монтиране на възела на основната ръкохватка (Фиг. B)

Указание

В зависимост от нуждите, без телескопичния прът A2 продуктът може да се използва като традиционен храсторез. Използвайте телескопичния прът само тогава, когато се нуждаете от удължение за Вашето приложение. Действайте в обратен ред, когато искате да разглобите продукта.

- ▶ Отворете блокиращия лост 8 в главата на храсторeза A1 / ❶.
- ▶ Вкарайте щекера 21 на възела на основната ръкохватка A3 в приемното гнездо за щекера 9 до упор ❷.
- ▶ Свържете блокиращия лост и проверете връзката ❸ .

✓ Установена е една надеждна връзка. Продуктът е монтиран като храсторез.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 114 1/13/20 3:30 PM

Регулиране на позицията на ръкохватката (Фиг. C)

Указание
Ръкохватката може да се завърта в 5 позиции (-90°/-45°/0/+45°/+90°), за да се напасва за хоризонтално рязане, рязане под 45° или вертикално рязане.

- ▶ Избутайте деблокиращия превключвател 10 назад 1 и едновременно с това завъртете предната ръкохватка 7 около надлъжната ос до желаната позиция 2.
- ▶ Освободете деблокиращия превключвател и се уверете, че връзката е зацепена.
- ✓ Ръкохватката е завъртяна в желаната позиция.

Регулиране на ъгъла на наклон на главата на храстореза (Фиг. D)

Указание
Ъгълът на наклон на главата на храстореза може да се настрои на 7 позиции (-80°/-60°/-40°/-20°/0/+20°/+40°), за да може режещият нож да се напасва по-добре към повърхнината на рязане.

- ▶ Натиснете деблокиращия бутон 5 / 1 и едновременно с това извийте предната ръкохватка 7 около напречната ос до желаната позиция 2.
- ▶ Освободете деблокиращия бутон и се уверете, че връзката е зацепена.
- ✓ Ъгълът на наклон на главата на храстореза е зададен в желаната позиция.

Предупреждение!
Опасност от нараняване, когато режещия нож се доближи до Вашето тяло.

- ▶ Ъгълът на наклон -80°/-60° НЕ Е допустим за използване като храсторез, а само по изключение за използване като телескопичен храсторез (Фиг. E)
- ▶ По принцип не се препоръчва използване с ъгъл на наклона -40°/-20°, вместо това Вие трябва да се преместите в подходяща позиция за работа.
- ▶ Когато по изключение използвате ъгъла на наклон -40°/-20°, чрез комбинирано разместване на предната ръкохватка трябва да се уверите, че режещият нож се отдалечава от Вашето тяло (вижте Фиг. F).

Включване на захранващия кабел (фиг. G)

- ▶ Оформете примка с края на удължителния кабел.
- ▶ Прекарайте примката през долния отвор и над куката на фиксиращата скоба 24.
- ▶ Затегнете бавно примката с изтегляне срещу фиксиращата скоба. Ако не опънете стегнато кабела, той може да се разхлаби и да се изплъзне по време на работа.
- ▶ Включете мрежовия щепсел на храстореза в мрежовата букса на удължителния кабел.
- ▶ Внимавайте посочените на табелката на уреда напрежение/честота да съвпадат с напрежението/честотата на електрическата мрежа.
- ▶ Включете щепсела на удължителния кабел в инсталиран в съответствие с наредбите контакт.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 115 1/13/20 3:30 PM

Включване и изключване (фиг. H)

- Натиснет блокиращия превключвател 6 силно 1 .
- Избутайте деблокиращия превключвател 22 напред 2 и натиснете превключвателя за включване/изключване 26 силно 3 . Тогава деблокиращият превключвател може да бъде освободен.
- Отново освободете превключвателя за включване/изключване, за да изключите продукта.

Общи указания за работа за храсторeза

- Преди всяко използване проверявайте продукта за настройки, повреди и положение на рязане. Проверявайте дали винтовете в ножодържача са здраво стегнати.
- По принцип дръжте удължителния кабел зад уреда. Никога не поставяйте кабела върху живия плет.
- Издърпайте защитния калъф на режещото устройство 1 напред.
- Не притискайте със сила храстореза през дебели чворове и клони. По този начин ножовете могат да бъдат блокирани или силно задържани, ако скоростта на ножовете се намали. Намалете темпа на работа.
- Не се опитвайте да режете чворове или клони, които не се вписват между зъбите на ножа или които режещият инструмент явно не може да преодолее. Режете дебелите чворове или клони с ръчен или градински трион.
- При блокиране на режещото устройство, примерно от дебели клони и т.н., трябва веднага да спрете да използвате електрическия храсторез (изключете уреда и издърпайте мрежовия кабел) и едва тогава трябва да бъде отстранена причината за блокирането.
- Най-добрата режеща способност ще получите, когато управлявате храстореза така, че зъбите на ножа са наклонени под ъгъл около 15° към живия плет (Фиг. I).
- Чрез двустранно режещите срещуположни ножове можете да режете в двете посоки.
- Дръжте храстореза както е показано на Фиг. J за хоризонтално рязане и Фиг. K за вертикално рязане.
- Режете страничните повърхности на живия плет с дъгообразни движения отдолу нагоре, така че живият плет да се стеснява нагоре. По този начин се създава впечатление за по-силен и равномерен жив плет (Фиг. L).
- При всяко спиране на работата надявайте защитния кожух на режещото устройство до упор, за да избегнете наранявания.

Работа като телескопичен храсторез

Монтиране на телескопичния прът (Фиг. M / N)

Указание
В зависимост от нуждите, с поставен телескопичен прът A2 продуктът може да се използва като телескопичен храсторез. Използвайте телескопичния прът само тогава, когато се нуждаете от удължител за Вашето приложение. Действайте в обратен ред, когато искате да демонтирате продукта.

- Отворете блокиращия лост 8 в главата на храстореза A1 M / 1.
- Включете щекера 11 на удължителния прът A2 в приемното гнездо за щекера 9 до упор M / 2.
- Свържете блокиращия лост 8 и проверете връзката M / 3.
- Отворете блокиращия лост 15 върху телескопичния прът A2 N / 1.
- Вкарайте щекера 21 на възела на основната ръкохватка A3 в приемното гнездо за щекера 16 до упор N / 2.
- Свържете блокиращия лост 15 и проверете връзката N / 3.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 116 1/13/20 3:30 PM

✓ Гарантирани са две надеждни връзки. Продуктът е монтиран като телескопичен храсторез.

Монтиране на допълнителната ръкохватка (Фиг. O)

- ▶ Уверете се на коя позиция на телескопичната дръжка 18 желаете да поставите допълнителната ръкохватка 13. Тази позиция трябва да Ви осигури удобно хващане на телескопичния храсторез едновременно за допълнителната ръкохватка и основната ръкохватка 1.
- ▶ Закрепете допълнителната ръкохватка с двата крепежни винта и закрепващата скоба в установената позиция 2.
- ▶ Проверете дали държите удобно телескопичния храсторез и ако се налага отново нагласете позицията за закрепване.

Указание
Шестостенният ключ 20 , който трябва да използвате, се намира на държача 19 (Фиг. A2) и трябва да бъде върнат обратно след всяко използване.

Регулиране на позицията на ръкохватката (Фиг. C)

Указание
Ръкохватката може да бъде завъртяна в 5 позиции (-90°/-45°/0/ +45°/+90°), за да се напасва за хоризонтално рязане, рязане под 45° или вертикално рязане.

- ▶ Избутайте деблокиращия превключвател 10 назад 1 и едновременно с това завъртете предната ръкохватка 7 около надлъжната ос до желаната позиция 2.
- ▶ Освободете деблокиращия превключвател и се уверете, че връзката е зацепена
- ✓ Ръкохватката е завъртяна в желаната позиция.

Регулиране на ъгъла на наклон на главата на храстореза (Фиг. D)

Указание
Ъгълът на наклон на главата на храстореза може да бъде зададен на 7 позиции (-80°/-60°/-40°/ -20°/0/+20°/+40°), за да може режещият нож да се напасва по-добре към повърхнината на рязане.

- ▶ Натиснете деблокиращия бутон 5 / 1 и едновременно с това извийте предната ръкохватка 7 около напречната ос до желаната позиция 2.
- ▶ Освободете деблокиращия бутон и се уверете, че връзката е зацепена.
- ✓ Ъгълът на наклон на главата на храстореза е зададен в желаната позиция.

Указание
- ▶ Ъглите 0/+20°/+40° трябва да се използват за хоризонтално рязане до височината на Вашия корем или за вертикално рязане (Фиг. P).
- ▶ Ъглите -60°/-40°/-20° трябва да се използват за хоризонтално рязане над височината на раменете (Фиг. Q).

Предупреждение!
Съществува опасност от нараняване, когато режещият нож се добижи до Вашето тяло/глава.
- ▶ Използването на телескопичния храсторез с ъгъл на наклона -80° е допустимо само по изключение с повишено внимание (Фиг. R). При това трябва да се носят предпазни средства за главата, лицето и очите.
- ▶ Когато по изключение използвате ъгъл на наклона -80°, чрез комбинирано изместване на предната ръкохватка трябва да се уверите, че режещият нож се отдалечава от Вашето тяло (вижте Фиг. S като НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ).

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 117 1/13/20 3:30 PM

Регулиране на телескопичната дръжка (Фиг. T)

- ▶ Разхлабете фиксиращия винт 12 / 1 .
- ▶ Задайте желаната дължина на телескопичната дръжка 18 2.
- ▶ Отново стегнете здраво фиксиращия винт 3.

Свързване на мрежовия кабел (Фиг. G)

- ▶ С края на удължителния кабел направете една халка.
- ▶ Прокарайте халката през долния отвор и над куката на механизма за разтоварване на кабела от напрежение 24 .
- ▶ Бавно стегнете халката срещу механизма за разтоварване на кабела от напрежение. Ако не стегнете кабела здраво, той може да се разхлаби и по време на работата да се изплъзне навън.
- ▶ Включете мрежовия щепсел на храстореза в мрежовата букса на удължителния кабел.
- ▶ Внимавайте, посоченото на табелката за типа мрежово напрежение/честота трябва да съответства на напрежението/честотата на източника на ток.
- ▶ Включете мрежовия щепсел на удължителния кабел в правилно инсталирана щепселна кутия.

Поставяне на колана за носене (Фиг. Q / U)

Предупреждение!

Работата без колан за носене увеличава опасността от загуба на контрол над продукта и увеличава риска от наранявания.

- ▶ При работа с продукта винаги използвайте колан за носене.
- ▶ Винаги изключвайте продукта преди да освободите колана.

- ▶ Уверете се, че карабинерът на колана за носене 17 е закачен правилно в държача 14 eingehakt ist.
- ▶ Дръжте здраво основната ръкохватка 23 с една ръка, а с другата ръка - допълнителната ръкохватка 13 .
- ▶ Поставете колана за носене 17 така, че той да виси на Вашето рамо. Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите (Фиг. U) sondern nur auf eine Schulter (Abb. Q), по този начин в случай на опасност можете бързо да отдалечите уреда от тялото.
- ▶ При използване на телескопичния храсторез, винаги използвайте колана за носене, за да можете да работите без да се уморявате.
- ▶ Поставете колана за носене през рамо и симулирайте работната позиция.
- ▶ Нагласете дължината на колана така, че тежестта на продукта да се поеме основно от Вашето рамо, когато продуктът се управлява с двете ръце.

Включване и изключване (Фиг. V)

- ▶ Избутайте деблокиращия превключвател 22 напред 1 и натиснете силно превключвателя за включване/изключване 26 2 fest. След това деблокиращият превключвател може да бъде освободен.
- ▶ Отново освободете превключвателя за включване/изключване, за да изключите продукта.

Allgemeine Arbeitshinweise für Teleskop-Heckenschere

- ▶ Siehe „Allgemeine Arbeitshinweise für Heckenschere"

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 118 1/13/20 3:30 PM

Общи указания за работа за телескопичен храсторез

Предупреждение!

Опасност от нараняване!

- ▶ Носете лични предпазни средства съгласно указанията за безопасност, примерно ръкавици и т.н.
- ▶ Издърпайте мрежовия щепсел преди да пристъпите към почистване и поддръжка на продукта.
- ▶ Работи, които не са описани в тази Инструкция за употреба, трябва да се извършват от специализирана работилница.
- ▶ Изчакайте продукта да се охлади преди да пристъпите към всякакви работи по почистване и поддръжка.

Внимание!

При почистване и поддръжка, контролирайте продукта за евентуални повреди, като разхлабени, износени или повредени части, както и за това дали винтовете или други части са на място.

Указание

Винтовете на ръкохватките могат да се затегнат с шестостенния ключ 20 . За целта извадете шестостенния ключ 20 от държача 19 и след всяко използване го връщайте обратно в държача (вижте Фиг. A2).

Ремонтите трябва да се правят само от квалифицирани специалисти или от оторизиран сервиз. Квалифицираните специалисти са лица със съответното специално образование и опит, които познават изискванията към конструкцията и оформлението на изделието и които разбират указанията за безопасност.

- ▶ Не използвайте почистващи препарати респективно разтворители. Химичните субстанции могат да атакуват повърхността на продукта.
- ▶ Никога не почиствайте продукта с течаща вода. Почиствайте повърхността на продукта с навлажнена или суха кърпа.
- ▶ Почиствайте вентилационните отвори 4 и други трудно достъпни места с мека четка или малка четка.
- ▶ След всяко използване веднага почиствайте продукта и изчакайте всички части да изсъхнат. В противен случай влажни растителни остатъци могат да се втвърдят или да започнат да мухлясват и тогава могат много трудно да бъдат отстранени.
- ▶ Редовно проверявайте дали винтовете в ножодържача са стегнати здраво..
- ▶ Накрая нанесете тънък маслен слой върху режещия нож на храстореза и пуснете храстореза да работи за малко, за да се разпредели маслото.
- ▶ Оставете всички работи по поддръжката, свързани с безопасността, като замяна на дефектни съставни части или заточване, респективно замяна на режещия нож да се извършват от специалист или от наш сервиз.

Съхранение

- Основно почиствайте продукта преди да го съхраните.
- Винаги поставяйте защитния калъф на режещото устройство върху режещия нож.
- Прибирайте продукта, включително всички принадлежности, на сухо, защитено от прах и незамръзващо място.
- Защитете продукта от директно слънчево лъчение.
- Съхранявайте храстореза на недостъпно за деца място и при температура на съхранение между + 5 °C и+ 30 °C.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 119 1/13/20 3:30 PM

Технически параметри

Artikel:	Teleskop-Heckenschere
Modellnummer:	1238112
Nennspannung:	230 – 240 V~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennleistung:	750 W
Schutzklasse:	II / ⧈
Дължина на рязане:	510 mm
Разстояние между зъбите:	24 mm
Дебелина на рязане:	15 mm
Брой ходове за минута:	1500 min^{-1}
Макс. тегло в монтирано състояние:	5,05 kg
Макс. дължина в монтирано състояние:	около 280 cm
Ниво на звуковото налягане L_{pA}:	87,56 dB(A)
Несигурност K:	3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност L_{wA}:	95,52 dB(A)
Несигурност K:	3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност L_{wA}, гарантирано:	99 dB(A)
Вибрации на предната ръкохватка ah:	1,966 m/s^2 (за храсторез) 1,818 m/s^2 (за телескопичен храсторез)
Вибрации на задната ръкохватка ah:	1,547 m/s^2 (за храсторез) 1,489 m/s^2 (за телескопичен храсторез)
Несигурност K:	1,5 m/s^2

Отстраняване на отпадъци

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.

Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането ѝ в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране: Собственикът на електроуреда е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния закон за кръговратна икономика и закона за отпадъците. Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 120 1/13/20 3:30 PM

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

Гаранция

Кауфланд Ви дава 3-годишна гаранция, считано от датата на закупуване.
От гаранцията са изключени повреди или щети, които се дължат на неспазване на инструкцията за употреба, употреба не по предназначение, некомпетентно боравене, самостоятелни ремонти или недостатъчни поддържане и грижи.

Декларация за съответствие на ЕО

CE Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektroge¬rätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.
Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

EG-Konformitätserklärung

CE Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

MNL_PoleHedgeTrimmer_XXXX_multi_KFL_V1.indb 121 1/13/20 3:30 PM